

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

BUDGET

du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1972.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Nos Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article 1.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1972 afférentes au Ministère des Affaires économiques et énumérées au titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 7 448 999 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 10 000 francs, ainsi que les indemnités de toute nature allouées sur le budget.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1972.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Staatssecretarissen voor Streek-economie en van Onze Staatssecretaris voor Begroting, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1972 verbonden en in titel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Economische Zaken, worden kredieten geopend die de som van 7 448 999 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten beneden de 10 000 frank betalen, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires même si ces avances sont supérieures à 10 000 francs.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable du service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 5.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, ou lorsque la majoration des prix a provoqué une augmentation de ces interventions, le Roi peut, sur proposition du Ministre des Affaires économiques, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et/ou commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et/ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement auxdits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, au-dessous du prix de revient, de marchandises et de matières premières fournies à l'intermédiaire de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 6.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 21 000 000 de francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 7.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts à concurrence de 1 254 300 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modi-

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland, wordt machtiging gegeven aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 10 000 frank overtreffen.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

Art. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 5.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstegemoetkomingen de maximumprijzen van sommige produkten verhoogd werden of wanneer de stijging der prijzen een verhoging van deze tegemoetkomingen verwekt heeft, mag de Koning, op voorstel van de Minister van Economische Zaken, de storting aan de Staat, door de industriëlen en/of handelaars die hij aanduidt, bevelen van het deel der tegemoetkomingen voor grondstoffen, afgewerkte produkten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en/of handelaars, alsmede voor de vergoedingen die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriëlen en/of handelaars door de verkoop beneden de kostprijs van goederen en grondstoffen, geleverd door bemiddeling van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw of van om het even welk ander openbaar organisme, dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De bepalingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht van 3 september 1944 af.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 21 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art. 7.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 1 254 300 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging

fiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Art. 8.

Est approuvé le budget de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat belge pour l'année 1972 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 153 920 000 francs pour les recettes et à 162 400 000 francs pour les dépenses.

En application de l'article 4 de son statut, la Régie est autorisée à contracter un emprunt à concurrence de 75 millions de francs, sous la garantie de l'Etat.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 9.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 9 294 650 000 francs pour les recettes et à 9 194 709 000 francs pour les dépenses.

Sont d'autre part autorisés :

- à charge de l'article 600.1.A — « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », des engagements à concurrence d'un montant total de 12 milliards 150 000 000 de francs;
- à charge de l'article 600.3.A — « Fonds de solidarité nationale », des engagements à concurrence d'un montant total de 2 000 000 000 de francs.

Art. 10.

En ce qui concerne l'article 600.1.A — Titre IV, le Ministre des Affaires économiques peut, en outre et moyennant l'autorisation du Comité ministériel de coordination économique et sociale, disposer des crédits prévus à toutes fins utiles dans le cadre de sa politique sociale, économique et régionale, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Des transferts peuvent être effectués, par arrêté royal, de l'article 600.1.A — Titre IV aux mêmes articles figurant à la section particulière d'autres départements en vue de financer les travaux d'équipement contribuant directement à l'expansion économique et à l'assainissement de l'environnement dans les régions industrielles existantes.

Art. 11.

Le Ministre des Affaires économiques est autorisé à mettre à la disposition du Ministre de la Défense nationale, sur les autorisations dont il dispose à l'article 600.1.A — « Décisions sectorielles — divers », du Titre IV — Section particulière, du budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1972, des autorisations d'engagement et des autorisations d'ordonnancement d'un montant de 100 000 000 de francs en vue d'intervenir en faveur de l'industrie aéronautique belge.

en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder de titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art. 8.

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het jaar 1972 zoals ze bij deze wet is gevoegd. Die begroting beloopt 153 920 000 frank voor de ontvangsten en 162 400 000 frank voor de uitgaven.

Bij toepassing van artikel 4 van haar statuut, wordt aan de Regie machtiging verleend een lening onder Staatswaarborg ten belope van 75 miljoen frank af te sluiten.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 9.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 9 294 650 000 frank voor de ontvangsten en op 9 194 709 000 frank voor de uitgaven.

Zijn anderzijds toegelaten :

- ten laste van het artikel 600.1.A — « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 12 150 000 000 frank;
- ten laste van het artikel 600.3.A — « Nationaal solidariteitsfonds », vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 2 000 000 000 frank.

Art. 10.

Inzake artikel 600.1.A — Titel IV, mag de Minister van Economische Zaken bovendien en met de toestemming van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie beschikken over de uitgetrokken kredieten die mogen aangewend worden tot al wat dienen kan in het raam van zijn sociaal, economisch en regionaal beleid welke de aard van de ten laste te nemen uitgaven ook zij.

Tussen artikel 600.1.A — Titel IV en dezelfde artikelen van de afzonderlijke sectie van andere departementen kunnen, bij koninklijk besluit, transferten verwezenlijkt worden om de lasten te dekken van uitrustingswerken welke direct tot de economische expansie en tot de sanering van het leefmilieu in de bestaande industriegebieden bijdragen.

Art. 11.

Ten einde tussen te komen ten gunste van de Belgische luchtvaartindustrie wordt de Minister van Economische Zaken ertoe gemachtigd op de machtigingen waarover hij beschikt op het artikel 600.1.A — « Sectoriële beslissingen — andere », van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1972, vastleggingsmachtigingen en ordonnanceringsmachtigingen voor een bedrag van 100 000 000 frank ter beschikking te stellen van de Minister van Landsverdediging.

Art. 12.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 25 mai 1972.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

Le Ministre des Affaires économiques,

H. SIMONET.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

L. DHOORE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

E. CLOSE.

Art. 12.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in titel IV van de tabel, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 25 mei 1972.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS,

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

De Minister van Economische Zaken,

H. SIMONET.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

L. DHOORE.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

E. CLOSE.

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I.

Département proprement dit.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Ministre des Affaires économiques.		964
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Ministre des Affaires économiques.		9 500
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes pour assurance groupe en faveur du personnel du Bureau du Plan [Bureau de Programmation économique] non régi par le statut des agents de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	690 000	
	2. Services extérieurs	127 500	
	3. Bureau du Plan et/ou Bureau de Programmation économique (<i>pour mémoire</i>)	—	
	4. Commission pour la Régulation des Prix	3 500	
			821 000
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	5 004	
	2. Services extérieurs	910	
			5 914
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux		3 300
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
11.10	Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes		762
11.11	Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan		46 000
	Total pour le § 1		887 440

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).		18 000
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale	14 719	
	2. Services extérieurs	2 732	
			17 451
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Administration centrale	105 304	
	2. Services extérieurs	297	
			105 601

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
SECTIE I.			
Eigenlijk Departement.			
HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
997	894	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en van de Minister van Economische Zaken.	11.01
14 840	7 171	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en van de Minister van Economische Zaken.	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de premies voor groepsverzekering ten voordele van de personeelsleden van het Planbureau [Bureau voor economische programmatie] die niet onder de toepassing vallen van het statuut van het Rijkspersoneel):	11.03
596 815	540 643	1. Hoofdbestuur.	
112 563	107 543	2. Buitendiensten.	
34 418	21 289	3. Planbureau en/of Bureau voor Economische Programmatie (<i>pro memorie</i>).	
2 881	2.498	4. Commissie tot Regeling der Prijzen.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
4 824	4 234	1. Hoofdbestuur.	
920	1 030	2. Buitendiensten.	
2 705	2 705	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van dit artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend onder titel IV, Afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05
735	682	Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging van zekere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten.	11.10
—	—	Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau	11.11
771 698	688 639	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
17 373 (900)	18 245	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemenen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies:	12.02
13 349	12 348	1. Hoofdbestuur.	
2 462	2 235	2. Buitendiensten.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnemenen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement:	12.03
108 415 (69) 292	81 842 328	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		2 403
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		26 212
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		730
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		510
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		3 600
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	17 162	
	2. Services extérieurs	23 070	
			40 232
12.11	Dépenses de formation professionnelle		50
12.12	Autres menues dépenses d'administration		300
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		71 200
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Services permanents		6 600
12.20	Frais généralement quelconques en vue de l'installation et de l'extension d'une « banque de données économiques » sur ordinateurs		60 000
12.22	Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature		3 500
12.23	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique		4 000
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département		1 000
12.26	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Mondiale de la Chasse de Budapest 1971 (pour mémoire) (Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1972 servira aux besoins de l'année 1973. Le solde éventuel du crédit du présent article à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins).		—
12.27	Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan		13 400
12.29	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale d'Osaka 1970 (pour mémoire). (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré à l'article 660.6.C « Opérations effectuées pour le compte du Commissariat général du Gouvernement près de l'Exposition Internationale d'Osaka 1970 par le trésorier général de l'Exposition ».)		—
Total pour le § 2			374 789
Total pour le chapitre I			1 262 229

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

31.01	Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1972 sera reporté au budget de 1973 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	30 000
-------	---	--------

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
2 120	1 936	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
27 244 (518)	19 949	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
727	601	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
510	381	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
3 315	2 715	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
15 521 (12)	13 457	1. Hoofdbestuur.	
21 370	19 469	2. Buitendiensten.	
73	50	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
100	100	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
64 200 (4)	54 988	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
10 841	2 685	1. Vaste diensten.	
—	—	Allerhande kosten met het oog op de installatie en de uitbreiding van een « bank voor economische gegevens » bij middel van computers.	12.20
3 250	3 000	Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.	12.22
4 000	1 667	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	12.23
1 200	350	Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement	12.24
10 000	—	Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Wereldtentoonstelling van de Jacht van Budapest 1971 (pro memorie) (Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1972 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1973. Het eventueel saldo van het krediet van dit artikel bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)	12.26
—	—	Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau	12.27
—	23 500	Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de internationale tentoonstelling van Osaka 1970 (pour memorie) (Het krediet uitgetrokken op dit artikel zal mogen overgeschreven worden op artikel 660.6.C « Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970, door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling ».)	12.29
306 362	259 846	Totaal voor § 2.	
1 078 060 (1 503)	948 535	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

30 000	13 701	Renteverlagende subsidies aan de steenkolenmijnen (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1972 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting 1973 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.)	31.01
--------	--------	---	-------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
Autres subventions aux entreprises.			
32.01	Subvention à l'Office National du Ducroire		1 000
32.02	Subventions à l'industrie cinématographique		20 000
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier », inscrit au titre IV — Section particulière.)		2 875 000
32.04	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives :		
	1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	18 693	
	2. Secteur de l'économie industrielle	5 865	
			24 558
32.05	Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (<i>pour mémoire</i>) ... (L'année d'imputation est déterminée par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'année 1973 les disponibles éventuels provenant tant de l'année en cours que d'années antérieures qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1972.)		—
32.06	Office belge de l'Economie et de l'Agriculture :		
	1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	4 440	
	2. Secteur de l'économie industrielle (<i>pour mémoire</i>)	—	
			4 440
	Intervention du Trésor permettant à l'Office :		
	a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, viandes, produits laitiers, matières grasses, etc.;		
	b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;		
	c) d'exécuter toute autre mission dont il est chargé par la loi, en vertu de la loi et/ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que :		
	1° subventions aux négociants en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.,		
	2° indemnités de stockage de produits agricoles d'origine végétale ou animale.		
	d) et, en général, de réaliser, dans le Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks et à l'écoulement des matières, produits, denrées et marchandises et, particulièrement, d'assumer les missions que les règlements de la Communauté Economique Européenne assignent à l'Organisme d'intervention. (Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)		
32.07	Subvention au Comité belge de la Distribution		600
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale: conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (<i>y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires</i>)		840
32.09	Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Wallon (<i>pour mémoire</i>)		—
32.10	Subvention de nature forfaitaire à l'« Economische Raad voor Vlaanderen » (<i>pour mémoire</i>) ...		—
32.11	Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Bruxellois (<i>pour mémoire</i>)		—
32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales (Les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages.)		165 800
32.13	Subvention au Comité de Concertation de la politique sidérurgique		3 000
32.14	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fonds des mines de houille		55 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
Overige subsidies aan bedrijven.			
1 000	1 000	Subsidie aan de Nationale Delcredetendienst	32.01
20 000	18 000	Subsidies aan de cinematografische nijverheid	32.02
3 610 000	4 055 185	Subsidies aan de steenkolen nijverheid (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Hulpfonds aan de steenkolen nijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven op titel IV — Afzonderlijke Sectie.)	32.03
		Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven :	32.04
16 905	14 030	1. Sector van de landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.	
5 235	3 670	2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven.	
		Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst (<i>pro memorie</i>) ... (Het jaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopende jaar als van vorige jaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1972 over te dragen op het jaar 1973.)	32.05
—	—		
		Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw :	32.06
5 475	5 000	1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.	
25	—	2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven (<i>pro memorie</i>).	
		Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten :	
		a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, vetstoffen, zuivelprodukten, enz.;	
		b) om het even welke algemene verliezen te dragen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, invorderings-, gerechtelijke en expertisekosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;	
		c) alle andere opdrachten uit te voeren waarmee hij belast wordt door een wet, krachtens een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van allerhande subsidies en vergoedingen, zoals :	
		1° subsidies aan de graanhandelaars, de groothandelaars in vee en in vlees, de nijverheidsmaaiers, de meelgrossiers, enz.,	
		2° vergoedingen voor de opslag van landbouwprodukten van plantaardige of dierlijke oorsprong,	
		d) en, in het algemeen, in de Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën, alsook in die van het industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorrading, voor het aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eetwaren en goederen en, vooral, de opdrachten te vervullen die door de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap aan het Interventiebureau worden opgedragen.	
		(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw op zicht van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden.)	
600	500	Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie	32.07
		Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (<i>de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaunkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen</i>).	32.08
800	800		
—	750	Subsidie van forfaitaire aard aan de « Conseil Economique Wallon » (<i>pro memorie</i>)	32.09
—	750	Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen (<i>pro memorie</i>)	32.10
—	175	Subsidie van forfaitaire aard aan de Brusselse Economische Raad (<i>pro memorie</i>)	32.11
173 625 (4 090)	144 300	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen. (De verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkolenmijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.)	32.12
3 000	3 000	Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek	32.13
		Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen.	32.14
60 000 (12 700)	41 500		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
32.15	Subvention au Fonds National de Garantie pour la réparation des dégâts houillers		42 000
32.16	Subvention aux Conseils économiques régionaux en vue de couvrir leurs frais de fonctionnement (pour mémoire)		—
32.17	Subvention au Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs (pour mémoire)		—
	Transferts de revenus aux ménages.		
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		300
	Transferts de revenus à l'étranger		
34.02	Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye		25
34.03	Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye		3 000
34.04	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris		150
34.05	Subvention au Bureau Benelux des Marques à La Haye		5 000
34.06	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1971		760
34.07	Subvention à l'Institut International d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale		52
34.08	Subvention à la Commission internationale permanente des armes à feu portatives		250
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.		
41.01	Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité, établissement d'utilité publique (<i>y compris une aide financière de 1 000 000 de francs à octroyer par cet Office à l'Institut d'Esthétique indu- strielle pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, A.S.B.L., à Bruxelles</i>)		55 000
41.02	Subventions au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils professionnels (<i>y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble</i>)		39 946
41.04	Subvention à l'Office de Promotion industrielle		10 000
41.05	Subventions aux Conseils Economiques Régionaux		75 000
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces.		
43.01	Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement (pour mémoire)		—
	Total pour le chapitre III		3 411 721

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	6 191
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	8 552
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	1 125
74.05	Prise en charge par l'Etat des dépenses patrimoniales du Bureau du Plan	600
	Total pour le chapitre V	16 468

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes	15 800
01.02	Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
42 000	42 000	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade	32.15
6 000	—	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raden tot dekking van hun werkingskosten (<i>pro memorie</i>)	32.16
— (37 000)	—	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijks verlof van de mijnwerkers aan te vullen (<i>pro memorie</i>).	32.17
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
300 (51 500)	200	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	
25	25	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag	34.02
3 000	553	Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag	34.03
125	37	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs	34.04
15 061	2 010	Subsidie aan het Benelux Merkenbureau te Den Haag	34.05
635	470	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1971.	34.06
52	—	Subsidie aan het Internationale Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging.	34.07
—	—	Subsidie aan de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens	34.08
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	
55 000	50 000	Forfaitaire tegemoetkomingen in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit, instelling van openbaar nut (<i>met inbegrip van een financiële steun van 1 000 000 frank te vereffenen door deze Dienst aan het Instituut voor Industriële Vormgeving voor België en het Groothertogdom Luxemburg, V.Z.W.O., te Brussel</i>).	41.01
38 046	32 639	Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (<i>met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw</i>).	41.02
10 000	—	Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering	41.04
—	—	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raden	41.05
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.	
1 950	1 950	Vergoeding aan de gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten (<i>pro memorie</i>).	43.01
4 098 859 (105 290)	4 432 245	Totaal voor hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.	
7 074	7 370	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ...	74.01
5 515	1 940	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
2 022	1 750	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
—	—	Ten laste nemen door de Staat van de vermogensuitgaven van het Planbureau	74.05
14 611	11 060	Totaal voor hoofdstuk V.	
		HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.	
		Niet-economisch verdeeld:	
13 000	13 042	Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen.	01.01
		Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.	01.02

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
01.03	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux		244 550
01.04	Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touché par des mesures de fermeture (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1972 sera reporté à 1973 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.) (Y compris les dépenses se rapportant aux années budgétaires antérieures.)		10 000
01.05	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique		3 000
Total pour le chapitre VI			273 351
Total pour la section I: Département proprement dit			4 963 769

SECTION II.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	22 500
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	42
Total pour le § 1		22 542

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)	2 006
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	1 630
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	4 010
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	300
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ...	110
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	27
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	20
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 100

(1) Voir article 01.06 en 1970.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
242 079 (2)	91 602	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen	01.03
5 000	20 000	Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkoolmijnen door mijn- sluitingen getroffen. (niet satero dat dit krediet op 31 december 1972 zal laten, zal overgedragen worden naar 1973 om er gebruikt te worden voor deze of die doeleinden als deze omschreven in dit artikel.) (Inbegrepen de uitgaven die betrekking hebben op vorige begrotingsjaren.)	01.04
1 500	975 ⁽¹⁾	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie	01.05
261 580 (2)	125 619	Totaal voor hoofdstuk VI.	
5 453 110 (106 795)	5 517 459	Totaal voor sectie I: Eigenlijk Departement.	

SECTIE II.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

22 500	19 448	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
66	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
22 566	19 448	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

1 818	721	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
1 444	1 200	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
3 545	3 300	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
272	264	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
110	—	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
21	57	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
16	—	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
820	771	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10

⁽¹⁾ Zie artikel 01.06 in 1970.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.11	Dépenses de formation professionnelle		25
12.12	Autres menues dépenses d'administration		20
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique et social dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (pour mémoire)		—
	Total pour le § 2		9 248
	Total pour le chapitre I		31 790

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENU.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation	14 500
32.02	Subvention au Centre belge du Bois A.S.B.L. à Saint-Hubert	2 000

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris	8
34.02	Subvention au Bureau International des Poids et Mesures à Paris	850
34.03	Subvention au Comité International de Métrologie légale à Paris	90
34.04	Subvention à la Société Internationale de Chimie céréalière à Vienne	25
34.05	Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.	221 200

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches ...	810 000
41.04	Subvention à l'Institut National des Industries extractives	60 000
41.05	Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :	
	A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique	185 000
	B. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique	846 000
	C. Institut de radio-éléments à Charleroi	70 000
		1 101 000
41.06	Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêt des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique	8 000
41.07	Subvention à caractère de recherche scientifique octroyée à l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité en remplacement du produit de l'emprunt de la recherche scientifique ...	22 000

Total pour le chapitre III 2 239 673

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

53.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention au budget de recherches et d'investissements de cette Communauté (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1972 sera reporté au budget de 1973 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	160 000
-------	---	---------

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Litgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
25	—	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
10	10	Andere kleine bestaatsuitgaven	12.12
		Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag, in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (pro memorie).	12.21
2 000	—		
10 081	6 323	Totaal voor § 2.	
32 647	25 771	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.			
12 500	9 300 (384)	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie	32.01
2 000	2 000	Subsidie aan het Belgisch Houtcentrum, V.Z.W.O., te Sint-Hubert	32.02
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
8	6	Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs	34.01
770	672	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs	34.02
85	74	Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs	34.03
25	25	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen	34.04
185 000	138 471	Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève	34.05
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
642 417	494 000	Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.) : werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.	41.01
54 576	43 373	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven	41.04
Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht :			
148 500	120 000	A. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.	
717 000	603 500	B. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.	
20 000	—	C. Instituut voor radio-elementen te Charleroi.	
17 000	30 400	Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut.	41.06
16 000	22 000	Subsidie voor wetenschappelijk onderzoek toegekend aan de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit ter vervanging van de opbrengst van de lening voor wetenschappelijk onderzoek.	41.07
1 815 881	1 463 821 (384)	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.			
121 000	266 267	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie «Euratom» en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap. (Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1972 zal overgedragen worden naar de begroting 1973 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in het huidige artikel.)	53.01

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.		
61.03	Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique		11 500
	Total pour le chapitre IV		171 500

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	220	
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	6 010	
	Total pour le chapitre V	6 230	
	Total pour la section II: Recherche scientifique		2 449 193

SECTION III.

Cabinets des Ministres-Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale
et des Secrétariats des Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du :		
	1. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	837	
	2. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	837	
			1 674
11.02	Traitements et indemnités :		
	1. du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et du Secrétariat du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	10 500	
	2. du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et du Secrétariat du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	7 500	
			18 000
	Total pour le § 1		19 674

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.20	Frais de fonctionnement :		
	1. du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et du Secrétariat du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	7 973	
	2. du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et du Secrétariat du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	7 540	
			15 513
	Total pour le § 2		15 513
	Total pour le chapitre I		35 187

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

11 500	15 000	Forfaitaire bijdrage in de investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.	61.03
--------	--------	--	-------

132 500	281 267	Totaal voor hoofdstuk IV.	
---------	---------	---------------------------	--

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

185	185	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ...	74.01
-----	-----	---	-------

6 325 (55)	2 562	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
---------------	-------	---	-------

6 510 (55)	2 747	Totaal voor hoofdstuk V.	
---------------	-------	--------------------------	--

1 987 538 (55)	1 773 606 (384)	Totaal voor sectie II: Wetenschappelijk onderzoek.	
-------------------	--------------------	--	--

SECTIE III.

Kabinetten van de Ministers-Staatssecretarissen voor Streekeconomie
en van de Secretariaten van de Staatssecretarissen voor Streekeconomie.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Jaarwedde en representatiekosten van de:	11.01
--	--	--	-------

910	894	1. Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
-----	-----	---	--

910	894	2. Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
-----	-----	--	--

		Jaarwedden en vergoedingen:	11.02
--	--	-----------------------------	-------

8 450	7 109	1. van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en van het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
-------	-------	---	--

6 800	6 201	2. van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en van het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
-------	-------	--	--

17 070	15 098	Totaal voor § 1.	
--------	--------	------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

		Werkingskosten:	12.20
--	--	-----------------	-------

7 733	7 188	1. van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en van het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
-------	-------	---	--

6 500	6 200	2. van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en van het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
-------	-------	--	--

14 233	13 388	Totaal voor § 2.	
--------	--------	------------------	--

31 303	28 486	Totaal voor hoofdstuk I.	
--------	--------	--------------------------	--

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1972 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.05	Dépenses patrimoniales :		
	1. du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et du Secrétariat du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	650	
	2. du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et du Secrétariat du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	200	
			850
	Total pour le chapitre V		850
	Total pour la section III : Cabinets des Ministres-Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale et Secrétariats du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale.		36 037
	Total pour le titre I : Dépenses ordinaires		448 999

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1971 Crédits Kredieten (années ant.) (vorige jaren)	1970 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Vermogensuitgaven :

74.05

- | | | |
|-----|-------------|--|
| 470 | 620
(13) | 1. van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en van het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig). |
| 473 | 665 | 2. van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en van het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig). |

Totaal voor hoofdstuk V.

943	1 285 (13)
-----	---------------

Totaal voor sectie III : Kabinetten van de Ministers-Staatssecretarissen voor Streekeconomie en Secretariaten van de Staatssecretarissen voor Streekeconomie.

32 246	29 771 (13)
--------	----------------

Totaal voor titel I : Gewone uitgaven.

7 472 894 (106 850)	7 320 836 (397)
------------------------	--------------------

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art	LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1970 — Vast- leggingen 1970	Autorisations 1971 — Machtigingen 1971		Autorisations nouvelles 1972 — Nieuwe machtigingen 1972
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971	
1	2	3	4	5	6

SECTION I.

Ministère des Affaires économiques
proprement dit.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

- 61.01 Prise en charge des dépenses découlant des engagements contrac-
tés notamment pour la région de Focant et le Westhoek en vue
d'activer l'expansion économique de ces régions souffrant d'une
insuffisance marquée d'investissements

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au
compte « Fonds d'expansion économique et de reconversion
régionale » inscrit à l'article 600.1.A de la Section Particulière —
Titre IV.)

- 61.02 Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion
économique et de combattre les difficultés économiques dans les
régions déprimées
(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au
compte « Fonds de solidarité nationale » inscrit à l'article
600.3.A de la Section particulière — Titre IV.)

Totaux pour le chapitre III.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octroi de crédits aux et participations dans les ménages.

- 82.01 Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de garantie
(responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs)
agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957 (pour mémoire) ...

Octrois de crédits au sein du secteur public.

- 84.01 Participation de l'Etat au financement d'un Fonds spécial de
promotion économique régionale. (Quatrième tranche d'une dota-
tion globale évaluée à 500 millions de francs.) (pour mémoire).

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au
compte « Fonds d'expansion économique et de reconversion
régionale » inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière
— Titre IV.)

Totaux pour le chapitre V.

Totaux pour la section I.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1970 — Ordonnan- ceringen 1970 7	Autorisations 1971 — Machtigingen 1971		Autorisations nouvelles 1972 — Nieuwe machtigingen 1972 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971			
	8	9			

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie
van Economische Zaken.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN FONDSEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Ten laste nemen van de uitgaven voortvloeiende uit de aangegane verbintenissen namelijk voor de streek van Focant en de Westhoek met het oog op het bespoedigen van de economische expansie van deze streken die een duidelijk gebrek aan investeringen kennen. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)				61.01
—	—	2 000 000	—	
—	—	—	500 000	61.02
Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de noodgewesten. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Nationaal Solidariteitsfonds » ingeschreven op artikel 600.3.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)				
—	—	2 000 000	500 000	

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in gezinnen.

Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957 (pro memorie).				82.01
50 000	140 000	—	—	
Kredietverleningen binnen de sector overheid.				
Deelneming van de Staat in de financiering van een Bijzonder Fonds ter bevordering van de streekconomie. (Vierde schijf van een globale dotatie geraamd op 500 miljoen frank.) (pro memorie). (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)				84.01
—	—	—	—	
50 000	140 000	—	—	
50 000	140 000	2 000 000	500 000	

Totalen voor hoofdstuk V.

Totalen voor sectie I.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1970 — <i>Vast- leggingen 1970</i>	Autorisations 1971 — <i>Machtigingen 1971</i>		Autorisations nouvelles 1972 — <i>Nieuwe machtigingen 1972</i>
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar</i>	Crédits adaptés 1971 — <i>Aangepaste kredieten 1971</i>	
1	2	3	4	5	6

SECTION II.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables ...	19 290	968	23 000	21 000
Totaux pour le § 2.		19 290	968	23 000	21 000
Totaux pour le chapitre I.		19 290	968	23 000	21 000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.01	Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Étude de l'Énergie Nucléaire sous la garantie de l'Etat ...	—	—	—	—
61.02	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi ...	—	—	—	—
61.03	Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Énergie Nucléaire sous la garantie de l'Etat ...	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre III.		—	—	—	—

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments.

72.01	Construction et aménagement d'un immeuble pour le Service de la Métrologie ...	—	12 000	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		—	12 000	—	—

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Participations dans des entreprises privées.

81.01	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée ...	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre V.		—	—	—	—
Totaux pour la section II.		19 290	12 968	23 000	21 000
Totaux pour le titre II: Dépenses extraordinaires.		19 290	12 968	23 000	21 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1970 — Ordonnan- ceringen 1970 7	Autorisations 1971 — <i>Machtigingen 1971</i>		Autorisations nouvelles 1972 — <i>Nieuwe machtigingen 1972</i> 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1971 — Aangepaste kredieten 1971			
	8	9			

SECTIE II.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

28 789	2 000	20 000	20 000
28 789	2 000	20 000	20 000
28 789	2 000	20 000	20 000

Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aard-
kundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezig-
heid van delfstoffen.

12.01

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

227 100	—	161 900	76 800
72 500	—	72 500	72 500
—	—	—	85 000
299 600	—	234 400	234 300

Ten laste nemen van de delging der leningen, aangegaan door
het Studiecentrum voor Kernenergie onder staatswaarborg.

61.01

Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-
elementen in de streek van Charleroi.

61.02

Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het
Studiecentrum voor kernenergie onder staatswaarborg.

61.03

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

—	12 000	—	—
—	12 000	—	—

Oprichting en inrichting van een dienstgebouw voor de Dienst
van het IJkwezen.

72.01

Totalen voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Deelnemingen in privé-bedrijven.

283 799	669 872	745 000	500 000
283 799	669 872	745 000	500 000
612 188	683 872	999 400	754 300
662 188	823 872	2 999 400	1 254 300

Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging
van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd techno-
logisch onderzoek.

81.01

Totalen voor hoofdstuk V.

Totalen voor sectie II.

Totalen voor titel II: Buitengewone uitgaven.

26.

TITRE III. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.
TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge « Refribel »

Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « Refribel »

4. RECETTES.

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L E S	1972 par article — per artikel	1971 présumées — vermoede- lijke	1970 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit de l'exploitation frigorifique ...	60 000	70 000	62 859	Opbrengst van koel- en vriesexploitatie. 411.03	
05	Prestations spéciales	400	400	62	Bijzondere prestaties 05	
06	Produit des locations	1 000	700	860	Opbrengst van verhuringen 06	
07	Timbres fiscaux (<i>pour mémoire</i>)	—	400	383	Fiscale zegels (<i>pro memorie</i>) 07	
08	Récupération assurances	3 000	3 000	3 327	Terugvordering verzekeringen 08	
09	Récupération de frais	200	200	166	Terugvordering van kosten 09	
10	Taxe sur la valeur ajoutée	11 300	13 560	—	Belasting op de toegevoegde waarde ... 10	
413.01	Intérêts sur placements	20	10	12	Interesten op beleggingen 413.01	
414.03	Ristournes et divers	1 000	1 000	429	Kortingen en verscheidene 414.03	
Total pour le chapitre 41.		76 920	89 270	68 098	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.02	Produit des capitaux de la réserve du Service Social	100	70	77	Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst. 420.02	
03	Produit, cotisation spéciale O.N.S.S. (<i>pour mémoire</i>)	—	5	2	Opbrengst bijzondere bijdrage R.M.Z. (<i>pro memorie</i>). 03	
Total pour le chapitre 42.		100	75	79	Totaal voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Machines et matériaux divers	1 000	1 000	2 425	Machines en verscheidene materialen ... 430.03	
Total pour le chapitre 43.		1 000	1 000	2 425	Totaal voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Emprunts ou avances	75 000	80 000	31 490	Leningen of voorschotten 442.01	
444.02	Réalisation de placements	500	500	19	Terugvordering van beleggingen 444.02	
Total pour le chapitre 44.		75 500	80 500	31 509	Totaal voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel	200	200	8	Tussenkost van de Staat in de pensioe- nen van het personeel. 450.01	
Total pour le chapitre 45.		200	200	8	Totaal voor hoofdstuk 45.	
Total pour les recettes propres.		153 720	171 145	102 119	Totaal voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (<i>Recettes pour ordre.</i>)					HOOFDSTUK 49. (<i>Ontvangsten voor orde.</i>)	
490.01	Recettes pour compte de tiers	100	100	3	Ontvangsten voor rekening van derden. 490.01	
03	Fonds en souffrance	100	—	—	Liggende gelden 03	
Total pour le chapitre 49.		200	100	3	Totaal voor hoofdstuk 49.	
Total général pour les recettes.		153 920	171 245	102 122	Algemeen totaal voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) statutaire	25 550	23 050	20 411	a) in statutair rechtsverband;	
	b) sous contrat	8 270	6 320	5 052	b) onder contract.	
03	Charges de pensions	3 000	3 600	2 877	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	3 050	2 600	1 716	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	100	100	54	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	500	500	352	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	50	50	1	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles .	150	150	79	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
10	Honoraires forfaitaires	100	80	7	Forfaitaire erelonen	10
512.02	Indemnités aux membres du Comité consultatif	180	180	180	Vergoedingen aan de leden van het Comité van Advies.	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	100	100	65	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	200	200	150	Representatie	513.01
02	Déplacements	1 800	1 500	1 142	Verplaatsingen	02
Total pour le chapitre 51.		43 050	38 430	32 126	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	1 600	1 400	1 226	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	800	600	567	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	800	600	530	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme.	200	100	96	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van het organisme.	
05	Assurances	4 000	3 300	2 545	Verzekeringen	05
07	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques	600	500	385	Onderhoud en herstel van koel- en elektriciteitsinstallaties.	07
09	Divers	400	300	217	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques (fournitures de bureau — affranchissement du courrier — téléphone et télégraphe — documentation (journaux et périodiques) — cotisations diverses — pourboires et étrennes — petit matériel de bureau — frais de banque et de C.C.P. — divers)	1 300	1 200	938	Allerhande bureaunkosten (bureaubenodigdheden — frankieerkosten — telefoon en telegraaf — documentatie (dagbladen en tijdschriften) — diverse bijdragen — drinkgeld en nieuwjaarsfooiën — klein bureaumaterieel — bank- en P.C.R.-kosten — verscheidene).	522.01
02	Timbres fiscaux (pour mémoire)	—	500	362	Fiscale zegels (pro memorie)	02
523.01	Frais généralement quelconques de publicité et de propagande	100	50	39	Allerhande kosten voor publiciteit en propaganda.	523.01
524.01	Frais relatifs aux litiges	200	200	1	Onkosten betreffende geschillen	524.01
525.01	Services des emprunts	4 000	4 000	2 098	Lasten der leningen	525.01
526.01	Frais de manutention	500	400	345	Bewerkingskosten	526.01
02	Frais de raccordement	50	50	—	Aansluitingskosten	02
03	Frais de transport	200	200	67	Vervoerkosten	03
527.01	Précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôt sur les sociétés	50	50	—	Roerende voorheffing, onroerende voorheffing, mogelijke bedrijfsvoorheffing en belasting op de vennootschappen.	527.01
528.01	Taxe sur la valeur ajoutée	11 300	13 560	—	Belasting op de toegevoegde waarde	528.01
Total pour le chapitre 52.		26 100	27 010	9 416	Totaal voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*)

5. UITGAVEN.

Art	LIBELLÉS	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Combustibles	1 400	1 200	1 011	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	9 000	7 500	6 476	Elektrische energie	02
03	Eau	250	200	148	Water	03
04	Gaz	100	100	42	Gas	04
05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automobiles propriété de l'or- ganisme	150	150	66	Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instel- ling.	05
06	Approvisionnements divers	1 000	700	640	Verscheidene bevoorradingen	06
07	Ammoniaque ou autres liquides réfrigé- rants	600	600	110	Ammoniak of andere koelvloeistoffen ...	07
534.01	Ristournes	50	50	—	Ristorno's	534.01
02	Apurement des créances irrécouvrables ...	100	100	7	Vereffening van oninbare schuldvorde- ringen.	02
Total pour le chapitre 53.		12 650	10 600	8 500	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
552.01	Immeubles	45 150	45 000	29 341	Gebouwen	552.01
03	Equipement frigorifique et électrique ...	19 350	34 000	10 405	Koel- en elektrische uitrusting	03
04	Matériel	7 525	2 500	2 897	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	215	300	132	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	10	10	6	Bibliotheek	07
10	Frais de premier établissement	3 650	3 700	1 474	Kosten van eerste aanleg	10
Total pour le chapitre 55.		75 900	85 510	44 255	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunt	4 000	1 500	864	Delging van leningen	560.01
05	Consolidation du fonds de réserve	500	500	—	Consolidatie van het reservefonds	05
Total pour le chapitre 56.		4 500	2 000	864	Totaal voor hoofdstuk 56.	
Total pour les dépenses propres.		162 200	163 550	95 161	Totaal voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.01	Remboursement aux tiers	100	100	3	Terugbetaling aan derden	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance ...	100	100	—	Aanwending van liggende gelden	03
Total pour le chapitre 59.		200	200	3	Totaal voor hoofdstuk 59.	
Total général pour les dépenses.		162 400	163 750	95 164	Algemeen totaal voor de uitgaven.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	L I B E L L É	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------------	---	--

SECTEUR I.

Département proprement dit.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967).		
			<i>Soldes</i>	177 822	
			<i>Recettes :</i>		
			recettes fiscales affectées	5 802 000	
			recettes propres	100 000	
					5 902 000
			<i>Dépenses :</i>		
			non patrimoniales		
600	3	A	Fonds de solidarité nationale :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			d'origine budgétaire (art. 61.02 du budget extraordinaire)		500 000
			<i>Dépenses :</i>		
			non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	177 822	6 402 000

CHAPITRE II.

FONDS DE EMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie (arrêté ministériel du 1 ^{er} décembre 1948 complétant l'arrêté du Régent du 26 juin 1947) :		
			<i>Soldes</i>	380	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières :		
			non patrimoniales		200
			<i>Dépenses :</i>		
			non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre II	380	200

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	C	Opérations effectuées pour compte du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 par le Trésorier général de l'Exposition (pour mémoire)		
-----	---	---	--	--	--

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1972 — Saldo op 31 december 1972	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-----------	---------	---------	--------------------------

SECTOR I.

Eigenlik Departement.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967). 600 1 A

277 822

Saldo's.

Ontvangsten.

toegewezen fiskale ontvangsten 5 802 000
eigen ontvangsten 100 000

5 802 000

Uitgaven :

niet-patrimoniale.

Nationaal Solidariteitsfonds 600 3 A

Saldo's.

Ontvangsten :

van budgettaire oorsprong (art. 61.02 van de buitengewone begroting).

Uitgaven :

niet-patrimoniale.

500 000

6 302 000

277 822

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwen rechthebbenden op een overlevingspensioen (ministerieel besluit van 1 december 1948 tot aanvulling van het besluit van de Regent van 26 juni 1947) : 630 1 C

355

Saldo's.

Ontvangsten :

— bijzondere :
niet-patrimoniale.

Uitgaven :

niet-patrimoniale.

225

225

355

Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Algemene Wereldtentoonstelling van Brussel 1958 door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling (pro memorie). 660 1 C

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	L I B E L L É	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
660	3	A	Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité du § 26 des Conventions transitaires annexées au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier :		
			<i>Soldes</i>	567 549	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 32.03 du budget ordinaire)		2 875 000
			<i>Dépenses :</i>		
			non patrimoniales		
660	4	C	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux :		
			<i>Soldes</i>	34	
			<i>Recettes :</i>		
			particulières		450
			<i>Dépenses :</i>		
			non patrimoniales		
600	6	C	Opérations effectuées pour compte du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Internationale d'Osaka 1970 par le trésorier général de l'Exposition (pour mémoire)	—	—
670	1	B	Fondations, donations, legs et prix (pour mémoire)	—	—
			Totaux pour le chapitre III	567 583	2 875 450
			Totaux pour la section I	745 785	9 277 650

Section II.

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

700	1	C	Restaurants et réfectoires :		
			<i>Soldes</i>	512	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières :		
			non patrimoniales		12 000
			<i>Dépenses :</i>		
			non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	512	12 000
			Totaux pour la section II	512	12 000
			Totaux pour le secteur I : Département proprement dit	746 297	9 289 650

SECTEUR II.

Recherche scientifique.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Fonds de participation de la Belgique à la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957) (pour mémoire).	—	—
600	4	A	Fonds destiné au financement des recherches effectuées par l'O.B.A.P. dans le domaine des sciences sociales (pour mémoire)	—	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1972 — Saldo op 31 december 1972	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
	567 549	Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid, overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal: <i>Saldo's.</i>	660	3	A
		<i>Ontvangsten:</i> — van budgettaire oorsprong (art. 32.03 van de gewone begroting).			
2 875 000		<i>Uitgaven:</i> niet-patrimoniale.			
	—	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen: <i>Saldo's.</i>	660	4	C
		<i>Ontvangsten:</i> bijzondere.			
484		<i>Uitgaven:</i> niet-patrimoniale.			
—	—	Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970 door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling (<i>pro memorie</i>).	660	6	C
—	—	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (<i>pro memorie</i>)	670	1	B
2 875 484	567 549	Totalen voor hoofdstuk III.			
9 177 709	845 726	Totalen voor sectie I.			

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere
beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

	512	Restaurants en refectos: <i>Saldo's.</i>	700	1	C
		<i>Ontvangsten:</i> — bijzondere: niet-patrimoniale.			
12 000		<i>Uitgaven:</i> niet-patrimoniale.			
12 000	512	Totalen voor hoofdstuk I.			
12 000	512	Totalen voor sectie II.			
9 189 709	846 238	Totalen voor sector I : Eigenlijk Departement.			

SECTOR II.

Wetenschappelijk onderzoek.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

—	—	Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957) (<i>pro memorie</i>).	600	2	A
—	—	Fonds voor de financiering van de door de B.D.O.P. uit te voeren navorsingen op het gebied van sociale wetenschappen (<i>pro memorie</i>).	600	4	A

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1972 — Saldo op 1 januari 1972	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------	---	--

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	2	A	Recettes provenant de prestations effectuées pour compte de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— particulières :		
			non patrimoniales		5 000
			Dépenses :		
			non patrimoniales		
660	5	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) :		
			1. au profit de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (pour mémoire)	—	—
			2. au profit du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire à titre d'intervention pour la mise au point et l'achat du 3 ^e cœur du BR3 et l'étude du 4 ^e cœur (pour mémoire)	—	—
			4. en vue de l'octroi de subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée (pour mémoire)	—	—
			5. en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés (pour mémoire)	—	—
			6. en vue d'un contrat d'études à confier à l'industrie belge en association avec la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (Euratom) (pour mémoire)	—	—
			7. au profit de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité (pour mémoire)	—	—
			Totaux pour le chapitre III	—	5 000
			Totaux pour le secteur II : Recherche scientifique	—	5 000
			Totaux pour le titre IV : Section particulière	746 297	9 294 650

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 25 mai 1972.

PAR LE ROI :

BAUDOUIN.

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

Le Ministre des Affaires économiques,

H. SIMONET.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

L. DHOORE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

E. CLOSE.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — <i>Uitgaven van het jaar</i>	Solde au 31 décembre 1972 — <i>Saldo op 31 december 1972</i>	T E K S T E N	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------------	---------	---------	--------------------------

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

		Ontvangsten voortkomende van prestaties uitgevoerd voor rekening van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw :	660	2	A
	—	Saldo's.			
		Ontvangsten : — bijzondere : niet-patrimoniale.			
5 000		Uitgaven : niet-patrimoniale.			
		Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) :	660	5	A
—	—	1. ten behoeve van het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (<i>pro memorie</i>);			
—	—	2. als bijdrage ten bate van het Studiecentrum voor Kernenergie voor de afwerking en aankoop van de 3e kern van BR3 en de studie van de 4e kern (<i>pro memorie</i>);			
—	—	4. met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (<i>pro memorie</i>);			
—	—	5. met het oog op studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren (<i>pro memorie</i>);			
—	—	6. met het oog op een studiecontract dat aan de Belgische industrie zal toevertrouwd worden, in samenwerking met de Europese Gemeenschap voor Kernenergie (Euratom) (<i>pro memorie</i>);			
—	—	7. ten behoeve van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Productiviteit (<i>pro memorie</i>).			
5 000	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
5 000	—	Totalen voor sector II : Wetenschappelijk onderzoek.			
9 194 709	846 238	Totalen voor titel IV : Afzonderlijke sectie.			

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 25 mei 1972.

VAN KONINGSWEGE :

BOUDEWIJN.

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

De Minister van Economische Zaken,

H. SIMONET.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

L. DHOORE.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

E. CLOSE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.

SECTION I.

SECTIE I.

Département proprement dit.

Eigenlijk departement.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Ministre des Affaires économiques.*

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en van de Minister van Economische Zaken.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie	
111 Salaire proprement dit F	964 000	997 000	893 746	Eigenlijk loon 111	
Traitement du Ministre F	600 000			Jaarwedde van de Minister F	600 000
Majoration index 42,5 %	255 000			Verhoging index 42,5 %	255 000
	F 855 000				F 855 000
Frais de représentation F	109 000			Representatiekosten F	109 000
Total F	964 000			Totaal F	964 000
Art. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Ministre des Affaires économiques.				Art. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en van de Minister van Economische Zaken.	
1972	1971	1970	1972	1971	1970
9 500 000	14 840 000	7 170 545	9 500 000	14 840 000	7 170 545
A. — Cabinet du Vice-Premier Ministre.			A. — Kabinet van de Vice-Eerste Minister.		

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	6 030 524	2 242 020	—	Eigenlijk loon 111
— dont retenue sécurité sociale ...	369 310	170 000	—	— waarvan inhouding maatschappelijke zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	4 215 947	1 565 655	—	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence.	16 000	9 000	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index 42,5 %	1 798 577	667 365	—	Verhoging index 42,5 %.
Totaux F	6 030 524	2 242 020	—	Totalen.
112 Allocations directes : F	2 122 520	1 447 602	—	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances F	224 642	54 470	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	55 701	39 982	—	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance			—	Geboortevergoeding.
Indemnité de Cabinet	885 000	374 513	—	Kabinetsvergoeding.
Allocation de programmation	189 745	100 000	—	Programmatietoelage.
Prestations supplémentaires	134 400	100 800	—	Overwerk.
Indemnités de licenciement	—	350 000	—	Afdankingsvergoedingen.
Majoration index 42,5 %	633 032	427 837	—	Verhoging index 42,5 %.
Totaux F	2 122 520	1 447 602	—	Totalen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	374 010	120 000	—	Werkgeversbijdragen sociale zekerheid. 113
Totaux généraux F	8 527 054	3 809 622	—	Algemene totalen.
Arrondi à F	9 000 000	3 840 000	—	Afgerond op.

Ce crédit se décompose comme suit :

| Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

GRADE OU RUBRIQUE	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Vergoeding ter vervanging van wedde</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	GRAAD OF RUBRIEK
1 chef de Cabinet F	—	75 000	1 Kabinetschef.
1 chef de Cabinet adjoint	499 342	—	1 Adjunct-kabinetschef.
1 secrétaire de Cabinet	244 528	40 000	1 Kabinetssecretaris.
1 secrétaire particulier	289 903	—	1 particulier secretaris.
4 attachés	289 903	30 000	4 attachés.
2 conseillers	—	105 000	2 adviseurs.
3 chargés de mission	749 101	55 000	3 opdrachthouders.
4 chefs administratifs	910 560	60 000	4 bestuurschefs.
1 contrôleur social de 1 ^{re} classe	—	20 000	1 sociaal controleur 1 ^{ste} klasse.
2 sous-chefs de bureau	—	40 000	2 onderbureauchefs.
1 vérificateur adjoint	196 226	20 000	1 adjunct-verificateur.
1 rédacteur	126 792	20 000	1 opsteller.
1 1 ^{er} agent des finances	—	20 000	1 1 ^{ste} financiebeampte.
1 agent des finances	—	20 000	1 financiebeampte.
2 commis-sténo	85 902	40 000	2 stenotypisten.
2 commis-chefs	71 698	40 000	2 hoofdclerken.
2 commis	91 361	40 000	2 klerken.
1 commis-dactylographe	—	20 000	1 klerk-typiste.
2 dactylographes	—	40 000	2 typisten.
1 unité de complément	147 925	20 000	1 aanvullingseenheid.
1 correspondant adjoint	147 925	20 000	1 adjunct-correspondent.
1 agent des postes 1 ^{re} classe	—	20 000	1 postman 1 ^{ste} klasse.
1 agent des postes	—	20 000	1 postman.
1 personne de confiance	—	20 000	1 vertrouwensbediende.
4 conducteurs d'auto	364 781	80 000	4 autobestuurders.
1 manoeuvre	—	20 000	1 handarbeider.
Totaux F	4 215 947	885 000	Totalen.
Cotisation Etat-employeur F	374 010	—	Bijdrage van Staat-werkgever.
Allocations foyer et résidence	16 000	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Allocations familiales	55 701	—	Kinderbijslagen.
Relèvement de 42,5 % des traitements	2 431 609	—	Verhoging met 42,5 % van de bezoldigingen.
Prestations supplémentaires	134 400	—	Overwerk.
Pécule de vacances	224 642	—	Verlofgeld.
Allocation de programmation	189 745	—	Programmatietoelage.
Indemnités de licenciement	—	—	Afdankingsvergoedingen.
Totaux F	7 642 054	885 000	Totalen.
F	8 527 054		F
Arrondi à F	9 000 000		Afgerond op.

Suite à la nouvelle structure gouvernementale intervenue le 21 janvier 1972, le crédit de 9 000 000 de francs est ramené à 1 000 000 de francs, ces dépenses n'étant plus en charge du budget des Affaires économiques à partir de cette date.

Ingevolge de de nieuwe Regeringsstructuur verwezenlijkt op 21 januari 1972, wordt het krediet van 9 000 000 frank teruggebracht op 1 000 000 frank aangezien dat vanaf deze datum deze uitgaven niet meer ten laste zijn van de begroting van Economische Zaken.

B. — Cabinet du Ministre des Affaires économiques.

| B. — Kabinet van de Minister van Economische Zaken.

Classification économique		1972	1971	1970	Economische classificatie
111	<i>Salaire proprement dit F</i>	5 568 266	6 194 000	4 797 958	<i>Eigenlijk loon 111</i>
	— dont retenue sécurité sociale ...	241 728	441 746	336 000	— waarvan inhouding maatschappelijke zekerheid.
	<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
	Traitements barémiques F	3 899 555	4 560 000	3 598 802	Baremabezoldigingen.
	Allocations de foyer et de résidence.	8 000	28 000	28 000	Haard- en standplaatstoelagen.
	Majoration index 42,5 %	1 660 711	1 606 000	1 171 156	Verhoging index 42,5 %.
	<i>Totaux F</i>	5 568 266	6 194 000	4 797 958	<i>Totalen.</i>
112	<i>Allocations directes F</i>	2 382 915	4 450 000	2 229 872	<i>Directe toelagen , 112</i>
	<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
	Indemnité de naissance F	—	—	6 905	Geboortevergoeding.
	Pécule de vacances	128 833	165 000	53 715	Verlofgeld.
	Allocations familiales	205 999	58 000	18 888	Kinderbijslagen.
	Indemnité de Cabinet	1 075 000	1 330 000	1 444 895	Kabinetsvergoeding.
	Allocation de programmation	129 589	166 000	61 204	Programmatietoelage.
	Prestations supplémentaires	132 800	158 000	134 400	Overwerk.
	Indemnités de licenciement	—	1 520 000	—	Afdankingsvergoedingen.
	Majoration index 42,5 %	710 694	1 053 000	509 865	Verhoging index 42,5 %.
	<i>Totaux F</i>	2 382 915	4 450 000	2 229 872	<i>Totalen.</i>
113	<i>Contributions patronales aux assurances sociales.</i>	213 720	297 000	142 715	<i>Werkgeversbijdragen sociale zekerheid. 113</i>
	<i>Totaux généraux F</i>	8 164 901	10 941 000	7 170 545	<i>Algemene totalen.</i>
	<i>Arrondi à F</i>	8 500 000	11 000 000	7 171 000	<i>Afgerond op.</i>

Ce crédit se décompose comme suit :

| Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

GRADE OU RUBRIQUE	Indemnité tenant lieu de traitement <i>Vergoeding ter vervanging van wedde</i>	Indemnité de Cabinet <i>Kabinets- vergoeding</i>	GRAAD OF RUBRIEK
1 chef de Cabinet	574 815	75 000	1 Kabinetschef.
1 chef de Cabinet adjoint	417 026	—	1 Adjunct-kabinetschef.
1 secrétaire particulier	268 680	30 000	1 particulier secretaris.
2 attachés	289 903	30 000	2 attachés.
5 conseillers	1 495 697	100 000	5 adviseurs.
3 chargés de mission	360 294	100 000	3 opdrachthouders.
2 traducteurs	182 742	40 000	2 vertalers.
2 secrétaires administratifs	—	40 000	2 administratieve secretarissen.
3 chefs administratifs	236 323	60 000	3 bestuurschefs.
2 sous-chefs de bureau	—	40 000	2 onderbureauchefs.
1 dessinateur	—	20 000	1 tekenaar.
1 rédacteur	—	20 000	1 opsteller.
1 commis-sténo-secrétaire	—	20 000	1 klerk-steno-secretaris.
1 commis-sténo principal	—	20 000	1 e.a. klerk-stenotypiste.
3 commis-sténo	—	60 000	3 stenotypisten.
1 économe de réfectoire	—	20 000	1 reftermeester.
1 commis	—	20 000	1 klerk.
3 commis-dactylographes	—	60 000	3 klerken-typisten.
1 intendant de réfectoire de 1 ^{re} classe	—	20 000	1 intendant van de refter van 1 ^{ste} klasse.
2 chefs-huissiers	—	40 000	2 hoofdkamerbewaarders.
2 messagers-huissiers	—	40 000	2 bode-kamerbewaarders.
1 classeur	—	20 000	1 klasseerder.
1 porteur de dépêches	74 075	20 000	1 berichtenbesteller.
4 téléphonistes	—	80 000	4 telefonisten.
1 ouvrier spécialiste-mécanicien	—	20 000	1 vakman mecanicien.
3 conducteurs d'auto	—	60 000	3 autobestuurders.
1 ouvrier de la cuisine	—	20 000	1 keukenarbeider.
Totaux F	3 899 555	1 075 000	Totalen.
Cotisation Etat-employeur F	—	213 720	Bijdrage van Staat-werkgever.
Allocations foyer et résidence	—	8 000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Allocations familiales	—	205 999	Kinderbijslagen.
Relèvement de 42,5 % des traitements	—	2 371 405	Verhoging met 42,5 % van de bezoldigingen.
Prestations supplémentaires	—	132 800	Overwerk.
Pécule de vacances	—	128 833	Verlofgeld.
Allocation de programmation	—	129 589	Programmatietoelage.
Indemnités de licenciement	—	—	Afdankingsvergoedingen.
Totaux F	3 899 555	4 265 346	Totalen.
F	8 164 901		F
Arrondi à F	8 500 000		Afgerond op.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations en salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Administration centrale.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Hoofdbestuur.

1972	1971	1970
690 000 000	596 815 000	540 643 000

La subvention par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dits</i> F	616 190 369	538 392 136	485 999 483	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	33 383 122	29 966 335	24 950 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale : agents temporaires.	4 673 408	2 888 367	2 422 000	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke bedienden.
— retenue sécurité sociale : agents définitifs.	11 875 000	11 845 871	9 939 000	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste bedienden.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	370 411 580	340 589 629	293 335 779	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	6 516 248	5 369 749	4 447 329	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	30 144 742	16 687 630	15 357 460	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Extension des cadres complémentaires.	4 850 949	—	—	Uitbreiding van de bijkomende kaders.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—5 676 509	—	—	Verminderings wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Agents en disponibilité	336 300	—	—	Ter beschikking gesteld personeel.
Programmation sociale	18 431 321	15 000 000	13 800 232	Sociale programmatie.
Indemnité à la Commission T.V.A.	1 140 000	—	240 000	Vergoeding aan de Commissie B.T.W.
Majoration index 42,5 %	175 067 488	147 245 128	146 241 558	Verhoging index 42,5 %.
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales.	3 058 035	4 000 000	2 400 000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence.	7 446 000	6 000 000	7 500 000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index 42,5 %	4 464 215	3 500 000	2 677 125	Verhoging index 42,5 %.
Totaux F	616 190 369	538 392 136	485 999 483	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	52 850 123	43 000 000	40 142 951	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	29 409 624	25 000 000	21 733 522	Verlofgeld.
Allocations familiales	22 795 499	18 000 000	17 844 892	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	450 000	—	474 565	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	125 000	—	89 972	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	70 000	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux F	52 850 123	43 000 000	40 142 951	Totalen.
113 <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>				<i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.</i> 113
— Personnel temporaire	6 004 346	3 696 000	4 000 000	— Tijdelijk personeel.
— Personnel définitif	14 738 199	11 726 000	10 500 000	— Vast personeel.
Totaux généraux F	689 783 037	596 814 136	540 642 434	Algemene totalen.
Arrondi à F	690 000 000	596 815 000	540 643 000	Afgerond op.

Justification du crédit :

Verantwoording van het krediet :

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mars 1971.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 maart 1971.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Traitements de base — Basis- wedden	Augmen- tation barémique — Wedde- schaal- verhoging	Foyer et résidence — Haard en standplaats	Majoration index 42,5 % — Verhoging index 42,5 %	Promotion de grade — Bevordering in graad	Pécule de vacances — Vakantie- geld	Allocation de program- mation — Program- matie- toelage	Totaux — Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> F	66 234 936	259 995	1 404 000	28 857 046	939 426	4 652 728	2 708 500	105 056 631
Documentation et études. — <i>Docu- mentatie en studiën</i>	13 756 143	39 433	148 000	5 926 020	54 186	853 961	630 451	21 408 194
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	38 306 408	205 548	300 000	16 495 081	986 671	2 677 837	1 754 954	60 726 499
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statis- tiek</i>	126 566 027	893 098	3 974 000	55 859 072	1 938 711	12 043 280	7 405 625	208 679 813
Mines. — <i>Mijnen</i>	10 379 756	58 484	80 000	4 470 252	766 867	493 450	417 134	16 665 943
Energie. — <i>Energie</i>	13 195 012	48 956	100 000	5 671 186	210 514	668 516	553 789	20 447 973
Commerce. — <i>Handel</i>	39 107 461	294 884	544 000	16 977 196	742 945	2 977 266	1 953 851	62 597 603
Accords économiques. — <i>Econo- mische akkoorden</i>	5 224 469	17 251	12 000	2 232 831	117 749	309 051	183 224	8 096 575
Organisation professionnelle. — <i>Be- drijfsorganisatie</i>	5 003 076	8 063	24 000	2 139 934	—	211 139	175 912	7 562 124
Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i> ...	34 933 651	182 607	780 000	15 255 910	542 908	3 467 239	1 874 084	57 036 399
Inspection générale économique. — <i>Economische algemene inspectie</i> ..	17 704 641	86 892	80 000	7 595 402	—	1 055 157	773 797	27 295 889
Totaux. — Totalen F	370 411 580	2 095 211	7 446 000	161 479 930	6 299 977	29 409 624	18 431 321	595 573 643

B. — Obligations de l'Etat-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Allocations familiales — Gezinsver- goedingen	Sécurité sociale — Maatschappe- lijke zekerheid	Naissance — Geboorte	Dernière maladie — Laatste ziekte	Totaux — Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> F	1 952 736	3 314 498	65 000	15 000	5 347 234
Documentation et études. — <i>Documentatie en studiën</i>	767 532	761 146	15 000	10 000	1 553 678
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	2 254 051	1 735 912	40 000	10 000	4 039 963
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	9 758 764	7 794 319	190 000	40 000	17 783 083
Mines. — <i>Mijnen</i>	641 397	498 107	15 000	10 000	1 164 504
Energie. — <i>Energie</i>	702 196	568 569	10 000	10 000	1 290 765
Commerce. — <i>Handel</i>	2 727 774	2 421 442	50 000	10 000	5 209 216
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	228 612	145 490	5 000	—	379 102
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	373 668	145 332	5 000	—	524 000
Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	2 006 876	2 582 493	40 000	10 000	4 639 369
Inspection générale économique. — <i>Economische algemene inspectie</i>	1 381 893	775 237	15 000	10 000	2 182 130
Totaux. — Totalen F	22 795 499	20 742 545	450 000	125 000	44 113 044

C. — Indemnités pour fonctions supérieures F 4 028 525

D. — Recrutements éventuels dans la limite du cadre ... 42 956 257

E. — Agents en disponibilité 336 300

Extension des cadres 6 912 602

Commission T.V.A. 1 140 000

Indemnités pour accidents du travail 70 000

Indemnités secr. Direct. gén. 142 500

Indemnités pour fonctions dirigeantes 186 675

Total F **695 459 546**

C. — Vergoedingen voor hogere functies F 4 028 525

D. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader 42 956 257

E. — Ter beschikking gesteld personeel 336 300

Uitbreiding der kaders 6 912 602

Commissie B.T.W. 1 140 000

Vergoedingen voor arbeidsongevallen 70 000

Vergoeding secret. der Direct.-gen. 142 500

Vergoedingen voor leidende functies 186 675

Totaal F **695 459 546**

Réductions pour départs et mises à la pension	5 676 509	Verminderings voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	F 5 676 509
	F 689 783 037		F 689 783 037
Arrondi à	F 690 000 000	Afgerond op	F 690 000 000
11.03.2. Services extérieurs.		11.03.2. Buitendiensten.	
	1972	1971	1970
	127 500 000	112 563 000	107 543 000

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel. | De ondervervdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	115 193 766	102 501 816	98 313 003	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue caisse des veuves et orphelins.	6 867 407	5 980 000	4 521 545	— afhouding kas weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale : agents temporaires.	321 584	239 390	114 742	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke bedienden.
— retenue sécurité sociale : agents définitifs.	2 947 288	2 103 766	1 527 604	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste bedienden.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	77 742 916	70 527 108	68 347 363	Baremabezoldigingen.
Promotion de grade et augmentations barémiques.	1 138 031	1 230 000	851 317	Bevordering in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	794 572	1 387 207	1 472 034	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Allocation de programmation	2 936 830	2 342 676	2 117 700	Programmatietoelage.
Réductions pour départs et mises à la pension.	— 2 095 495	—	—	Verminderings wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index 42,5 %	33 524 402	26 046 972	24 453 013	Verhoging index 42,5 %.
Allocations pour fonctions supérieures.	352 779	300 967	406 306	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	456 000	403 000	403 704	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index 42,5 %	343 731	263 886	261 566	Verhoging index 42,5 %.
Totaux F	115 193 766	102 501 816	98 313 003	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	8 649 920	7 616 274	7 568 906	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	3 723 186	3 704 274	3 656 704	Verlofgeld.
Allocations familiales	4 038 226	3 552 000	3 288 228	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	100 000	100 000	32 554	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour accidents du travail.	10 000	10 000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Primes aux délégués-ouvriers	728 508	200 000	541 422	Premies aan afgevaardigden-werklieden.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	50 000	50 000	49 998	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Totaux F	8 649 920	7 616 274	7 568 906	Totalen.
113 <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>				<i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.</i> 113
— Personnel temporaire	158 039	157 920	95 420	— Tijdelijk personeel.
— Personnel définitif	3 165 535	2 286 990	1 564 771	— Vast personeel.
Totaux généraux F	127 167 260	112 563 000	107 542 100	Algemene totalen.
Arrondi à F	127 500 000	112 563 000	107 543 000	Afgerond op.

Justification du crédit.

Verantwoording van het krediet.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mars 1971.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 maart 1971.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Traitements de base — Basis- wedden	Augmen- tation barémique — Wedde- schaal- verhoging	Foyer et résidence — Haard en standplaats	Majoration index 42,5 % — Verhoging index 42,5 %	Promotion de grade — Bevordering in graad	Pécule de vacances — Vakanties- geld	Program- mation sociale — Sociale program- matie	Totaux — Totalen
Office central des Contingents et Licences. — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen. F	3 978 095	21 216	76 000	1 732 007	—	276 035	190 392	6 273 745
Inspection générale économique. — Economische algemene inspectie ..	42 932 201	291 328	292 000	18 494 100	588 002	2 506 349	1 996 270	67 100 250
Mines. — Mijnen	30 832 620	107 823	88 000	13 187 088	434 669	940 802	750 168	46 341 170
Totaux. — Totalen F	77 742 916	420 367	456 000	33 413 195	1 022 671	3 723 186	2 936 830	119 715 165

B. — Obligations de l'Etat-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Allocations familiales — Gezinsver- goedingen	Sécurité sociale — Maatschappe- lijke zekerheid	Naissance — Geboorte	Dernière maladie — Laatste ziekte	Totaux — Totalen
Office central des Contingents et Licences. — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen F	192 417	173 981	6 000	6 000	378 398
Inspection générale économique. — Economische algemene inspectie	1 676 185	1 349 877	51 000	24 000	3 101 062
Mines. — Mijnen	2 169 624	1 799 716	43 000	20 000	4 032 340
Totaux. — Totalen F	4 038 226	3 323 574	100 000	50 000	7 511 800

C. — Indemnités pour fonctions supérieures F 502 710
D. — Indemnités pour accidents de travail 10 000
E. — Primes aux délégués-ouvriers à l'inspection des
mines et des minières et carrières 728 508
F. — Recrutements éventuels dans la limite du cadre ... 794 572

Total F 129 262 755

G. — Réductions pour départs prévisibles F —2 095 495

Total général F 127 167 260

Arrondi à F 127 500 000

11.03.3. Bureau du Plan et/ou Bureau de Programmation économique
(pour mémoire).

C. — Vergoedingen voor hogere functies F 502 710
D. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen 10 000
E. — Premies aan de afgevaardigden-werklieden bij het
toezicht in de mijnen en de graverijen en groeven ... 728 508
F. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van het
kader 794 572

Totaal F 129 262 755

G. — Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttreding-
gen F —2 095 495

Algemeen totaal F 127 167 260

Afgerond op F 127 500 000

11.03.3. Planbureau en/of Bureau voor Economische Programmatie
(pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
110 Salaires et charges sociales ... F	—	34 418 000	21 289 000	Lonen en sociale lasten 110

Voir article 11.11.

Zie artikel 11.11.

11.03.4. Commission pour la Régulation des prix.

11.03.4. Commissie tot Regeling der Prijzen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
110 Salaires et charges sociales ... F	3 500 000	2 881 000	2 498 000	Lonen en sociale lasten 110

Crédit destiné à la rémunération du personnel prévu à l'article 3 de
l'arrêté royal du 3 juin 1969 instituant la Commission pour la Régula-
tion des Prix.Krediet bestemd voor de bezoldiging van het personeel voorzien bij
artikel 3 van het koninklijk besluit van 3 juni 1969 houdende inrich-
ting van een Commissie tot Regeling der Prijzen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Administration centrale.

11.04.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	5 004 000	4 824 000	4 234 000	Eigenlijk loon 111
Le crédit sollicité se décompose comme suit : A. — Allocations forfaitaires pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale F 237 000 B. — Indemnité au secrétaire du Conseil supérieur de Statistique (arrêté ministériel du 15 décembre 1950) ... F 14 000 C. — Indemnités pour prestations supplémentaires aux fonctionnaires qui participent aux réunions des comités, commissions et groupes de travail de la Communauté Economique Européenne F 608 000 D. — Travaux supplémentaires effectués par le Banc d'Épreuves des Armes à feu de Liège F 33 000 E. — Prestations supplémentaires au personnel spécialisé de la mécanographie pour : — assurer la programmation nécessaire au développement de l'automatisation des statistiques du commerce extérieur F 400 000 — l'utilisation au maximum et en extra-shift (1/3 du coût normal de location) du matériel électronique ... F 900 000 — la desserte des displays pour la constitution des données de la banque d'information F 120 000 F. — Indemnités accordées pour prestations supplémentaires des : — conducteurs d'auto F 1 640 000 — concierges F 270 000 G. — Indemnités pour prestations spéciales F 782 000 Total F 5 004 000				
Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt : A. — Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijnskorps die afhangen van het Hoofdbestuur F 237 000 B. — Vergoeding aan de secretaris van de Hogere Raad voor de Statistiek (ministerieel besluit van 15 december 1950) F 14 000 C. — Vergoedingen voor bijkomende prestaties aan de ambtenaren die deelnemen aan de vergaderingen van de comités, commissies en werkgroepen van de Europese Economische Gemeenschap F 608 000 D. — Bijkomende prestaties verricht door de Bank voor Vuurwapens te Luik F 33 000 E. — Bijkomende prestaties aan het gespecialiseerd personeel van de mechanografie om te verzekeren : — de programmering nodig voor de uitwerking van de automatisatie van de statistieken voor buitenlandse handel F 400 000 — het maximaal gebruik en in extra-shift (1/3 van de normale huurkosten) van het elektronisch materieel F 900 000 — de bediening van de displays voor het samenstellen der gegevens van de informatiebank F 120 000 F. — Vergoedingen toegekend voor bijkomende prestaties van : — de autobestuurders F 1 640 000 — de huisbewaarders F 270 000 G. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties F 782 000 Totaal F 5 004 000				

11.04.2. Services extérieurs.

11.04.2. Buitendiensten.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	710 000	710 000	820 000	Eigenlijk loon 111
115 Salaire en nature	200 000	210 000	210 000	Loon in natura 115
Totaux F	910 000	920 000	1 030 000	Totaal

Ce crédit se justifie comme suit :

Allocations forfaitaires pour visites souterraines et allocation par visite souterraine attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines, aux conducteurs des mines, aux géomètres des mines et aux agents techniques des mines. F	360 000
Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines F	200 000
Indemnités attribuées au personnel de contrôle de l'Inspection générale économique pour prestations de nuit et de soirée et pour des enquêtes inattendues F	225 200
Prestations supplémentaires d'administration générale. F	124 800
Total F	910 000

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoeding per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnskorps, aan de mijnconducteurs, aan de mijnmeters en aan de technische mijnbeambten. F	360 000
Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht F	200 000
Vergoedingen toegekend aan het controlepersoneel van de Economische Algemene Inspectie voor nacht- en avondprestaties en voor onverwachte onderzoeken F	225 200
Bijkomende prestaties voor algemeen bestuur F	124 800
Totaal F	910 000

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van dit artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend onder titel IV, Afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	3 300 000	2 705 000	2 705 000	Loon in natura 115

Ce crédit se justifie comme suit :

a) Interventions individuelles :

1. A. Fonds perdus : indemnités pour situations exceptionnelles, indemnités dites de suralimentation, aides aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. ... F 545 000

B. Autres interventions :

Manifestations à caractère social et frais divers ... F 280 000
Consultations juridiques ... 25 000

2. Récupérables : caisse de prêts (pour mémoire) :

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. ... 150 000

c) Intervention en faveur des restaurants, mess, etc. : dépenses de fonctionnement ... 400 000

d) Intervention en faveur des cabinets médicaux : frais de fonctionnement :

Cabinets médicaux et centre radiographique interdépartemental des services sociaux .. 1 900 000

Total ... F 3 300 000

Art. 11.10. — Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Individuele tegemoetkomingen :

1. A. Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestanden, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, vakantiekoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtkuren, enz. ... F 545 000

B. Andere tegemoetkomingen :

Manifestaties van sociale aard en allerlei onkosten ... 280 000
Juridische raadplegingen ... 25 000

2. Terugvorderbare : kas voor sociale leningen (pro memorie) :

b) Tegemoetkomingen ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz. ... 150 000

c) Tegemoetkoming ten voordele van spijshuizen, eetzaal, enz. : werkingskosten ... 400 000

d) Tegemoetkoming ten voordele van medische kabinetten : werkingskosten :

Medische kabinetten en interdepartementaal Radiografisch Centrum van de sociale diensten ... 1 900 000

Totaal ... F 3 300 000

Art. 11.10. — Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging van zekere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... F	617 000	582 000	553 000	Eigenlijk loon ... 111
112 Allocations directes ...	10 000	22 000	18 500	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales ...	135 000	131 000	110 500	Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen. 113
Totaux ... F	762 000	735 000	682 000	Totalen.

Coût du traitement et des charges y afférentes d'un agent de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, mis à la disposition du Département, pour y accomplir une mission spéciale.

Art. 11.11. — Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan.

Bedrag der wedde en van de bijhorende lasten van een beambte van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, ter beschikking gesteld van het Departement om er een speciale opdracht te vervullen.

Art. 11.11. — Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
110 Salaires et charges sociales F	46 000 000	—	—	Lonen en sociale lasten ... 110

Crédit destiné à la rémunération des membres et du personnel administratif et de maîtrise du Bureau du Plan.

(Arrêté royal du 24 mai 1971 portant statut du Bureau du Plan et en déterminant l'organisation et les modalités de fonctionnement, notamment l'article 11, et arrêté royal du 9 juin 1971 portant statut du personnel du Bureau du Plan.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Krediet bestemd voor de bezoldiging van de leden, het administratief en het meesterspersoneel van het Planbureau.

(Koninklijk besluit van 24 mei 1971 houdende statuut, organisatie en werkingsmodaliteiten van het Planbureau, inzonderheid het artikel 11 en koninklijk besluit van 9 juni 1971 houdende statuut van het personeel van het Planbureau.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18 000 000	17 373 000 (900 000)	18 245 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit sollicité se décompose comme suit :

A. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat et siégeant dans les commissions, conseils, etc. ... F	2 825 000
B. — Honoraires des avocats. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales ...	6 000 000
C. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ...	4 835 000
D. — Indemnités aux correspondants agricoles et horticoles ...	1 275 000
E. — Indemnités aux personnes étrangères à l'Administration collaborant à l'établissement des statistiques sur la navigation intérieure ...	420 000
F. — Rémunérations aux agents de la Régie T.T. mis à la disposition du Département ...	2 645 000

Crédit sollicité ... F 18 000 000

La somme de 2 825 000 francs prévue pour les Commissions se justifie comme suit :

Collège des Conseillers ... F	2 000
Conseil du Contentieux économique ...	30 000
Conseil supérieur de la Propriété industrielle ...	20 000
Conseil supérieur de la Statistique ...	100 000
Commission de l'Indice ...	50 000
Commission des Assurances privées et des prêts hypothécaires ...	93 000
Commission d'appel près les bourses de marchés à terme sur marchandises et denrées ...	5 000
Commission de la Comptabilité nationale ...	100 000
Comité permanent de l'Electricité ...	30 000
Conseil consultatif de l'Energie ...	10 000
Commission de recours en matière d'agrégation de matériel électrotechnique ...	10 000
Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examen ...	30 000
Conseil national de la Coopération ...	70 000
Commission pour la Régulation des Prix ...	1 300 000
Conseil supérieur de la Sécurité minière et Comités régionaux pour la Sécurité ...	85 000
Conseil de la Consommation ...	390 000
Augmentation des jetons de présence ...	500 000
Total ... F	2 825 000

La somme de 6 000 000 de francs doit permettre :

1° de faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite de décisions judiciaires;

2° de couvrir les indemnités du chef d'accidents de travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1931, *Moniteur belge* du 30 octobre 1931);

3° de liquider les frais de procédure, débours, amendes, dédommagements, etc. Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers de justice. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans les procès et d'exécuter les décisions judiciaires;

4° versements directs de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers de justice. Ce crédit est prévu pour couvrir les frais de justice résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard de tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non rétribués par abonnement.

La somme de 4 835 000 francs représente le coût des rémunérations qui seront liquidées aux experts et collaborateurs divers auxquels le Département devra faire appel.

La somme de 1 275 000 francs représente les allocations à allouer aux correspondants agricoles et horticoles de l'Institut national de Statistique à titre de dédommagement pour leurs frais et rémunérations pour l'établissement des rapports mensuels concernant l'état et l'estimation des rendements des cultures agricoles et horticoles dans le secteur qui leur est attribué.

La somme de 420 000 francs représente le montant des indemnités accordées à un employé de la S.A. du Canal et Installations maritimes de Bruxelles, à un employé du «Dienst voor Regeling der Binnenscheepvaart te Antwerpen» et aux éclusiérs qui collaborent à l'établissement des statistiques sur la navigation intérieure.

Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, du coût des traitements et indemnités des téléphonistes mises à la disposition du Département : 2 645 000 francs.

Dit aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen die zetelen in de commissies, raden en jury's ... F	2 825 000
B. — Erelonen van advokaten. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken ...	6 000 000
C. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ...	4 835 000
D. — Vergoedingen aan de land- en tuinbouwkorrespondenten ...	1 275 000
E. — Vergoedingen aan niet tot de Administratie behorende personen die medewerken aan het opstellen van de statistieken over de binnenscheepvaart ...	420 000
F. — Bezoldigingen aan ter beschikking van het Departement gestelde personeelsleden van de Regie T.T. ...	2 645 000

Aangevraagd krediet ... F 18 000 000

De som van 2 825 000 frank ingeschreven voor de Commissies wordt als volgt gerechtvaardigd :

College der Adviseurs ... F	2 000
Raad voor Economische Geschillen ...	30 000
Hogere Raad van de Nijverheidseigendom ...	20 000
Hogere Raad voor de Statistiek ...	100 000
Commissie voor de Index ...	50 000
Commissie voor private verzekeringen en hypotheaire leningen ...	93 000
Commissie van beroep bij de termijnbeurzen in goederen en waren ...	5 000
Commissie van de Nationale Comptabiliteit ...	100 000
Bestendig Comité voor Elektriciteit ...	30 000
Adviserende Raad voor de Energie ...	10 000
Commissie voor beroep inzake goedkeuring van electrotechnische producten ...	10 000
Vergoedingen, presentiegelden voor deelname aan jury's van wedstrijden en examens ...	30 000
Nationale Raad voor de Coöperatie ...	70 000
Commissie tot Regeling der Prijzen ...	1 300 000
Hoge Raad voor Veiligheid in de Mijnen en Gewestelijke Comités voor de Veiligheid ...	85 000
Raad voor het Verbruik ...	390 000
Verhoging der presentiegelden ...	500 000

Totaal ... F 2 825 000

De som van 6 000 000 frank moet dienen :

1° om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen ingevolge gerechtelijke beslissingen;

2° tot dekking der vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functie (toepassing van het coördinerend koninklijk besluit van 28 september 1931, *Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1931);

3° tot het vereffenen van de kosten voor rechtsvorderingen, onkosten, boeten, schadeloosstellingen, enz. Rechtstreekse storting van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers en gerechtsdeurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard die aan het Departement toelaten zich burgerlijke partij te stellen in gedingen en de gerechtelijke beslissingen uit te voeren;

4° rechtstreekse stortingen van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers, experten en gerechtsdeurwaarders. Dit krediet wordt ingeschreven tot dekking van de gerechtskosten, voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Geldboeten, proceskosten, schadevergoedingen en interesten, erelonen en emolumen-ten van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen.

De som van 4 835 000 frank stelt het bedrag voor van de bezoldigingen die zullen vereffend worden aan de deskundigen en verschillende medewerkers waarop het Departement zal beroep doen.

De som van 1 275 000 frank stelt het bedrag voor aan toelagen aan de landbouw- en tuinbouwkorrespondenten te verlenen als schadeloosstelling voor hun kosten en als bezoldiging voor het opmaken van de maandelijkse verslagen betreffende de staat en de raming van de opbrengst van de landbouw- en tuinbouwteelten in de hun toegevoezen sektor.

De som van 420 000 frank vertegenwoordigt het bedrag van de vergoedingen toegekend aan personen die aan het opstellen van de statistieken van de binnenscheepvaart medewerken, een bediende van de «S.A. du Canal et Installations maritimes de Bruxelles», een bediende van de Dienst voor Regeling der Binnenscheepvaart te Antwerpen en aan de sasmeesters.

Terugstorting aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de kosten voor wedden en vergoedingen van de telefonisten ter beschikking gesteld van het Departement : 2 645 000 frank.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Administration centrale.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	14 719 000	13 349 000	12 348 000	Algemene werkingskosten 121
Le crédit sollicité se décompose comme suit :				
Eau F	500 000			Water F 500 000
Gaz, électricité	3 600 000			Gas, elektriciteit 3 600 000
Affranchissement de correspondance :				
1° au départ du Département	1 019 000			1° bij het uitgaan van het Departement 1 019 000
2° application du système postal « Port payé par le destinataire »	1 600 000			2° toepassing van het stelsel « Port betaald door de bestemmeling » 1 600 000
Téléphones, télégrammes	6 300 000			Telefoon, telegrammen 6 300 000
Transport	190 000			Vervoer 190 000
Autres dépenses de consommation	1 510 000			Andere verbruiksuitgaven 1 510 000
Crédit sollicité F	14 719 000			Aangevraagd krediet F 14 719 000

12.02.2 Services extérieurs.

12.02.2. Buitendiensten.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 732 000	2 462 000	2 235 000	Algemene werkingskosten 121
Le crédit sollicité se décompose comme suit :				
Eau F	6 000			Water F 6 000
Gaz, électricité	195 000			Gas, elektriciteit 195 000
Affranchissement de correspondance :				
1° au départ du Département	—			1° bij het uitgaan van het Departement —
2° application du système postal « Port payé par le destinataire »	—			2° toepassing van het stelsel « Port betaald door de bestemmeling » —
Téléphones, télégrammes	1 500 000			Telefoon, telegrammen 1 500 000
Transport	81 000			Vervoer 81 000
Autres dépenses de consommation	950 000			Andere verbruiksuitgaven 950 000
Crédit sollicité F	2 732 000			Aangevraagd krediet F 2 732 000

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. Administration centrale.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	105 304 000	108 415 000 (69 000)	81 842 000	Algemene werkingskosten 121
A. — Locaux, mobilier, matériel, machines : entretien.				
Achat de petit matériel F	15 599 000			Aankoop van klein materieel F 15 599 000
B. — Fournitures de bureau	1 437 000			B. — Bureaubenodigheden 1 437 000
C. — Impressions	1 400 000			C. — Drukwerken 1 400 000
D. — Reliures	15 000			D. — Inbindingen 15 000
E. — Journaux, publications : achat et abonnement	1 800 000			E. — Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen 1 800 000
F. — Achat d'ouvrages	4 530 000			F. — Aankoop van werken 4 530 000
G. — Location de biens mobiliers	61 392 000			G. — Huur van roerende goederen 61 392 000
H. — Publications par le Département	19 131 000			H. — Publikaties door het Departement 19 131 000
Crédits sollicités F	105 304 000			Aangevraagde kredieten F 105 304 000

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Le crédit de 19 131 000 francs se rapportant aux publications effectuées par le Département se décompose comme suit :

a) Publications de l'Administration de la Documentation et des Etudes générales :

— Liste mensuelle des accroissements de la bibliothèque. F 450 000

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

Het krediet van 19 131 000 frank dat betrekking heeft op de door het Departement uitgegeven publikaties wordt als volgt onderverdeeld :

a) Publikaties van de Administratie van de Documentatie en Algemene Studiën :

— Maandelijke lijst van de aanwinsten van de bibliotheek F 450 000

— Livre blanc « L'Economie belge en 1970 »	800 000	— Witboek « De Belgische Economie in 1970 »	800 000
— Entreprises industrielles et commerciales en Belgique ...	250 000	— Nijverheids- en handelsondernemingen in België ...	250 000
— Budget économique	50 000	— Economische begroting	50 000
— Aperçu mensuel de l'évolution économique	275 000	— Maandelijks overzicht van de economische ontwikkeling	275 000
— Documentation économique et sociale	250 000	— Economische en sociale documentatie	250 000
b) Publications de l'Administration du Commerce :		b) Publikaties van de Administratie van de Handel :	
— Recueil des brevets d'invention	4 995 000	— Verzameling der uitvindingsoctrooien	4 995 000
— Recueil des marques de fabrique et de commerce ...	—	— Verzameling van de fabrieks- en handelsmerken ...	—
— Impression de brevets belges en retard de publication ...	3 600 000	— Drukken van de Belgische octrooien waarvan de publicatie vertraging heeft opgelopen	3 600 000
— Recueil des actes et documents des entreprises d'assurances sur la vie (arrêté royal du 5 octobre 1933) ...	200 000	— Verzameling van de akten en de documenten van de levensverzekeringsondernemingen (koninklijk besluit van 5 oktober 1933)	200 000
— Rapport sur l'exécution de la loi du 25 juin 1930 relative au contrôle des entreprises d'assurance sur la vie ...	81 000	— Verslag aangaande de uitvoering van de wet van 25 juni 1930 met betrekking tot de controle op de levensverzekeringsondernemingen	81 000
— Compte rendu de la session de la Commission internationale permanente pour l'épreuve des armes à feu portatives	85 000	— Verslag van de zitting van de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens	85 000
— Rapport du Conseil de la Consommation	150 000	— Verslag van de Raad voor het Verbruik	150 000
c) Publications de l'Institut national de Statistique :		c) Publikaties van het Nationaal Instituut voor de Statistiek :	
— Annuaire statistique de la Belgique	1 500 000	— Statistisch Jaarboek van België	1 500 000
— Bulletin mensuel de Statistique	3 150 000	— Maandelijks Statistisch Bulletin	3 150 000
— Bulletin mensuel du Commerce extérieur	3 150 000	— Maandelijks Bulletin van de Buitenlandse Handel ...	3 150 000
— Statistique criminelle, statistiques des causes de décès ...	—	— Criminele statistiek, statistiek der overlijdensoorzaken ...	—
d) Publications de l'Inspection générale économique :		d) Publikaties van de Economische Algemene Inspectie :	
— Vade-mecum codifiant les arrêtés parus en matière économique	60 000	— Vademecum dat de verschenen besluiten inzake economie verzamelt	60 000
e) Publications du Service de l'organisation professionnelle et contentieux économique :		e) Publikaties van de Dienst van de Bedrijfsorganisatie en van de economische geschillen :	
— Rapport du Conseil National de la Coopération	75 000	— Verslag van de Nationale Raad van de Coöperatie ...	75 000
f) Publications des Services Généraux		f) Publikaties van de Algemene Diensten	
g) Publications de l'Administration de l'Energie :		g) Publikaties van de Administratie voor Energie :	
— Problèmes de l'Energie	10 000	— Energieproblemen	10 000
F 19 131 000		F 19 131 000	
La somme de 15 599 000 francs est destinée à :		De som van 15 599 000 frank is bestemd voor :	
— Entretien des locaux, machines et mobilier pour l'ensemble du Département	F 13 750 000	— Onderhoud van lokalen, machines en meubilair voor het geheel van het Departement	F 13 750 000
— Entretien des locaux et des machines mécanographiques et de bureau de l'Institut national de Statistique	1 500 000	— Onderhoud van lokalen en van mecanografische en bureau machines van het Nationaal Instituut voor de Statistiek	1 500 000
— Entretien et achat de petit matériel et des pièces de rechange pour le Service des Poids et Mesures	349 000	— Onderhoud en aankoop van klein materieel en vervangingsstukken voor de Dienst « Maten en Gewichten »	349 000
F 15 599 000		F 15 599 000	
La somme de 61 392 000 francs est destinée aux frais de location de matériel pour :		De som van 61 392 000 frank is bestemd voor de huurkosten van mecanografisch materieel voor :	
— Services généraux	F 100 000	— Algemene diensten	F 100 000
— Institut national de Statistique	59 310 000	— Nationaal Instituut voor de Statistiek	59 310 000
— Service de la Propriété industrielle et commerciale ...	350 000	— Dienst van de Handels- en Nijverheidseigendom ...	350 000
— Office central des Contingents et Licences	780 000	— Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen ...	780 000
— Documentation et études générales	810 000	— Documentatie en algemene studiën	810 000
— Energie	18 000	— Energie	18 000
— Réglementation commerciale (XII ^e Session de la C.I.P. à Liège)	24 000	— Handelsreglementering (XII ^e Zitting van de C.I.P. te Luik)	24 000
F 61 392 000		F 61 392 000	
12.03.2. Services extérieurs.		12.03.2. Buitendiensten.	

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	297 000	292 000	328 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Locaux, mobiliér, matériel, machines : entretien — Lokalen meubilair, materieel, machines : onderhoud	Fournitures de bureau — Bureau- benodig- heden	Impres- sions — Druk- werken	Reliures — Inbindingen	Journaux, publications, achat et abonnements — Dagbladen, publikaties, aankoop en abon- nementen	Publications — Publikaties	Achat de décorations indu- strielles — Aankoop van nijver- heids- eretekens	Totaux — Totalen
Inspection générale économique. — Economische Algemene Inspectie F	52 000	5 000	—	—	35 000	—	—	92 000
Mines. — Mijnen F	110 000	60 000	—	—	35 000	—	—	205 000
Totaux. — Totalen F	162 000	65 000	—	—	70 000	—	—	297 000

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de l'O.C.F.Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment. Coût du chauffage des immeubles occupés par les divers services du Département.	2 403 000	2 120 000	1 936 000	Algemene werkingskosten 121
Art. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door de verschillende diensten van het Departement.			Art. 12.05. — Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	26 212 000	27 244 000 (518 000)	19 949 000	Algemene werkingskosten 121

Cette prévision comprend le coût des fournitures de bureau pour les divers services du Département et notamment la fourniture du papier nécessaire à l'imprimerie du Département, les imprimés pour l'Office central des Contingents et Licences, les cartes à perforer et autres fournitures utilisées par l'Institut national de Statistique et les fournitures pour l'atelier d'impression et de reliure des brevets.

Elle se répartit comme suit :

Cabinet du Ministre F	300 000
Services généraux	9 000 000
Etudes et Documentation	396 000
Commerce	3 293 000
Contingents et Licences	510 000
Inspection générale économique	588 000
Statistique	12 100 000
Energie	25 000
Total F	26 212 000

Art. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.

Deze voorziening omvat de kosten der bureaubenodigdheden voor de verschillende diensten van het Departement en onder andere het papier voor de drukkerij van het Departement, de drukwerken voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, de perforerekaarten en andere benodigdheden gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de benodigdheden voor de werkplaats voor het drukken en het inbinden van octrooien.

Zij is als volgt onderverdeeld :

Kabinet van de Minister F	300 000
Algemene diensten	9 000 000
Studien en Documentatie	396 000
Handel	3 293 000
Contingenten en Vergunningen	510 000
Economische Algemene Inspectie	588 000
Statistiek	12 100 000
Energie	25 000
Totaal F	26 212 000

Art. 12.07. — Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment. Dépenses prévues pour les uniformes d'hôtesse, de huissiers et de chauffeurs du Département F	730 000	727 000	601 000	Algemene werkingskosten 121
Prévision pour le renouvellement de la tenue de travail du personnel de maîtrise, de métier et de service	66 000			Uitgaven voorzien voor uniformen van hostessen, deur- wachters en autogeleders van het Departement F
Acquisition de vêtements de travail pour les fonction- naires et agents de l'Administration des Mines en service d'inspection	25 000			Voorziening met het oog op de vervanging van de werkkledij van het meesters-, vak- en dienstpersoneel
Vêtements de protection pour certains agents de l'I.G.E.	100 000			Aankoop van werkkledij voor de op inspectie zijnde ambtenaren en beambten van het Mijnwezen
Survêtements pour les agents des services de la méca- nographie de l'Institut national de Statistique	27 000			Veiligheidskleding voor sommige personeelsleden van de E.A.I.
Total F	730 000			Kleding voor de personeelsleden van de mecanogra- fiediensten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek. 27 000
				Totaal F 730 000

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	510 000	510 000	381 000	Algemene werkingskosten 121

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

Voorziening ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 600 000	3 315 000	2 715 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

Carburants et lubrifiants	F 1 450 000
Pneus	550 000
Entretien, réparation	1 600 000
Total	F 3 600 000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Brandstoffen en smeermiddelen	F 1 450 000
Banden	550 000
Onderhoud, herstelling	1 600 000
Totaal	F 3 600 000

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Administration centrale.

12.10.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	17 162 000	15 521 000 (12 000)	13 457 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Abonnements, titres de transport et autres frais de transports	F 2 688 000
B. — Indemnités kilométriques	4 219 000
C. — Frais de route et de séjour	3 359 000
D. — Missions à l'étranger	3 977 000
E. — Abonnements sociaux	2 881 000
F. — Autres dépenses	38 000
F 17 162 000	

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	F 2 688 000
B. — Kilometervergoedingen	4 219 000
C. — Reis- en verblijfkosten	3 359 000
D. — Opdrachten in het buitenland	3 977 000
E. — Sociale abonnementen	2 881 000
F. — Andere uitgaven	38 000
F 17 162 000	

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel :

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig :

SERVICE.	Auto personnelle (km à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km)	DIENST
Administration centrale :		Hoofdbestuur :
Cabinet du Ministre	20 000	Kabinet van de Minister.
Secrétariat général	24 000	Secretariaat-generaal.
Services généraux	13 000	Algemene diensten.
Documentation et Etudes générales	4 500	Documentatie en Algemene Studiën.
Accords économiques	20 500	Economische akkoorden.
Administration. Industrie	114 500	Administratie. Nijverheid.
Organisation professionnelle	35 000	Bedrijfsorganisatie.
Administration. Commerce	74 000	Administratie. Handel.
O.C.C.L.	12 000	C.D.C.V.
Institut national de Statistique	600 000	Nationaal Instituut voor de Statistiek.
Mines	70 000	Mijnwezen.
Energie	112 500	Energie.
Total	1 100 000	Totaal.

12.10.2. Services extérieurs.

12.10.2. Buitendiensten.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	23 070 000	21 370 000	19 469 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

A. — Abonnements, titres de transport et autres frais de transports	F 6 024 000
B. — Indemnités kilométriques	6 081 000
C. — Frais de route et de séjour	10 605 000
D. — Missions à l'étranger	250 000
E. — Abonnements sociaux	110 000
F. — Autres dépenses	—
	F 23 070 000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents des services extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	F 6 024 000
B. — Kilometervergoedingen	6 081 000
C. — Reis- en verblijfkosten	10 605 000
D. — Opdrachten in het buitenland	250 000
E. — Sociale abonnementen	110 000
F. — Andere uitgaven	—
	F 23 070 000

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten, toegekend aan de ambtenaren en beambten van de buitendiensten voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig.

SERVICE	Auto personnelle (km à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km)	DIENST
Services extérieurs :		Buitendiensten :
1. Inspection générale économique	1 069 500	1. Economische Algemene Inspectie.
2. Corps des Mines (y compris les délégués-ouvriers à l'Inspection des Mines de houille et délégués-ouvriers à l'Inspection des minières et des carrières).	550 000	2. Mijnkorps (met inbegrip van de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen en afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen).
Totaux	1 619 500	Totalen.

Art. 12.11. — Dépenses de formation professionnelle.

Art. 12.11. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50 000	73 000	50 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit destiné à rémunérer les fonctionnaires et les personnes étrangères à l'Administration, chargés de l'enseignement du personnel du Département.

Krediet bestemd voor het bezoldigen van ambtenaren en van personen die niet tot de administratie behoren, belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

Art. 12.12. — Autres menues dépenses d'administration.

Art. 12.12. — Andere kleine bestuursuitgaven.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	300 000	100 000	100 000	Algemene werkingskosten 121

Frais de réception et d'accueil. Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme).

Dépenses imprévues non libellées au budget.

Receptie- en ontvangstkosten. Kosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende de opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen die een beurs van de O.V.N. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme).

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

Art. 12.13. — Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.

Art. 12.13. — Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et de terrains.	71 200 000	64 200 000 (4 000)	54 988 000	Huur van gebouwen en gronden ... 122

Coût du loyer et impositions des immeubles occupés par les services du Département.

Huurkosten en belastingen van de gebouwen betrokken door de diensten van het Departement.

Art. 12.14. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.14. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

12.14.1. Services permanents.

12.14.1. Vaste diensten.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6 600 000	10 841 000	2 685 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Frais consécutifs à la construction d'un 6^e étage à l'Institut national de Statistique (970 m² de surface habitable) :

a) Conditionnement d'air et ventilation. F	1 500 000
b) Habillage des locaux, peintures et revêtement	3 000 000
c) Eclairage, force motrice et autres travaux d'électricité	500 000

5 000 000

2. Réaménagement des lignes téléphoniques et installation d'une nouvelle centrale 23, square de Meeus, Bruxelles

1 000 000

3. Aménagement de nouveaux locaux et sécurité incendie

500 000

4. Aménagement de locaux pour le Cabinet du Ministre

100 000

Total ... 6 600 000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Kosten ontstaan door het bouwen van een 6^e verdieping aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek (970 m² bewoonbare oppervlakte) :

a) Luchtconditionering en ventilatie. F	1 500 000
b) Bekleding der lokalen, schildering en bekleding	3 000 000
c) Verlichting, beweegkracht en andere elektriciteitswerken	500 000

5 000 000

2. Herinrichting van de telefoonlijnen en installatie van een nieuwe centrale, 23, de Meeussquare Brussel

1 000 000

3. Inrichting van nieuwe lokalen en brandveiligheid

500 000

4. Inrichting van de lokalen van het Kabinet van de Minister

100 000

Totaal ... F 6 600 000

Art. 12.20. — Frais généralement quelconques en vue de l'installation et de l'extension d'une « banque de données économiques » sur ordinateur.

Art. 12.20. — Allerhande kosten met het oog op de installatie en de uitbreiding van een « bank voor economische gegevens » bij middel van computers.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	60 000 000	—	—	Specifieke aankopen ... 123

Crédit permettant l'installation et l'extension d'une « banque de données économiques » sur ordinateur.

Krediet die de installatie en de uitbreiding van een « bank voor economische gegevens » bij middel van computers mogelijk maakt.

Art. 12.22. — Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature.

Art. 12.22. — Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunst-ambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	3 500 000	3 250 000	3 000 000	Specifieke aankopen 123

Ce crédit se justifie comme suit :

Manifestations en Belgique ... F 300 000

Expositions d'artisanat à l'étranger ... 700 000

Réalisations de tapisseries et achats d'œuvres artisanales. 500 000

Réalisations d'expositions belges à l'étranger dans le cadre des accords culturels ... 2 000 000

Total ... F 3 500 000

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Manifestaties in België ... F 300 000

Tentoonstellingen van ambachtelijke kunst in het buitenland ... 700 000

Verwezenlijking van tapijtwerken en aankoop van ambachtelijke kunstwerken ... 500 000

Inrichten van Belgische tentoonstellingen in het buitenland in het raam van de culturele akkoorden ... 2 000 000

Totaal ... F 3 500 000

Art. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.*

Art. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	4 000 000	4 000 000	1 667 000	Specifieke aankopen 123

Frais d'accueil et de réception d'investisseurs étrangers en Belgique.
Frais d'édition de brochures d'information destinées aux investisseurs étrangers.

Frais de publicité destinée à attirer l'attention des milieux d'affaires étrangers sur les possibilités offertes par la Belgique en matière d'investissements industriels.

Frais inhérents aux voyages de prospection à l'étranger de fonctionnaires chargés de nouer des contacts avec des firmes étrangères, des milieux bancaires et commerciaux étrangers en vue d'attirer l'attention de ces milieux sur les possibilités offertes par la Belgique aux nouveaux investissements étrangers.

Participations dans les frais de voyage à l'étranger de personnalités du secteur privé et d'industriels belges afin de faciliter la mise sur pied d'accords de collaboration industrielle avec les firmes étrangères ainsi qu'en vue de promouvoir l'érection de nouvelles unités de fabrication en Belgique.

Participations financières à des manifestations susceptibles de drainer l'attention des investisseurs étrangers potentiels sur notre pays, notamment dans le cadre de la nouvelle loi d'expansion.

Frais d'étude et de recherche pour une politique plus intense d'approche des investisseurs étrangers dans le cadre des lois de relance économique.

Art. 12.24. — *Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département.*

Onthaal- en ontvangstkosten van buitenlandse investeerders in België.
Kosten voor uitgave van informatiebrochures bestemd voor de buitenlandse investeerders.

Kosten voor publiciteit bestemd om de aandacht van buitenlandse zakenkringen te vestigen op de mogelijkheden die België biedt inzake industriële investeringen.

Kosten voor prospectiereizen naar het buitenland van ambtenaren die tot taak hebben betrekkingen aan te knopen met buitenlandse firma's, het bankwezen en buitenlandse commerciële kringen met het oog de aandacht van deze kringen te vestigen op de mogelijkheden die België biedt voor nieuwe buitenlandse investeringen.

Deelnemingen in de reiskosten van personaliteiten uit de privé-sector en van Belgische nijveraars die zich naar het buitenland begeven met het oog er de totstandkoming te vergemakkelijken van akkoorden voor industriële samenwerking met de buitenlandse firma's en ten einde er de oprichting te bevorderen van nieuwe fabricatieeenheden in België.

Financiële deelnemingen aan manifestaties om de aandacht van potentiële buitenlandse investeerders op ons land te vestigen, vooral in het kader van de nieuwe expansiewet.

Kosten voor studie en onderzoek voor een meer doorgedreven toenaderingspolitiek van de buitenlandse investeerders in het kader van de wetten op de economische wederopleving.

Art. 12.24. — *Receptiekosten in het raam van het economische beleid van het Departement.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1 000 000	1 200 000	350 000	Specifieke aankopen 123

Crédit destiné à couvrir les frais de cette nature nécessités en ordre essentiel par les rencontres organisées dans le cadre de la politique d'expansion économique du Département.

Art. 12.26. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition mondiale de la Chasse de Budapest 1971 (pour mémoire).*

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à la disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1972 servira aux besoins de l'année 1973. Le solde éventuel du crédit du présent article à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)

Krediet bestemd om dergelijke kosten te dekken die hoofdzakelijk veroorzaakt worden door ontmoetingen ingericht in het kader van de economische expansiepolitiek van het Departement.

Art. 12.26. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Wereldtentoonstelling van de Jacht van Budapest 1971 (pro memorie).*

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1972 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1973. Het eventueel saldo van het krediet van dit artikel bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	10 000 000	—	Specifieke aankopen 123

Art. 12.27. — *Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan.*

Art. 12.27. — *Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	14 000 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Bureau du Plan (arrêté royal du 24 mai 1971 portant statut du Bureau du Plan et en déterminant l'organisation et les modalités de fonctionnement, notamment l'article 11).

Art. 12.29. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale d'Osaka 1970 (pour mémoire).*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré à l'article 660.6.C « Opérations effectuées pour le compte du Commissariat général du Gouvernement près de l'Exposition Internationale d'Osaka 1970 par le trésorier général de l'Exposition ».)

Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van het Planbureau (koninklijk besluit van 24 mei 1971 houdende statuut, organisatie en werkingsmodaliteiten van het Planbureau, inzonderheid het artikel 11).

Art. 12.29. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970 (pro memorie).*

(Het krediet uitgetrokken op dit artikel zal mogen overgeschreven worden op artikel 660.6.C « Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970, door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling ».)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	—	23 500 000	Specifieke aankopen 123

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

Art. 31.01. — *Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1972 sera reporté au budget de 1973 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. — *Renteverlagende subsidies aan de steenkolenmijnen.*

(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1972 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting 1973 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées.	30 000 000	30 000 000	13 701 000	Huur- en renteverlagende subsidies aan de private bedrijven. 312

Crédit destiné à couvrir :

1° la réduction d'intérêts sur crédits de rééquipement accordés par la S.N.C.I., à des charbonnages et garantis par l'Etat par application de la loi du 15 juillet 1955 (arrêté royal du 14 septembre 1962) F 18 000 000

(Cette subvention est égale au/et compensée par le Ministère des Finances du chef des crédits de rééquipement Marshall, 2° tranche. Elle pourrait atteindre 28 millions au maximum, mais compte tenu des prévisions un montant de 18 millions paraît suffisant.)

2° la prise en charge par l'Etat des intérêts des avances récupérables consenties par la S.N.C.I. à des charbonnages marginaux borains et garantis par l'Etat en application de la loi du 15 juillet 1955 12 000 000

Total F 30 000 000

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Subvention à l'Office National du Ducroire.*

Krediet bestemd tot dekking van :

1° de verlaging van rente op wederuitrustingskredieten toegekend door de N.M.K.N., aan de kolenmijnen en gewaarborgd door de Staat in toepassing van de wet van 15 juli 1955 (koninklijk besluit van 14 september 1962) F 18 000 000

(Deze toelage is gelijk aan/en gecompenseerd door het Ministerie van Financiën uit hoofde van de Marshall-wederuitrustingskredieten, 2° schijf. Zij mag hoogstens 28 miljoen bedragen, maar rekening houdende met de vooruitzichten blijkt een bedrag van 18 miljoen te volstaan.)

2° de door de Staat ten laste genomen rente op terugvorderbare voorschotten toegekend door de N.M.K.N., aan de marginale kolenmijnen uit de Borinage en gewaarborgd door de Staat in toepassing van de wet van 15 juli 1955 12 000 000

Totaal F 30 000 000

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Subsidie aan de Nationale Delcredetiedienst.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	1 000 000	1 000 000	1 000 000	Overige subsidies aan de openbare bedrijven. 321

En application de l'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'article 7 de l'arrêté royal du 31 août 1939, il est alloué à l'Office National du Ducroire un subside égal à la différence entre le montant des primes encaissées et les revenus de sa dotation.

L'article premier de la loi du 25 juillet 1960 met fin à ce mécanisme et attribue à l'Office, à partir du 1^{er} janvier 1959, le produit annuel de sa dotation.

Le crédit sollicité se justifie comme suit :

Montant des primes nettes encaissées en 1958 F 74 196 588
Revenus de la dotation —10 833 333
Différence F 63 363 255

In toepassing van artikel 3 van de wet van 21 april 1949 tot wijziging van artikel 7 van het koninklijk besluit van 31 augustus 1939 wordt er aan de Nationale Delcredetiedienst een toelage toegekend gelijk aan het verschil van de geïnde premies en de inkomsten van zijn dotatie.

Artikel één van de wet van 25 juli 1960 stelt een einde aan dit systeem en kent aan de Dienst, vanaf 1 januari 1959, de jaarlijkse opbrengst toe van de dotatie.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt verantwoord :

Bedrag van de netto-premies geïnd in 1958 F 74 196 588
Inkomsten van de dotatie —10 833 333
Verschil F 63 363 255

A déduire :

Primes ristournées après le 1 ^{er} janvier 1959 sur des primes perçues avant cette date ...	10 434 059
Subvention de 1959 ...	8 000 000
Subvention de 1961 ...	10 000 000
Subvention de 1962 ...	10 000 000
Subvention de 1963 ...	10 000 000
Subvention de 1964 ...	1 000 000
Subvention de 1965 ...	1 000 000
Subvention de 1966 ...	1 000 000
Subvention de 1967 ...	1 000 000
Subvention de 1968 ...	1 000 000
Subvention de 1969 ...	1 000 000
Subvention de 1970 ...	1 000 000
Subvention de 1971 ...	1 000 000
	56 434 059

Différence ... F 6 929 196

Cette somme sera étalée sur plusieurs années; un crédit d'un million est prévu de ce chef au budget de 1972.

Art. 32.02. — Subventions à l'industrie cinématographique.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	20 000 000	20 000 000	18 000 000	Overige subsidies aan privé-bedrij- 322 ven.

Application des arrêtés royaux du 25 juillet 1957 et 23 octobre 1963 et arrêtés modificatifs relatifs à l'aide à l'industrie cinématographique belge.

Ce crédit doit permettre également de subventionner éventuellement la Cinémathèque de Belgique.

Art. 32.03. — Subventions à l'industrie charbonnière.

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la Convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au titre IV — Section particulière.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	2 875 000 000	3 610 000 000	4 055 185 000	Overige subsidies aan privé-bedrij- 322 ven.

La décision n° 3-65 prise le 17 février 1965 par la Haute Autorité de la C.E.C.A. institue un régime communautaire des interventions des Etats-membres en faveur de l'industrie houillère.

En application de celle-ci, le Gouvernement a pris une série de mesures tendant à octroyer des subventions pour :

Primes de fin d'année ...	F 252 000 000
Couverture de pertes d'exploitation ...	2 089 000 000
Subsides de reconversion ...	30 000 000
Subsides d'investissement ...	220 000 000
Subsides d'amortissement ...	118 000 000
Subsides spéciaux ...	115 000 000
Fonds communautaire : charbon coke ...	51 000 000

Total ... F 2 875 000 000

Art. 32.04. — Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives.

32.04.1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	18 693 000	16 905 000	14 030 000	Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

A te trekken :

Premies terugbetaald na 1 januari 1959 op geïnde premies vóór die datum ...	10 434 059
Toelage 1959 ..	8 000 000
Toelage 1961 ..	10 000 000
Toelage 1962 ..	10 000 000
Toelage 1963 ..	10 000 000
Toelage 1964 ..	1 000 000
Toelage 1965 ..	1 000 000
Toelage 1966 ..	1 000 000
Toelage 1967 ..	1 000 000
Toelage 1968 ..	1 000 000
Toelage 1969 ..	1 000 000
Toelage 1970 ..	1 000 000
Toelage 1971 ..	1 000 000
	56 434 059

Verschil ... F 6 929 196

Deze som zal gespreid worden over meerdere jaren; een krediet van één miljoen wordt hiervoor ingeschreven in de begroting van 1972.

Art. 32.02. — Subsidies aan de cinematografische nijverheid.

Toepassing van de koninklijke besluiten van 25 juli 1957 en 23 oktober 1963 en wijzigende besluiten betreffende de hulp aan de Belgische cinematografische nijverheid.

Dit krediet moet eveneens toelaten eventueel de Cinematheek van België te subsidiëren.

Art. 32.03. — Subsidies aan de steenkolen nijverheid.

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Hulpfondsen aan de steenkolen nijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal », ingeschreven op titel IV — Afzonderlijke sectie.)

De beslissing n° 3-65 genomen op 17 februari 1965 door de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. heeft een gemeenschappelijk stelsel van tussenkomst van de Landen-leden ten bate van de steenkolen nijverheid ingesteld.

Ingevolge de toepassing ervan, heeft de Regering een reeks beslissingen genomen die ertoe strekken hiernavolgende subsidies toe te kennen voor :

Eindejaarspremies ...	F 252 000 000
Dekking van exploitatieverliezen ...	2 089 000 000
Reconversiesubsidies ...	30 000 000
Investeringsubsidies ...	220 000 000
Afschrijvingssubsidies ...	118 000 000
Speciale subsidies ...	115 000 000
Gemeenschappelijk fonds : cokeskolen ...	51 000 000

Totaal ... F 2 875 000 000

Art. 32.04. — Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.

32.04.1. Sector van de landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

32.04.2. Secteur de l'économie industrielle.

32.04.2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	5 865 000	5 235 000	3 670 000	Overige subsidies aan de openbare bedrijven. 321

Voir le budget de cet organisme en annexe.

En exécution de l'arrêté royal n° 82, du 10 novembre 1967, les dépenses administratives de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sont couvertes à partir de 1969 par une subvention annuelle à répartir par moitié entre les Départements de l'Agriculture et des Affaires économiques.

D'autre part, l'arrêté royal du 26 mars 1968, fixant les règles de fonctionnement du nouvel organisme, stipule que l'Office comprend deux secteurs dont la gestion courante de chacun d'eux est assurée par le fonctionnaire dirigeant lequel est comptable des fonds et valeurs détenus par l'Office et habilité à engager, dans le cadre de son budget, toutes dépenses administratives nécessaires à son secteur.

Art. 32.05. — *Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (pour mémoire).*

(L'année d'imputation est déterminée par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'année 1973 les disponibles éventuels provenant tant de l'année en cours que d'années antérieures qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1972.)

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

In uitvoering van het koninklijk besluit n° 82 van 10 november 1967 worden met ingang van 1969 de administratieve uitgaven van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw gedekt door een jaarlijkse toelage, op gelijke wijze te verdelen tussen de Departementen van Landbouw en Economische Zaken.

Anderzijds bepaalt het koninklijk besluit van 26 maart 1968, tot vaststelling van de regels voor de werking van het nieuw organisme, dat de Dienst twee sectoren omvat waarvan het dagelijks beheer door de leidende ambtenaar wordt waargenomen die rekenplichtig is voor de geldmiddelen en waarden van de Dienst en gemachtigd wordt in het bestek van zijn begroting alle nodige administratieve uitgaven te doen.

Art. 32.05. — *Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst (pro memorie).*

(Het jaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopende jaar als van vorige jaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1972 over te dragen op het jaar 1972.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	—	—	—	Overige subsidies aan de openbare bedrijven. 321

Art. 32.06. — *Office belge de l'Economie et de l'Agriculture.*

32.06.1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.

1972	1971	1970
4 440 000	5 475 000	5 000 000

32.06.2. Secteur de l'économie industrielle (pour mémoire).

1972	1971	1970
—	25 000	—

Art. 32.06. — *Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw.*

32.06.1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.

32.06.2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven (pro memorie).

Intervention du Trésor permettant à l'Office :

a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, viandes, produits laitiers, matières grasses, etc.;

b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;

c) d'exécuter toute autre mission dont il est chargé par la loi, en vertu de la loi et/ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que :

1° subventions aux négociants en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;

2° indemnités de stockage de produits agricoles d'origine végétale ou animale;

d) et, en général, de réaliser, dans le Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks et à l'écoulement des matières, produits, denrées et marchandises et, particulièrement, d'assumer les missions que les règlements de la Communauté Economique Européenne assignent à l'Organisme d'intervention.

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet

Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, vetstoffen, zuivelprodukten, enz.;

b) om het even welke algemene verliezen te dragen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, invorderings-, gerechtelijke en expertisecosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;

c) alle andere opdrachten uit te voeren waarmee hij belast wordt door een wet, krachtens een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van allerhande subsidies en vergoedingen, zoals :

1° subsidies aan de graanhandelaars, de groothandelaars in vee en in vlees, de nijverheidsmaaiers, de meelgrossiers, enz. ;

2° vergoedingen voor de opslag van landbouwprodukten van plantaardige of dierlijke oorsprong;

d) en, in het algemeen, in de Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën, alsook in die van het industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorrading, voor het aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eetwaren en goederen en, vooral, de opdrachten te vervullen die door de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap aan het Interventiebureau worden opgedragen.

(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken

article se feront par provisions successives dans la mesure nécessaire par les besoins de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)

kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw op zicht van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	4 440 000	5 500 000	5 000 000	Overige subsidies aan de openbare bedrijven. 321

32.06.1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires : 4 440 000 francs.

La continuation éventuelle de la politique gouvernementale en matière de prix entraînera les dépenses suivantes :

1. Entreposage de viande	F 3 700 000
2. Pertes généralement quelconques	740 000
Total	F 4 440 000

32.06.1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en industrieën : 4 440 000 frank.

De eventuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering zal volgende uitgaven met zich brengen :

1. Opslag van vlees	F 3 700 000
2. Allerhande verliezen	740 000
Totaal	F 4 440 000

Art. 32.07. — Subvention au Comité belge de la Distribution.

Art. 32.07. — Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	600 000	600 000	500 000	Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven. 323

Cette subvention doit permettre l'exécution du programme du Comité en faveur de l'étude, de l'information et de la diffusion de renseignements économiques intéressant le commerce et la distribution.

Deze toelage moet de uitvoering toelaten van het programma van het Comité ten bate van de studie, de informatie en de verspreiding van economische inlichtingen die de handel en de distributie aanbevelen.

Art. 32.08. — Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).

Art. 32.08. — Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaustkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	840 000	800 000	800 000	Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven. 323

L'octroi des subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 februari 1946 houdende regeling van de financiële bijdrage van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

Art. 32.09. — Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Wallon (pour mémoire).

Art. 32.09. — Subsidie van forfaitaire aard aan de « Conseil Economique Wallon » (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	—	—	750 000	Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven. 323

Art. 32.10. — Subvention de nature forfaitaire à l'« Economische Raad voor Vlaanderen » (pour mémoire).

Art. 32.10. — Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	—	—	750 000	Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven. 323

Art. 32.11. — *Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Bruxellois (pour mémoire).*

Art. 32.11. — *Subsidie van forfaitaire aard aan de Brusselse Economische Raad (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	—	—	175 000	Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven. 323

Art. 32.12. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales (les cotisations dues seront ordonnées directement au profit du Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages).*

Art. 32.12. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen (de verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkolenmijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	165 800 000	173 625 000 (4 090 000)	144 300 000	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

L'Etat prend en charge, par suite de la situation obérée des charbonnages, une partie des cotisations sociales :

a) un supplément de 0,3 % pour les vacances annuelles. Les salaires totaux de l'année 1972 sont estimés pour les charbonnages en activité à 6 200 millions de francs, soit une cotisation supplémentaire de F 18 600 000

b) un supplément de 0,6 % pour l'assurance maladie-invalidité (régime général). Sur cette même base la cotisation supplémentaire est de 37 200 000

c) un supplément de 2,5 % sur les salaires des ouvriers houilleurs du fond au titre de congé supplémentaire. Sur la base de 4 400 millions de francs, la cotisation supplémentaire est de 110 000 000

Total F 165 800 000

Ingevolge de zwaar belaste toestand der kolenmijnen neemt de Staat een gedeelte van de sociale bijdragen te zijnen laste :

a) een aanvulling van 0,3 % voor de jaarlijkse vakantie. Voor het jaar 1972 worden de gezamenlijke lonen, betreffende de nog in uitbating zijnde kolenmijnen, geraamd op 6 200 miljoen frank, hetzij een aanvullende bijdrage van F 18 600 000

b) een aanvulling van 0,6 % voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (algemeen stelsel). Op dezelfde grondslag berekend bedraagt de aanvullende bijdrage 37 200 000

c) een aanvulling van 2,5 %, bij wijze van bijkomend verlof, op de lonen van de ondergrondse steenkolenmijnwerkers. Berekend op grond van 4 400 miljoen frank, bedraagt de aanvullende bijdrage 110 000 000

Totaal F 165 800 000

Art. 32.13. — *Subvention au Comité de Concertation de la Politique sidérurgique.*

Art. 32.13. — *Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	3 000 000	3 000 000	3 000 000	Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven. 323

Suite aux dispositions de l'article 12 de la convention conclue entre le Gouvernement et le Comité de Concertation de la Politique sidérurgique, les frais de fonctionnement du Comité et d'expertises éventuelles seront à charge des pouvoirs publics.

La somme de 3 000 000 de francs représente la quote-part du Département dans ces frais.

Art. 32.14. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.*

Ingevolge de bepalingen van artikel 12 van de overeenkomst afgesloten tussen de Regering en het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek, komen de werkingskosten van het Comité en de kosten voor eventuele deskundige onderzoeken ten laste van de openbare machten.

De som van 3 000 000 frank is het aandeel van het Departement in deze kosten.

Art. 32.14. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	55 000 000	60 000 000 (12 700 000)	41 500 000	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

Les réserves du régime de congé complémentaire des ouvriers houilleurs du fond étant épuisées, il a été prévu depuis 1961 une intervention de l'Etat afin de pallier l'insuffisance de ressources légales.

Daar de reserves van het stelsel van het bijkomend verlof voor ondergrondse steenkoolarbeiders uitgeput zijn, werd er sedert 1961 een Staatsuitsluiting voorzien om het tekort aan wettelijke ontvangsten te dekken.

Nonobstant la prise en charge par l'Etat d'une partie de la cotisation afférente au congé complémentaire, les charges résultant de l'application de la réglementation en la matière dépasseront en 1972 d'au moins 55 millions de francs le produit des recettes.

Art. 32.15. — *Subvention au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	42 000 000	42 000 000	42 000 000	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

Conformément à l'article 5 des lois relatives au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers, coordonnées le 3 février 1961, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal n° 39 du 25 août 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant au Roi certains pouvoirs spéciaux, les nécessités exigent une contribution de l'Etat dans l'alimentation du fonds commun B, à concurrence de 42 000 000 de francs.

Art. 32.16. — *Subvention aux Conseils économiques régionaux en vue de couvrir leurs frais de fonctionnement (pour mémoire).*

Niettegenstaande het ten laste nemen door de Staat van een gedeelte van de bijdrage inzake bijkomend verlof, zullen de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de reglementering ter zake in 1972 ten minste met 55 miljoen frank de opbrengst der ontvangsten overtreffen.

Art. 32.15. — *Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade.*

Overeenkomstig artikel 5 van de samengevoegde wetten van 3 februari 1961 betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade, zoals het gewijzigd werd bij het koninklijk besluit n° 39 van 25 augustus 1967 getroffen bij toepassing van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, eisen de noodwendigheden een tussenkomst van de Staat, ten belope van 42 000 000 frank in het spijsen van het gemeenschappelijk fonds B.

Art. 32.16. — *Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raden tot dekking van hun werkingskosten (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	—	6 000 000	—	Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven. 323

Art. 32.17. — *Subventions au Fonds National de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs (pour mémoire).*

Art. 32.17. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijks verlof van de mijnwerkers aan te vullen (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	—	— (37 000 000)	—	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
336.1 Autres transferts de revenus — ménages.	300 000	300 000 (51 500 000)	200 000	Overige inkomensoverdrachten — 336.1 gezinnen.

Ce crédit est destiné à permettre de faire face aux paiements de dommages-intérêts normalement prévisibles pour des affaires de peu d'importance.

Dit krediet is bestemd om te kunnen voorzien in de betaling van normaal in het vooruitzicht gestelde schadevergoedingen in zaken van gering belang.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.02. — *Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye.*

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	25 000	25 000	25 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Cotisation annuelle.

| Jaarlijkse bijdrage.

Art. 34.03. — *Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye.*

Art. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	3 000 000	3 000 000	553 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.
Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme en 1972.		Bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme in 1972.		

Art. 34.04. — *Subvention au Bureau international des Expositions à Paris.*

Art. 34.04. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	150 000	125 000	37 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.
Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce Bureau.		Aandeel van België in de werkingskosten van dit Bureau.		

Art. 34.05. — *Subvention au Bureau Benelux des Marques à La Haye.*

Art. 34.05. — *Subsidie aan het Benelux-Merkenbureau te Den Haag.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	5 000 000	15 061 000	2 010 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.
La Convention Benelux en matière de marques de produits signée à Bruxelles le 19 mars 1962, approuvée par la loi du 30 juin 1969, a institué un « Bureau Benelux des Marques » dont le siège est établi à La Haye. En vertu des dispositions de l'article 5 de ladite Convention les Etats contractants doivent supporter les frais d'établissement de ce Bureau. La somme de 5 000 000 de francs représente la part contributive de la Belgique pour 1972 dans ces frais.		Het Benelux-verdrag inzake de warenmerken ondertekend te Brussel op 19 maart 1962, goedgekeurd bij de wet van 30 juni 1969, heeft een « Benelux Merkenbureau » opgericht waarvan de zetel gevestigd is te Den Haag. Krachtens de bepalingen van artikel 5 van vermeld Verdrag dienen de Verdragsluitende landen de kosten van oprichting van dit Bureau te dragen. De som van 5 000 000 frank vertegenwoordigt het aandeel van België voor 1972 in deze kosten.		

Art. 34.06. — *Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1971.*

Art. 34.06. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève voor de verrichtingen in verband met het jaar 1971.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	760 000	635 000	470 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.
Part contributive de la Belgique dans les dépenses de cet organisme international.		Aandeel van België in de uitgaven van dit internationaal organisme.		

Art. 34.07. — *Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale.*

Art. 34.07. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	52 000	52 000	—	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.
Part contributive de la Belgique dans les dépenses de cet organisme international.		Aandeel van België in de uitgaven van dit internationaal organisme.		

Art. 34.08. — *Subvention à la Commission internationale permanente des armes à feu portatives.*

Art. 34.08. — *Subsidie aan de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	250 000	—	—	Internationale instellingen in het binnenland.

Crédit destiné à couvrir les dépenses résultant de l'organisation de la XII^e Session de la Commission internationale permanente des armes à feu portatives.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de organisatie van de XII^e Zitting van de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens.

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité, établissement d'utilité publique (y compris une aide financière de 1 000 000 de francs à octroyer par cet Office à l'Institut d'Esthétique industrielle pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, A.S.B.L., à Bruxelles).*

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Forfaitaire tegemoetkoning in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Productiviteit, instelling van openbaar nut (met inbegrip van een financiële steun van 1 000 000 frank te vereffenen door deze Dienst aan het Instituut voor Industriële Voringeving voor België en het Groothertogdom Luxemburg, V.Z.W.O., te Brussel).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	55 000 000	55 000 000	50 000 000	Inkomensoverdrachten naar andere 413 instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

L'O.B.A.P. continuera, au cours de l'année 1972 à développer son programme d'action; il accordera une attention spéciale à la formation en matière de productivité et aux programmes de recherche scientifique, en particulier en rapport avec les problèmes de la gestion des entreprises et du facteur humain dans l'entreprise.

Les dépenses de l'O.B.A.P. pour 1972 s'établissent comme suit :

De B.D.O.P. zal in 1972 zijn actieprogramma verder ontwikkelen. Hij zal bijzonder aandacht schenken aan de opleiding inzake productiviteit en aan de programma's voor wetenschappelijk onderzoek, in het bijzonder in verband met de vraagstukken van het beheer van bedrijven en van de menselijke factor in het bedrijf.

De uitgaven van de B.D.O.P. voor 1972 zien er als volgt uit :

RUBRIQUE DU PROGRAMME — RUBRIEK VAN HET PROGRAMMA	1972		1971	
	Dépenses sur budget ordinaire, section I, art. 41.01 — Uitgaven op gewone begroting, sectie I, art. 41.01	Dépenses sur budget « Recherche scientifique », section II, art. 41.07 — Uitgaven op begroting « Wetenschappelijk onderzoek », sectie II, art. 41.07	Dépenses sur budget ordinaire, section I, art. 41.01 — Uitgaven op gewone begroting, sectie I, art. 41.01	Dépenses sur budget « Recherche scientifique », section II, art. 41.07 — Uitgaven op begroting « Wetenschappelijk onderzoek », sectie II, art. 41.07
123 Pour une politique de productivité. — Voor een produktiviteitsbeleid.	2 000 000	6 000 000	2 500 000	4 000 000
123 Adaptation des structures et formation des hommes. — Structuuraanpassing en personeelsopleiding	36 000 000	9 000 000	36 000 000	6 000 000
— Actions sectorielles. — Sectoriële bedrijvigheid	6 000 000	2 000 000	8 000 000	1 000 000
— Animation régionale. — Gewestelijke aanmoediging	11 000 000	—	9 000 000	—
— Management des entreprises. — Management van de ondernemingen	8 000 000	5 000 000	7 000 000	3 000 000
— Formation et recherche au service de l'action syndicale. — Opleiding en onderzoek ten dienste van de vakbondsbeveiliging	11 000 000	2 000 000	12 000 000	2 000 000
123 Productivité et progrès social. — Produktiviteit en maatschappelijke vooruitgang	4 000 000	4 500 000	4 000 000	4 000 000
123 Information — Documentation (y compris la revue « Synopsis »). — Voorlichting — Documentatie (met inbegrip van het tijdschrift « Synopsis »)	5 000 000	—	5 000 000	—
110 Support général (y compris coopération internationale). — Algemene steun (met inbegrip van de internationale samenwerking)	10 000 000	2 500 000	9 500 000	2 000 000
123 Provisions pour le programme « Recherches » (nouveaux engagements ou contrats signés). — Provisie voor het programma « Onderzoek » (nieuwe verbintenissen of getekende contracten)	—	—	—	—
Total des dépenses. — Totale uitgaven F	57 000 000	22 000 000	57 000 000	16 000 000
161 Recettes directes. — Rechtstreekse ontvangsten	—2 000 000	—	—2 000 000	—
463 Coût net des dépenses. — Nettokosten van de uitgaven	55 000 000	22 000 000	55 000 000	16 000 000
	77 000 000		71 000 000	

Art. 41.02. — *Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels* (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble).

Art. 41.02. — *Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden* (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	39 946 000	38 046 000	32 639 000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Les prévisions budgétaires s'établissent comme suit :

| De begrotingsvooruitzichten worden als volgt samengesteld :

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
A. — 1. Dépenses communes au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils Professionnels :				
121 Frais d'aménagement et d'entretien de l'immeuble.	500 000	300 000	297 774	Inrichtings- en onderhoudskosten van het gebouw. 121
913 Amortissement du capital emprunté pour l'acquisition d'un immeuble.	690 000	651 000	613 886	Afschrijving van het geleend kapitaal voor aankoop van een gebouw. 913
121 Frais de locaux (loyer, entretien, garage, eau, gaz, électricité, chauffage).	1 055 000	1 047 000	993 114	Kosten voor de lokalen (huur, onderhoud, garage, water, gas, elektriciteit, verwarming). 121
121 Frais de bureau	1 975 000	1 930 000	1 649 305	Bureaukosten. 121
214 Frais financiers : intérêts sur capital emprunté.	1 475 000	1 514 000	1 550 170	Financiële kosten : interesten op het geleend kapitaal. 214
121 Frais divers	45 000	45 000	41 818	Verschillende kosten. 121
121 Frais de contentieux administratif ..	5 000	5 000	—	Kosten voor administratieve geschillen. 121
115 Intervention en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément).	10 000	10 000	4 098	Tegemoetkoming ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten). 115
F	5 755 000	5 502 000	5 150 165	
A. — 2. Dépenses propres au Conseil Central de l'Economie :				
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	350 000	350 000	292 792	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	15 184 000	14 768 000	13 501 578	Onkosten voor personeel en vergoedingen. 110
121 Jetons de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers.	2 043 000	2 010 000	1 853 667	Presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden. 121
121 Frais de publications	200 000	200 000	140 000	Onkosten voor publikaties. 121
F	17 777 000	17 328 000	15 788 037	
B. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Métal :				
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	5 000	5 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	3 708 000	3 426 000	3 187 000	Onkosten voor personeel en vergoedingen. 110
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	255 000	255 000	173 482	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121

Classification économique		1972	1971	1970	Economische classificatie	
121	Frais généraux divers	2 000	2 000	75	Verschillende algemene kosten.	121
121	Frais de publications	130 000	130 000	—	Onkosten voor publikaties.	121
F		4 100 000	3 818 000	3 360 557		
C. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Textile et du Vêtement :					C. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor Textiel en Kleding :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	35 000	33 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités ...	1 891 000	2 015 000	1 629 105	Onkosten voor personeel en vergoedingen.	110
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	517 000	517 000	383 142	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.	121
121	Frais généraux divers	1 000	1 000	70	Verschillende algemene kosten.	121
121	Frais de publications	5 000	5 000	—	Onkosten voor publikaties.	121
F		2 449 000	2 571 000	2 012 317		
D. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Construction :					D. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	35 000	5 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités ...	2 105 000	2 017 000	1 821 586	Onkosten voor personeel en vergoedingen.	110
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	362 000	382 000	284 462	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.	121
121	Frais généraux divers	1 000	1 000	130	Verschillende algemene kosten.	121
121	Frais de publications	5 000	50 000	—	Onkosten voor publikaties.	121
F		2 508 000	2 455 000	2 106 178		
E. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Pêche :					E. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de Visserij :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	20 000	20 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités ...	1 225 000	1 159 000	1 096 384	Personeelskosten en vergoedingen.	110
121	Frais de locaux	140 000	135 000	122 188	Onkosten voor lokalen.	121
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	227 000	227 000	175 521	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.	121
121	Frais généraux divers	3 000	3 000	2 135	Verschillende algemene kosten.	121
121	Frais de publications	6 000	6 000	3 531	Onkosten voor publikaties.	121
F		1 621 000	1 550 000	1 399 759		
F. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Chimie :					F. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Scheikunde :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	5 000	100 000	223 526	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités ...	1 479 000	1 596 000	658 215	Personeelskosten en vergoedingen.	110

Classification économique		1972	1971	1970	Economische classificatie
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	462 000	462 000	255 752	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121	Frais généraux divers	1 000	1 000	505	Verschillende algemene kosten. 121
121	Frais de publications	100 000	60 000	—	Onkosten voor publikaties. 121
F		2 047 000	2 219 000	1 137 998	
G. — Dépenses propres au Conseil professionnel de l'Alimentation :					G. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Voeding :
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	100 000	30 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110	Frais de personnel et indemnités ...	1 748 000	915 000	—	Personeelskosten en vergoedingen. 110
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	392 000	267 000	—	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121	Frais généraux divers	1 000	1 000	—	Verschillende algemene kosten. 121
121	Frais de publications	5 000	2 000	—	Onkosten voor publikaties. 121
F		2 246 000	1 215 000	—	
H. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Cuir :					H. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Leder :
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	5 000	33 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110	Frais de personnel et indemnités ...	1 182 000	1 107 000	1 062 139	Personeelskosten en vergoedingen. 110
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	252 000	244 000	140 244	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121	Frais généraux divers	2 000	2 000	265	Verschillende algemene kosten. 121
121	Frais de publications	2 000	2 000	—	Onkosten voor publikaties. 121
Totaux F		1 443 000	1 388 000	1 202 648	Totalen.
Totaux F		39 946 000	38 046 000	32 157 659	Totalen.
Remboursement d'interventions non utilisées		—	—	481 341	Terugbetaling van niet gebruikte tussenkomsten.
Totaux généraux F		39 946 000	38 046 000	32 639 000	Algemene totalen.
Dépenses propres de nouveaux Conseils professionnels		2 000 000	—	—	Uitgaven eigen aan nieuwe Bedrijfsraden.

Art. 41.04. — *Subvention à l'Office de Promotion industrielle.*Art. 41.04. — *Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale ou entreprises publiques).	10 000 000	10 000 000	—	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan maatschappelijke zekerheid en openbare bedrijven).

Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement de cet Office.

Provisioneel krediet bestemd om de werkingsuitgaven van deze Dienst te dekken.

Art. 41.05. — *Subventions aux Conseils économiques régionaux.*Art. 41.05. — *Subsidies aan de Gewestelijke Economische Raden.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise, et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	75 000 000	—	—	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de ces Conseils.

Krediet bestemd om de werkingskosten van deze Raden te dekken.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 43.01. — *Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement (pour mémoire).*Art. 43.01. — *Vergoeding aan de gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques. F	—	1 950 000	1 950 000	Andere specifieke bijdragen 435

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	6 191 000	7 074 000	7 370 000	Aankoop van ander materieel 742

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

A. — Machines F 1 962 000
 B. — Mobilier 2 209 000
 C. — Matériel divers 2 020 000

Crédit sollicité F 6 191 000

La somme de 1 962 000 francs est destinée à l'achat de machines de bureau en remplacement du matériel devenu vétuste et dont l'entretien et les réparations sont de plus en plus onéreux.

Cette somme doit également permettre d'équiper les services ayant obtenu une extension du cadre ou une autorisation de recrutement.

La somme de 2 209 000 francs est réservée au renouvellement normal de mobilier pour les différents services du Département et spécialement pour certains services régionaux de l'Inspection générale économique dont l'installation dans des immeubles nouveaux est décidée.

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Machines F 1 962 000
 B. — Meubilair 2 209 000
 C. — Allerhande materieel 2 020 000

Aangevraagd krediet F 6 191 000

De som van 1 962 000 frank is bestemd voor de aankoop van bureau-machines ter vervanging van verouderd materieel, waarvan het onderhoud en de herstellingen steeds kostelijker worden.

Deze som moet eveneens de uitrusting toelaten van de diensten die een kaderuitbreiding of een toelating tot aanwerving bekomen hebben.

De som van 2 209 000 frank is bestemd voor de normale vernieuwing van meubilair van de verschillende diensten van het Departement, inzonderheid voor sommige gewestelijke diensten van de Economische Algemene Inspectie waarvan tot de betrekking van nieuwe gebouwen beslist werd.

La somme de 2 020 000 francs doit permettre la continuation de la modernisation de la Bibliothèque « Fonds Quetelet » et l'achat pour l'Institut national de Statistique d'une machine automatique pour trier et d'une presse off-set en remplacement de celle achetée en 1967.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

De som van 2 020 000 frank is bestemd voor de voortzetting van modernisering van de Bibliotheek « Fonds Quetelet » en de aankoop voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek van een automatische sorteermachine en van een drukmachine off-set ter vervanging van deze aangekocht in 1967.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerlei materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	8 552 000	5 515 000	1 940 000	Aankoop van ander materieel 742
La somme de 8 552 000 francs se justifie comme suit : Achat d'appareils pour le Service Médico-Social ... F 4 390 000 Installation du Cabinet du Ministre 660 000 Achat d'un tableau pour la présentation et la tenue à jour du cadre de personnel de l'Administration de l'Industrie 15 000 Renouvellement de l'équipement des cuisines du Département 610 000 Renouvellement de certains appareils de l'imprimerie du Département 665 000 Achat de matériel spécial pour les Services de l'Inspection générale économique 340 000 Achat de matériel spécial destiné à l'Administration des Mines 100 000 Achat de machines et de matériel de reproduction pour le service de la Propriété industrielle et commerciale 1 477 000 Renouvellement d'une machine autotypiste et achat de matériel pour l'Administration de l'Energie 295 000 Total 8 552 000				
De som van 8 552 000 frank wordt als volgt verantwoord : Aankoop van apparaten voor de Sociaal-Medische Dienst F 4 390 000 Inrichting van het Kabinet van de Minister 660 000 Aankoop van een bord voor afbeelding en bijhouden van het personeelskader van de Administratie van de Nijverheid 15 000 Vernieuwing van de uitrusting van de keukens van het Departement 610 000 Vernieuwing van sommige apparaten van de drukkerij van het Departement 665 000 Aankoop van speciaal materieel voor de Diensten van de Economische Algemene Inspectie 340 000 Aankoop van speciaal materieel bestemd voor de Administratie der Mijnen 100 000 Aankoop van machines en van reproductiematerieel voor de Dienst van de Handels- en Nijverheidseigendom 1 477 000 Hernieuwing van een autotypistemachine en aankoop van materieel voor de Administratie voor Energie 295 000 Totaal F 8 552 000				

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport .. F	1 125 000	2 022 000	1 750 000	Aankoop van vervoermaterieel 741
Ce crédit se justifie comme suit : — Achat d'une voiture destinée à Monsieur le Ministre. F 375 000 — Remplacement de 4 voitures du Département 750 000 Total F 1 125 000 Art. 74.05. — <i>Prise en charge par l'Etat des dépenses patrimoniales du Bureau du Plan.</i>				
Dit krediet wordt als volgt verantwoord : — Aankoop van een wagen bestemd voor de heer Minister F 375 000 — Vervanging van 4 voertuigen van het Departement ... 750 000 Totaal F 1 125 000 Art. 74.05. — <i>Ten laste nemen door de Staat van de vermogensuitgaven van het Planbureau.</i>				

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	600 000	—	—	Aankoop van ander materieel 742

Crédit destiné à l'achat de machines de bureau, de mobilier et de matériel divers pour le Bureau du Plan.

Krediet bestemd voor de aankoop van bureaumachines, meubilair en allerlei materieel voor het Planbureau.

CHAPITRE VI. DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes.*

HOOFDSTUK VI. DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
01 Non ventilé F	15 800 000	13 000 000	13 042 000	Niet verdeeld 01

Crédit sollicité : 15 800 000 francs.

Ce crédit se répartit comme suit :

Crédit de principe permettant de couvrir les dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels effectués par l'Institut national de Statistique pour compte des Communautés Economiques Européennes F 10 000 000

L'enquête sur la population active sera répétée en 1972 et portera sur plus de 50 000 ménages 5 800 000

Total F 15 800 000

Il n'est pas possible, vu la diversité des travaux demandés et l'incertitude quant à la date et à l'ampleur des enquêtes, de procéder à la ventilation de ces dépenses entre les divers articles du budget.

Art. 01.02. — Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.

Aangevraagd krediet : 15 800 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verdeeld :

Beginskrediet tot dekking van allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken uitgevoerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen F 10 000 000

De enquête over de actieve bevolking zal in 1972 uitgevoerd worden en zal betrekking hebben op meer dan 50 000 huisgezinnen 5 800 000

Totaal F 15 800 000

Het is niet mogelijk, gezien de verscheidenheid der gevraagde werken en de onzekerheid nopens de datum en de omvang der onderzoeken, om deze uitgaven tussen de verschillende begrotingsartikelen te verdelen.

Art. 01.02. — Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
01 Non ventilé F	1 000	1 000	—	Niet verdeeld 01

Crédit d'éventualité pour l'application de la loi faisant l'objet du Document n° 112, Sénat de Belgique, session 1965-1966, relative aux mesures d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.

Eventualiteitskrediet voor de toepassing van de wet opgenomen in het Document n° 112, Belgische Senaat, zitting 1965-1966, betreffende de toepassingsmaatregelen van de Overeenkomst van Parijs en van de Aanvullende Overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.

Art. 01.03. — Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux.

Art. 01.03. — Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
01 Non ventilé F	244 550 000	242 079 000 (2 000)	91 602 000	Niet verdeeld 01

Tranche de 1972 pour couvrir les dépenses occasionnées par les recensements généraux décennaux.

Schijf van 1972 om de uitgaven te dekken veroorzaakt door de algemene tienjaarlijkse tellingen.

Nature des dépenses.

Aard van de uitgaven.

110 Traitements et autres charges telles que prestations extraordinaires et frais de route et de séjour. F	93 650 000
110 Allocations : population (administrations communales)	50 000 000
121 Correspondance, télégrammes	1 000 000
121 Locaux, matériel, mobilier :	
a) eau, gaz, électricité, chauffage, entretien des locaux, location du central téléphonique	2 500 000
b) location bâtiment, charges communes, aménagement et déménagements	8 100 000
c) fournitures, papier N.C.R., bobines et rubans magnétiques	4 900 000
121 Assistance aux travaux (services bureaux privés), analyse, programmation, travaux d'enregistrement et d'exploitation (contrats Philips et contrats C.I.G.E.R.)	6 000 000
121 Contrats de service et formation complémentaire des spécialistes de l'administration	7 000 000
121 Publications des résultats	3 500 000
123 Location de matériel mécanographique :	
a) perforation (35 à 40 appareils)	1 500 000
b) ordinateur I.B.M. 370/155	50 900 000
c) modifications de l'équipement	7 240 000
d) frais initiaux	2 560 000
e) location du software	1 200 000
742 Mobilier, rayonnages, cloisons amovibles, matériel et machines de bureau et de reproduction, conditionnement d'air	4 500 000
Total	244 550 000

110 Jaarwedden en andere lasten zoals buitengewone prestaties en reis- en verblijfkosten F	93 650 000
110 Vergoedingen : bevolking (gemeentebesturen)	50 000 000
121 Briefwisseling, telegrammen	1 000 000
121 Lokalen, materieel, meubilair :	
a) water, gas, elektriciteit, verwarming, onderhoud der lokalen, huur van telefooncentrale	2 500 000
b) huur gebouw, gemeenschappelijke lasten, binnenhuisinrichting en verhuizingen	8 100 000
c) benodigdheden, papier N.C.R., spoelen en magnetische linten	4 900 000
121 Bijstand aan werken (diensten private kantoren), analyse, programmatie, registratie- en exploitatie werken (contracten Philips en contracten C.I.G.E.R.)	6 000 000
121 Dienstcontracten en aanvullende vorming van gespecialiseerd personeel van de administratie	7 000 000
121 Publikatie van de resultaten	3 500 000
123 Huur van mechanografisch materieel :	
a) perforatie (35 à 40 toestellen)	1 500 000
b) ordinateur I.B.M. 370/155	50 900 000
c) wijzigingen aan de uitrusting	7 240 000
d) vroegere kosten	2 560 000
e) huur van software	1 200 000
742 Meubilair, rekken, verstelbare tussenschotten, materieel, bureau- en reproductiemachines, luchtconditionering	4 500 000
Totaal F	244 550 000

Art. 01.04. — *Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1972 sera reporté à 1973 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.) (Y compris les dépenses se rapportant aux années budgétaires antérieures.)

Art. 01.04. — *Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkoolmijnen door mijnsluitingen getroffen.*

(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1972 zal laten, zal overgedragen worden naar 1973 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.) (Inbegrepen de uitgaven die betrekking hebben op vorige begrotingsjaren.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
01 Non ventilé F	10 000 000	5 000 000	20 000 000	Niet verdeeld 01

Allocation d'attente pour les ouvriers de charbonnages faisant l'objet de fermeture qui ont plus de vingt-cinq ans de service de fond ou trente ans de service à la surface et qui sont inscrits comme demandeur d'emploi dans les mines.

Allocation couvrant la différence entre l'indemnité d'invalidité du régime général I.N.A.M.I. et la pension d'invalidité des ouvriers mineurs aux ouvriers mineurs diminués physiquement ayant au moins cinq années de service dans les mines au moment de la fermeture.

Octroi aux personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages d'une allocation spéciale couvrant la différence entre leur salaire et la rémunération qu'elles obtiennent dans le service public où elles sont recrutées ou engagées.

Art. 01.05. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie Atomique.*

Wachtvergoeding voor door mijnsluiting getroffen mijnwerkers die meer dan vijftientig jaar ondergrondse activiteit of dertig jaar bovengrondse dienst tellen die ingeschreven zijn als werkzoeker in de mijnen.

Vergoeding die het verschil dekt tussen de invaliditeitsvergoeding volgens het algemeen stelsel van de R.I.Z.I.V. en het invaliditeitspensioen voor mijnwerkers aan de fysieke gehandicapte mijnwerkers die minstens vijf jaar dienst tellen in de steenkoolmijnen op het ogenblik van de sluiting.

Toekenning aan personen, ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van de steenkoolmijnen, van een bijzondere toelage die het verschil dekt tussen hun loon en de bezoldiging die zij krijgen in de overheidsdienst waar zij worden aangeworven of in dienst genomen.

Art. 01.05. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 000 000	1 500 000	975 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement du Commissariat à l'Energie Atomique.

Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van het Commissariaat voor Kernenergie.

SECTION II.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

SECTIE II.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1972	1971	1970
22 500 000	22 500 000	19 448 000

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans le tableau de répartition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de aantekeningstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	20 796 580	19 964 351	17 884 815	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue caisse des veuves et orphelins.	1 162 770	1 102 231	989 760	— afhouding kas weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale : agents temporaires.	72 784	68 993	61 950	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke bedienden.
— retenue sécurité sociale : agents définitifs.	434 876	406 481	365 000	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste bedienden.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	13 148 572	13 074 084	12 643 694	Baremabezoldigingen.
Promotion de grade et augmentations barémiques.	137 876	169 895	118 195	Bevordering in graad en weddeverhogingen.
Recrutements	625 206	868 035	—	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Programmation sociale	556 944	550 777	481 883	Sociale programmatie.
Majoration index 42,5 %	5 912 453	4 977 107	4 147 613	Verhoging index 42,5 %.
Allocations pour fonctions supérieures.	75 599	10 706	132 400	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	216 000	229 630	240 000	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index 42,5 %	123 930	84 117	121 030	Verhoging index 42,5 %.
Création d'emplois nouveaux ...	—	—	—	Oprichting nieuwe betrekkingen.
Totaux F	20 796 580	19 964 351	17 884 815	Totalen.
112 Allocations directes F	1 390 810	1 992 913	1 136 621	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances et pécule familial.	843 408	882 532	649 351	Verlofgeld en gezinsvakantiebijslag.
Allocations familiales	520 902	1 110 381	455 220	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	16 500	—	32 050	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	10 000	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux F	1 390 810	1 992 913	1 136 621	Totalen .
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen :
— Personnel temporaire	113 651	90 243	78 210	— Tijdelijk personeel.
— Personnel définitif	410 782	401 717	348 155	— Vast personeel.
Totaux généraux F	22 711 823	22 449 224	19 447 801	Algemene totalen.
Arrondi à F	22 500 000	22 500 000	19 448 000	Afgerond op.

Justification du crédit :

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mars 1971.

Verantwoording van het krediet :

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 maart 1971.

Administration — Bestuur	Traitement de base — Basis- wedden	Augmen- ta- tion barémique — Wetde- schaaft- verhoging	Foyer et résidence — Haard- en standplaats	Relèvement de 42,5 % — Verhoging met 42,5 %	Promotion de grade — Bevordering in graad	Pécule de vacances — Verlof- geld	Programma- tion sociale — Sociale program- matie	Totaux — Totalen
Météologie. — IJkwezen	5 677 387	38 278	120 000	2 480 158	115 025	410 018	257 176	9 098 042
Géologie. — Aardkundige dienst ...	3 220 088	7 140	32 000	1 385 172	—	175 750	125 460	4 945 610
Laboratoire. — Laboratorium	4 251 097	11 739	64 000	1 838 905	—	257 640	174 308	6 597 689
Totaux. — Totalen F	13 148 572	57 157	216 000	5 704 235	115 025	843 408	556 944	20 641 341

B. — Obligations de l'Etat-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

Administration — Bestuur	Allocations familiales — Gezinsver- goedingen	Sécurité sociale — Maatschappe- lijke zekerheid	Naissance — Geboorte	Dernière maladie — Laatste ziekte	Totaux — Totalen
Météologie. — IJkwezen F	120 222	218 717	6 500	10 000	355 439
Géologie. — Aardkundige dienst	189 003	95 044	5 000	—	289 047
Laboratoire. — Laboratorium	211 677	210 672	5 000	—	427 349
Totaux. — Totalen F	520 902	524 433	16 500	10 000	1 071 835

C. — Indemnités pour fonctions supérieures F	107 729
D. — Agents en disponibilité	—
E. — Indemnités pour accidents du travail	—
F. — Recrutements	890 918
G. — Réduction pour départs prévisibles	—
Total général F	22 711 823
Arrondi à F	22 500 000

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

C. — Vergoeding voor hogere functies F	107 729
D. — Ter beschikking gesteld personeel	—
E. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen	—
F. — Aanwervingen	890 918
G. — Verminderingen voor voorzienbare uitdienststredingen	—
Algemeen totaal F	22 711 823
Afgerond op F	22 500 000

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	42 000	65 000	—	Eigenlijk loon 111

Indemnités pour prestations supplémentaires aux fonctionnaires du Laboratoire central, de la Métrologie et du Service géologique, qui participent aux réunions des comités, commissions et groupes de travail de la Communauté Economique Européenne.

Vergoedingen voor bijkomende prestaties aan de ambtenaren van het Centraal Laboratorium, het IJkwezen en de Aardkundige Dienst, die deelnemen aan de vergaderingen van de comité's, commissies en werkgroepen van de Europese Economische Gemeenschap.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 006 000	1 818 000	721 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, siégeant dans le Conseil géologique F	5 000
B. — Rémunérations d'experts auxquels le Laboratoire central doit faire appel suite à l'augmentation constante du nombre des analyses, notamment de farine et de blé indigènes, imposées par la Communauté Economique Européenne	305 000
C. — Rémunérations d'experts métrologues pour les besoins du Service de la Métrologie	30 000
D. — Rémunérations d'experts divers auxquels le Service géologique a recours pour ses activités dans le cadre de la révision de la carte géologique, de l'analyse du sous-sol, d'analyses ou essais laboratoires étrangers au service	1 666 000
Total F	2 006 000

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen die zeten in de Aardkundige Raad F	5 000
B. — Bezoldigingen van deskundigen waarop het Centraal Laboratorium beroep dient te doen ingevolge de voortdurende stijging van het aantal ontledingen, inzonderheid voor inheemse meel- en graangewassen, opgelegd door de Europese Economische Gemeenschap F	305 000
C. — Bezoldigingen van deskundigen-ijkmeesters ten behoeve van het Ijkwezen	30 000
D. — Bezoldigingen van diverse medewerkers waarop de Aardkundige Dienst beroep dient te doen voor de werkzaamheden in verband met de herziening van de aardkundige kaart, ontleding van de ondergrond, ontledingen of laboratoriumproefnemingen vreemd aan de dienst ..	1 666 000
Totaal F	2 006 000

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnement op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 630 000	1 444 000	1 200 000	Algemene werkingskosten. 121

Ce crédit se décompose comme suit :

Eau F	73 000
Gaz, électricité	300 000
Affranchissement de correspondance	25 000
Téléphones, télégrammes	350 000
Transport	25 000
Autres dépenses de consommation	857 000
Crédit sollicité F	1 630 000

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

Water F	73 000
Gas, elektriciteit	300 000
Frankering van brieven	25 000
Telefoon, telegrammen ..	350 000
Vervoer	25 000
Andere verbruiksuitgaven	857 000
Aangevraagd krediet F	1 630 000

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnement aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 010 000	3 545 000	3 300 000	Algemene werkingskosten. 121

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Locaux, mobilier, matériel, machines : entretien — Lokalen, meubilair, materieel, machines : onderhoud	Fournitures de bureau — Bureau- benodigdheden	Reliures — Inbindingen	Achat d'ouvrages — Aankoop van werken	Publications — Publikaties	Totaux — Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten.</i> F	1 200 000	50 000	—	—	—	1 250 000
Laboratoire central. — <i>Centraal Laboratorium</i>	355 000	—	—	—	—	355 000
Métrologie. — <i>Ijkwezen</i>	655 000	—	—	—	—	655 000
Service géologique. — <i>Aardkundige Dienst.</i>	5 000	—	45 000	500 000	1 200 000	1 750 000
Totaux. — Totalen F	2 215 000	50 000	45 000	500 000	1 200 000	4 010 000

La somme de 2 215 000 francs est destinée à :

— Entretien des locaux occupés par le Laboratoire central, la Métrologie et le Service géologique F	1 200 000
— Entretien et vérification des appareils du Laboratoire central et achat de petit matériel et pièces de rechange pour ce même service	355 000
— Entretien du matériel d'étalonnage et de vérification du Service de la Métrologie et des vérificateurs des poids et mesures et achat de poinçons de vérification ..	655 000
— Entretien des appareils de laboratoire du Service géologique	5 000
Total F	2 215 000

La somme de 1 200 000 francs est destinée à la publication de la carte géologique de Belgique.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

De som van 2 215 000 frank is bestemd voor :

— Onderhoud der lokalen betrokken door het Centraal Laboratorium, de Dienst van het IJkwezen en de Aardkundige Dienst F	1 200 000
— Onderhoud en nazicht van het apparaat van het Centraal Laboratorium en aankoop van klein materieel en vervangingsstukken voor dezelfde dienst	355 000
— Onderhoud van het ijk- en verificatiematerieel van de Dienst van het IJkwezen en van de verificateurs van maten en gewichten en aankoop van verificatiestempels ..	655 000
— Onderhoud van het laboratoriumapparaat van de Aardkundige Dienst	5 000
Totaal F	2 215 000

De som van 1 200 000 frank is bestemd voor de publikatie van de aardkundige kaart van België.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	300 000	272 000	254 000	Algemene werkingskosten.	121

Coût du chauffage des immeubles occupés par le Laboratoire central et le Service de la Métrologie.

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door het Centraal Laboratorium en het IJkwezen.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	110 000	110 000	—	Algemene werkingskosten.	121

Cette prévision comprend le coût des fournitures de bureau, papier, impressions, reliures pour les besoins du Laboratoire central, de la Métrologie et du Service géologique.

Deze voorziening omvat de kosten voor bureaubenodigheden, papier, drukwerken en inbindingen ten behoeve van het Centraal Laboratorium, het IJkwezen en de Aardkundige Dienst.

Art. 12.07. — *Habille ment fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	27 000	21 000	57 000	Algemene werkingskosten.	121

Acquisition de cache-poussière pour certains agents de la Métrologie F 15 000
Acquisition de cache-poussière pour les préparateurs et les préparateurs techniciens du Service géologique 5 000
Vêtements de protection au personnel du Laboratoire central (arrêté royal du 18 février 1960) 7 000

Total F 27 000

Aankoop van stofjassen voor bepaalde personeelsleden van het IJkwezen F 15 000
Aankoop van stofjassen voor de amanuensis en de amanuensis-technici van de Aardkundige Dienst 5 000
Beschermskledij voor het personeel van het Centraal Laboratorium (koninklijk besluit van 18 februari 1960) 7 000

Totaal F 27 000

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20 000	16 000	—	Algemene werkingskosten.	121

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

Voorziening ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 100 000	820 000	771 200	Algemene werkingskosten. 121

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	5 000
B. — Indemnités kilométriques	504 000
C. — Frais de route et de séjour	171 000
D. — Missions à l'étranger	325 000
E. — Abonnements sociaux	81 000
F. — Autres dépenses	14 000
Total F	1 100 000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	F 5 000
B. — Kilometervergoedingen	504 000
C. — Reis- en verblijfkosten	171 000
D. — Opdrachten in het buitenland	325 000
E. — Sociale abonnements	81 000
F. — Andere uitgaven	14 000
Totaal F	1 100 000

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten toegekend aan de ambtenaren en personeelsleden van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een eigen voertuig :

SERVICE	Auto personnelle (km à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km)	DIENST
Laboratoire central	6 000	Centraal Laboratorium.
Métrologie	25 000	IJkwezen.
Service géologique	100 000	Aardkundige Dienst.
Total	131 000	Totaal.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	25 000	25 000	—	Algemene werkingskosten. 121

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration chargés de l'enseignement du personnel du Département.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20 000	10 000	10 000	Algemene werkingskosten. 121

Frais de réception et d'accueil. Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme).

Dépenses imprévues non libellées au budget.

Receptie- en ontvangstkosten. Kosten die verband houden met uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende de opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen die een beurs van de O.V.N. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme).

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

Art. 12.21. — Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique et social dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (pour mémoire).

Art. 12.21. — Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag, in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	2 000 000	—	Specifieke aankopen 123

Dépenses prévues à l'article 600.1.A de la section particulière.

Uitgaven voorkomend op artikel 600.1.A van de afzonderlijke sectie.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.
Autres subventions aux entreprises.

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.
Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — Subvention à l'Institut belge de Normalisation.

Art. 32.01. — Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	14 500 000	12 500 000	9 300 000 (384 000)	Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven.

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Jaarlijkse tegemoetkoming bepaald bij artikel 9 van de besluitwet van 20 september 1945.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

Art. 32.02. — Subvention
au Centre belge du Bois (A.S.B.L.) à Saint-Hubert.

Art. 32.02. — Subsidie
aan het Belgische Houtcentrum (V.Z.W.O.) te Saint-Hubert.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	2 000 000	2 000 000	2 000 000	Overige subsidies aan de instellingen 323 zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'étude de cette association.

Tussenkost van forfaitaire aard in de studieuitgaven van deze vereniging.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — Subvention à la Commission
de la Carte géologique du Monde à Paris.

Art. 34.01. — Subsidie aan de Commissie
van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	8 000	8 000	6 000	Inkomensoverdrachten aan internatio- 342 nale instellingen in het buitenland.

Contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme international.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit internationaal organisme.

Art. 34.02. — Subvention au Bureau International
des Poids et Mesures à Paris.

Art. 34.02. — Subsidie aan het Internationaal Bureau
voor Maten en Gewichten te Parijs.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	850 000	770 000	672 000	Inkomensoverdrachten aan internatio- 342 nale instellingen in het buitenland.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

Ce montant a été fixé par le Comité International des Poids et Mesures.

Art. 34.03. — *Subvention au Comité International de Métrologie légale à Paris.*

Dit bedrag werd vastgesteld door het Internationaal Comité voor Maten en Gewichten.

Art. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	90 000	85 000	74 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Part d'intervention de la Belgique dans les frais à résulter de l'activité de ce Comité. Ce montant a été fixé par l'Organisation Internationale de Métrologie légale.

Bijdrage van België in de kosten die zullen voortvloeien uit de werking van dit Comité. Dit bedrag werd vastgesteld door de Internationale Organisatie voor Wettelijk Ijkwezen.

Art. 34.04. — *Subvention à la Société Internationale de Chimie céréalière à Vienne.*

Art. 34.04. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	25 000	25 000	25 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Cotisation de la Belgique à l'« International Society for Cereal Chemistry ».

Ce groupement s'est formé sous la nécessité de standardiser les méthodes d'analyses de céréales; il groupe 50 Etats.

Bijdrage van België aan de « International Society for Cereal Chemistry ».

Deze vereniging werd opgericht uit noodzaak de ontledingsmethodes der graangewassen te standardiseren; zij groepeerde 50 Staten.

Art. 34.05. — *Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.*

Art. 34.05. — *Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	221 200 000	185 000 000	138 471 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation créée par la Convention internationale signée à Paris le 1^{er} juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

La cotisation totale de la Belgique pour 1972 est estimée à 221 200 000 francs et se décompose comme suit:

— programme de base F 169 865 000
— accélérateur 300 GeV 51 335 000
Total F 221 200 000

Aandeel van België in de uitgaven van deze organisatie, opgericht bij de Internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.

De totale bijdrage van België voor 1972 wordt geraamd op 221 200 000 frank en onderverdeeld als volgt:

— basisprogramma F 169 865 000
— versneller 300 GeV 51 335 000
Totaal F 221 200 000

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.): dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*

Art. 41.01. — *Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.): werkingskosten en toelagen voor de opzoeken.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	810 000 000	642 417 000	494 000 000	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

Art. 41.04. — *Subvention à l'Institut National des Industries extractives.*

Art. 41.04. — *Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	60 000 000	54 576 000	43 373 000	Inkomensoverdrachten naar instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

Art. 41.05. — *Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire.*

Art. 41.05. — *Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoeken en de studiën inzake kernkracht.*

41.05.A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique.

41.05.A. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Inter-universitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	185 000 000	148 500 000	120 000 000	Inkomensoverdrachten naar andere 413 instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Le budget de l'Institut pour l'année 1972 s'établit comme suit :

De begroting van het Instituut voor het jaar 1972 ziet er uit als volgt :

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
46 Ministère des Affaires économiques (pour fonctionnement).	185 000 000	148 500 000	120 000 000	Ministerie van Economische Zaken 46 (werkingskosten).
66 Ministère des Affaires économiques (pour équipement).	11 500 000	11 500 000	15 000 000	Ministerie van Economische Zaken 66 (voor uitrusting).
— Remboursement d'interventions non utilisées.				Terugbetaling van niet gebruikte — tussenkomsten.
Totaux F	196 500 000	160 000 000	135 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Traitements du personnel technique et scientifique.	108 310 000	87 614 000	80 000 000	Bezoldigingen van het technisch en 110 wetenschappelijk personeel.
120 Matériel et fonctionnement des laboratoires.	68 340 000	53 539 000	33 000 000	Materieel en werking van de labo- 120 ratoria.
120 Activités communes et gestion centrale.	8 350 000	7 347 000	7 000 000	Gemeenschappelijke activiteiten en 120 centraal beheer.
742 Achat de matériel pour équipement et aménagement.	11 500 000	11 500 000	15 000 000	Aankoop van materieel voor uitrus- 742 ting en inrichting.
Totaux F	196 500 000	160 000 000	135 000 000	Totalen.

Voir aussi l'article 61.03.

Zie eveneens artikel 61.03.

41.05.B. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique.

41.05.B. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	846 000 000	717 000 000	603 500 000	Inkomensoverdrachten naar andere 413 instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique, exploite dans son domaine de Mol un important complexe nucléaire expérimental comportant trois réacteurs et de nombreux laboratoires.

Le budget du Centre pour l'année 1972 s'établit comme suit :

Het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut, exploiteert te Mol een belangrijk proefkerncomplex, bestaande uit drie reactoren en talrijke laboratoria.

De begroting van het Centrum voor het jaar 1972 luidt als volgt :

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
161 Recettes propres F	591 500 000	555 700 000	546 900 000	Eigen ontvangsten 161
162 Programme radiobiologique à charge du Ministère de l'Education nationale.	24 500 000	23 000 000	22 000 000	Radiobiologisch programma ten laste van het Ministerie van Nationale Opvoeding. 162
161 Recettes pour fonctionnement radio-éléments à Charleroi.	—	—	—	Ontvangsten voor werking radio-elementen te Charleroi. 161
383 Fondation nucléaire	—	45 000 000	45 000 000	Nucleaire stichting. 383
46 Transferts du Ministère des Affaires économiques.	878 000 000	784 000 000	733 900 000	Overdrachten van het Ministerie van Economische Zaken. 46
66 Transferts de capitaux, amortissements.	151 800 000	161 900 000	227 100 000	Veraangensoverdrachten, afschrijvingen. 66
Totaux F	1 655 800 000	1 569 600 000	1 574 900 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Personnel F	538 500 000	478 900 000	406 500 000	Personeel. 110
121 Dépenses générales de fonctionnement : Administration — Dépenses de consommation — Energie — Formation et missions — Documentation — Public relations — Assurance responsabilité civile. — Travaux confiés à des tiers.	420 800 000	445 300 000	450 200 000	Algemene werkingskosten : Administratie — Verbruiksgoederen — Energie — Opleiding en opdrachten — Documentatie — Public relations — Verzekering burgerlijke aansprakelijkheid. — Werken toevertrouwd aan derden. 121
110 Fonctionnement radio-éléments à Charleroi.	—	—	—	Werkingskosten radio-elementen te Charleroi. 110
123 Participation dans les dépenses de fonctionnement du BR 2.	386 400 000	332 100 000	364 100 000	Aandeel in de werkingskosten van BR 2. 123
214 Intérêts sur dette (y compris précompte mobilier).	8 400 000	17 400 000	29 800 000	Interesten op schuld (met inbegrip van de roerende voorheffing). 214
70 Participation dans les dépenses d'investissement du BR 2.	87 900 000	37 800 000	31 200 000	Aandeel in de investeringsuitgaven van BR 2. 70
742 Equipement, matières premières et infrastructure.	122 400 000	76 600 000	99 200 000	Uitrusting, grondstoffen en infrastructuur. 742
963 Amortissements d'emprunts	77 400 000	162 500 000	227 700 000	Aflossingen van leningen. 963
03 Opérations internes	—	4 500 000	4 500 000	Interne verrichtingen. 03
Totaux F	1 641 800 000	1 555 100 000	1 613 200 000	Totalen.

41.05.C. Institut de Radio-Eléments à Charleroi.

| 41.05.C. Instituut voor Radio-Elementen te Charleroi.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	70 000 000	20 000 000	—	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Ce crédit est destiné à subventionner la mise en œuvre d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.

Dit krediet is bestemd om de inwerkingtreding van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi te subsidiëren.

Art. 41.06. — *Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique.* Art. 41.06. — *Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen aangevaan door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	8 000 000	17 000 000	30 400 000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Ce crédit représente la charge financière résultant des emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire.

Ces charges sont frappées d'un précompte mobilier.
Voir aussi l'article 41.05.B.

Dit krediet stelt de financiële last voor die voortvloeit uit de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie aangevaan onder Staatswaarborg.

Deze lasten zijn bezwaard met een roerende voorheffing.
Zie eveneens artikel 41.05.B.

Art. 41.07. — *Subvention à caractère de recherche scientifique octroyée à l'Office belge pour l'accroissement de la productivité en remplacement du produit de l'emprunt de la recherche scientifique.*

Art. 41.07. — *Subsidie voor wetenschappelijk onderzoek toegekend aan de Belgische Dienst voor de opvoering van de produktiviteit ter vervanging van de opbrengst van de lening voor wetenschappelijk onderzoek.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
413 Transfert de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	22 000 000	16 000 000	22 000 000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Crédit octroyé en remplacement du produit de l'emprunt de la recherche scientifique.

Voir également l'article 41.01 de la Section I.

Krediet toegekend ter vervanging van de opbrengst van de lening voor wetenschappelijk onderzoek.

Zie eveneens artikel 41.01 van Sectie I.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention au budget de recherches et d'investissements de cette Communauté.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1972 sera reporté au budget de 1973 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor opzoeken en investeringen van deze Gemeenschap.*

(Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1972 zal overgedragen worden naar de begroting 1973 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in het huidige artikel.)

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
531 Transferts de capitaux à l'étranger.	160 000 000	121 000 000	266 266 343	Vermogensoverdrachten aan het buitenland. 531

Quote-part de la Belgique dans les dépenses de recherches et d'investissements de cet organisme international.

Il y a lieu de se référer également au crédit global inscrit au budget du Ministère des Finances.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.03. — *Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique.*

Aandeel van België in de opzoekings- en investeringsuitgaven van dit internationaal organisme.

Er dient eveneens verwezen naar het globaal krediet uitgetrokken op de begroting van het Departement van Financiën.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.03. — *Forfaitaire bijdrage in de investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	11 500 000	11 500 000	15 000 000	Kapitaaloverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 613

Intervention de la Belgique dans les dépenses d'équipement de laboratoires universitaires :

— Equipement du Laboratoire des hautes énergies ...	F	10 000 000
— Réacteur « Thétis » de Gand ...		1 500 000
Total ...		11 500 000

Voir également article 41.05.A.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique	1972	1971	1970
742 Achat d'autre matériel ... F	220 000	185 000	185 000

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Machines et matériel divers : ...	F	70 000
B. — Mobilier		150 000

Total ... 220 000

La somme de 70 000 francs est destinée à l'achat :

— de machines et de matériel photographique et de reproduction pour la Métrologie ...	F	20 000
— d'une machine pour le Service géologique en vue d'accélérer la publication des « Professional Paper » ..	F	50 000

La somme de 150 000 francs est destinée à l'achat :

— de mobilier pour le service de la Métrologie (30 000 francs) et le Laboratoire central (20 000 francs);		
— d'armoires spéciales pour le Service géologique (100 000 francs).		

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Classification économique	1972	1971	1970
742 Achat d'autre matériel ... F	6 010 000	6 325 000 (55 000)	2 562 000

La somme de 6 010 000 francs se justifie comme suit :

Achat de matériel scientifique pour le Laboratoire central du Département ..	F	1 800 000
Achat de matériel scientifique pour le Service de la Métrologie et acquisition de l'équipement nécessaire ...		3 710 000

Achat de matériel scientifique pour le Service géologique. 500 000

Total ... F 6 010 000

SECTION III.

Cabinets des Ministres-Secrétaires d'Etat et Secrétariats des Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale

CHAPITRE I.

DÉPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du :*

11.01.1. *Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).*

Classification économique	1972	1971	1970
111 Salaire proprement dit ... F	837 000	910 000	894 000

Bijdrage van België in de nitrustingsuitgaven van de universitaire laboratoria :

— Uitrusting van het Laboratorium voor hoogspannings-energie ..	F	10 000 000
— Reactor « Thetis » van Gent ...		1 500 000
Totaal ...	F	11 500 000

Zie eveneens artikel 41.05.A.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie	1972	1971	1970
Aankoop van ander materieel ...	742		

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Machines en allerhande materieel ...	F	70 000
B. — Meubilair		150 000

Totaal ... F 220 000

De som van 70 000 frank is bestemd voor de aankoop van :

— machines en fotografisch- en reproductiematerieel voor het IJkwezen ..	F	20 000
— een machine voor de Aardkundige Dienst ten einde de publikatie van de « Professional Paper » te bespoedigen ..	F	50 000

De som van 150 000 frank is bestemd voor de aankoop van :

— meubilair voor het IJkwezen (30 000 frank) en het Centraal Laboratorium (20 000 frank);		
— speciale klasseerkasten voor de Aardkundige Dienst (100 000 frank).		

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Economische classificatie	1972	1971	1970
Aankoop van ander materieel ...	742		

De som van 6 010 000 frank wordt als volgt verantwoord :

Aankoop van wetenschappelijk materieel voor het Centraal Laboratorium van het Departement ..	F	1 800 000
Aankoop van wetenschappelijk materieel voor de Dienst van het IJkwezen en aanschaffing van de vereiste uitrusting ..		3 710 000
Aankoop van wetenschappelijk materieel voor de Aardkundige Dienst ..		500 000

Totaal ... F 6 010 000

SECTIE III.

Kabinetten van de Ministers-Staatssecretarissen en Secretariaten van de Staatssecretarissen voor Streekeconomie

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de :*

11.01.1. *Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).*

Economische classificatie	1972	1971	1970
Eigenlijk loon ...	111		

Traitement du Ministre et du Secrétaire d'Etat ... F	517 500
Majoration index 42,5 %	219 938
Frais de représentation	100 000
Total F	836 438
Arrondi à F	837 000

Jaarwedde van de Minister en van de Staatssecretaris. F	517 500
Verhoging index 42,5 %	219 938
Representatiekosten	100 000
Totaal F	836 438
Afgerond op F	837 000

11.01.2. *Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).*

11.01.2. *Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	955 000	910 000	894 000	Eigenlijk loon 111

Traitement du Ministre et du Secrétaire d'Etat ... F	517 500
Majoration index 42,5 %	219 938
Frais de représentation	100 000
Total F	836 438
Arrondi à F	837 000

Jaarwedde van de Minister en van de Staatssecretaris. F	517 500
Verhoging index 42,5 %	219 938
Representatiekosten	100 000
Totaal F	836 438
Afgerond op F	837 000

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du :*

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het :*

11.02.1. *Personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et du Secrétariat du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).*

11.02.1. *Personnel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en van het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).*

1972	1971	1970
10 500 000	8 450 000	7 109 000

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	6 115 931	5 205 000	5 136 600	Eigenlijk loon 111
— dont retenue sécurité sociale ...	302 160	486 146	—	— waarvan werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	4 243 881	3 816 000	3 467 650	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence.	48 000	40 000	40 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index 42,5 %	1 824 050	1 349 000	1 628 950	Verhoging index 42,5 %.
Totaux F	6 115 931	5 205 000	5 136 600	Totalen.
112 Allocations directes F	3 718 142	2 978 000	1 747 755	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de licenciement ... F	1 060 970	954 000	26 954	Afdankingsvergoedingen.
Pécule de vacances	285 693	244 000	40 660	Verlofgeld.
Allocations familiales	68 319	47 000	37 680	Kinderbijslagen.
Allocation de programmation ...	185 853	161 000	54 627	Programmatietoelage.
Indemnité de naissance	—	—	15 834	Geboortevergoeding.
Indemnité de Cabinet	1 035 000	810 000	810 000	Kabinetsvergoeding.
Prestations supplémentaires ...	134 400	107 000	107 000	Overwerk.
Index 42,5 %	947 907	655 000	655 000	Index 42,5 %.
Totaux F	3 718 142	2 978 000	1 747 755	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	400 725	240 000	223 839	Werkgeversbijdragen sociale verzeker- 113
Totaux généraux F	10 234 798	8 423 000	7 108 194	Algemene totalen.
Arrondi à F	10 500 000	8 450 000	7 109 000	Afgerond op.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

GRADE OU RUBRIQUE	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Vergoeding ter vervanging van wedde</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	GRAAD OF RUBRIEK
1 chef de Cabinet F	—	75 000	1 Kabinetschef.
1 chef de Cabinet adjoint	—	55 000	1 adjunct-Kabinetschef.
1 secrétaire particulier	—	30 000	1 privé-secretaris.
1 secrétaire de Cabinet	—	40 000	1 Kabinetssecretaris.
4 conseillers	340 270	155 000	4 adviseurs.
1 secrétaire d'administration	164 182	20 000	1 bestuurssecretaris.
4 chefs administratifs	731 860	80 000	4 bestuurschefs.
1 correspondant	238 490	20 000	1 correspondent.
1 sous-chef de bureau	186 666	20 000	1 onderbureauchef.
1 traducteur	144 612	20 000	1 vertaler.
7 rédacteurs	917 786	140 000	7 opstellers.
2 sténodactylographes-secrétaires	121 437	40 000	2 stenotypisten-secretaresses.
1 sténodactylographe principale	—	20 000	1 e.a. stenotypiste.
4 sténodactylographes	187 460	40 000	4 stenotypisten.
1 opérateur mécanographe	160 000	20 000	1 operator-mechanograaf.
2 commis	96 408	40 000	2 klerken.
1 commis-dactylo	114 716	20 000	1 klerk-typiste.
1 messenger-huissier	79 134	20 000	1 bode-kamerbewaarder.
5 chauffeurs d'auto	680 726	100 000	5 autobestuurders.
2 garçons de service	—	40 000	2 dienstjongens.
1 téléphoniste	80 134	20 000	1 telefoniste.
4 classeurs	—	20 000	4 klasseerders.
Cotisations de l'Etat-employeur	400 725	—	Bijdragen van de Staat-werkgever.
Allocations de foyer et de résidence	48 000	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocations familiales	68 319	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de licenciement	1 060 970	—	Afdankingsvergoedingen.
Relèvement de 42,5 % des traitements	2 771 957	—	Verhoging met 42,5 % van de bezoldigingen.
Prestations supplémentaires	134 400	—	Overwerk.
Pécule de vacances	285 693	—	Verlofgeld.
Allocation de programmation	185 853	—	Programmatietoelage.
Totaux F	9 199 798	1 035 000	Totalen.
	10 234 798		
Arrondi à F	10 500 000		Afgerond op.

11.02.2. *Personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et du Secrétariat du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).*11.02.2. *Personneel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en van het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).*

1972	1971	1970
7 500 000	6 800 000	6 201 000

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	4 446 268	4 200 000	4 908 925	Eigenlijk loon 111
— dont retenue sécurité sociale ...	120 864	232 538	—	— waarvan werknemersbijdrage sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	3 112 188	3 103 000	3 696 850	Barembezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence.	8 000	8 000	8 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index 42,5 %	1 326 080	1 089 000	1 204 075	Verhoging index 42,5 %.
Totaux F	4 446 268	4 200 000	4 908 925	Totalen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
112 Allocations directes	2 635 267	2 461 000	1 173 187	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Indemnités de licenciement ... F	778 047	776 000	—	Afdankingsvergoedingen.
Pécule de vacances	133 666	135 000	27 600	Verlofgeld.
Allocations familiales	44 001	63 000	25 440	Kinderbijslagen.
Allocation de programmation ..	113 693	112 000	28 251	Programmatietoelage.
Indemnité de Cabinet	760 000	710 000	710 000	Kabinetsvergoeding.
Indemnités de naissance	—	—	9 371	Geboortevergoeding.
Prestations supplémentaires ...	106 800	107 000	107 000	Overwerk.
Majoration index 42,5 %	699 060	558 000	265 525	Verhoging index 42,5 %.
Totaux F	2 635 267	2 461 000	1 173 187	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	347 295	115 000	118 546	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux F	7 428 830	6 776 000	6 200 658	Algemene totalen.
Arrondi à F	7 500 000	6 800 000	6 201 000	Afgerond op.

Le crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

GRADE OU RUBRIQUE	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	GRAAD OF RUBRIEK
1 chef de Cabinet F	—	75 000	1 Kabinetschef.
1 chef de Cabinet adjoint	464 905	55 000	1 adjunct-Kabinetschef.
1 secrétaire de Cabinet	—	50 000	1 Kabinetssecretaris.
3 conseillers	692 534	100 000	3 adviseurs.
3 attachés	857 429	80 000	3 attachés.
2 chefs administratifs	498 112	40 000	2 bestuurschefs.
3 sous-chefs de bureau	252 144	60 000	3 onderbureauchefs.
1 commissaire de 1 ^{re} classe	—	20 000	1 commissaris 1 ^{ste} klasse.
1 premier sous-percepteur	—	20 000	1 eerste onderontvanger.
1 percepteur adjoint	—	20 000	1 adjunct-postontvanger.
1 commis-sténodactylo principal .	—	20 000	1 eerste klerk-stenotypist.
1 manœuvre	39 140	20 000	1 hulparbeider.
1 employé de confiance	—	20 000	1 vertrouwensbediende.
2 commis-sténodactylographes ...	—	40 000	2 klerken-stenotypisten.
1 agent de poste	—	20 000	1 postman.
3 commis principaux	307 924	60 000	3 e.a. klerken.
3 chauffeurs d'auto	—	60 000	3 autobestuurders.
Cotisations de l'Etat-employeur ...	347 295	—	Bijdragen van de Staat-werkgever.
Allocations de foyer et de résidence	8 000	—	Haard- en standplaats-toelagen.
Allocations familiales	44 001	—	Kinderbijslagen.
Relèvement de l'index (42,5 %) des traitements.	2 025 140	—	Verhoging index (42,5 %) van de bezoldigingen.
Prestations supplémentaires ...	106 800	—	Overwerk.
Pécule de vacances	133 666	—	Verlofgeld.
Allocation de programmation	113 693	—	Programmatietoelage .
Indemnités de licenciement	778 047	—	Afdankingsvergoedingen.
Totaux F	6 668 830	760 000	Totalen.
	7 428 830		
Arrondi à F	7 500 000		Afgerond op.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du :*12.20.1. *Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et du Secrétariat du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).*

Classification économique	1972	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6 873 000	6 833 000	5 988 000
123 Achats spécifiques	1 100 000	900 000	1 200 000
Totaux F	7 973 000	7 733 000	7 188 000

Crédit d'ensemble destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

Ce crédit est réparti comme suit :

— rémunération d'experts et frais d'honoraires F	150 000
— charges locatives	450 000
— eau, gaz, électricité	—
— téléphone, télégrammes, affranchissement de correspondances	350 000
— entretien de locaux	950 000
— abonnements aux journaux et publications	200 000
— fournitures spéciales de bureau	350 000
— impressions, reliures, entretien machines	50 000
— papier et fournitures de bureau	300 000
— habillement chauffeurs, huissiers-messagers	63 000
— produits d'entretien	10 000
— utilisation de véhicules automoteurs	750 000
— indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	650 000
— autres menues dépenses et frais de réception	300 000
— location de bâtiments	2 200 000
— frais d'aménagement de locaux	100 000
— frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département	300 000
— frais d'études économiques	800 000
Total	7 973 000

12.20.2. *Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et du Secrétariat du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).*

Classification économique	1972	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6 340 000	5 300 000	5 000 000
123 Achats spécifiques	1 200 000	1 200 000	1 200 000
Totaux F	7 540 000	6 500 000	6 200 000

Crédit d'ensemble couvrant les charges suivantes :

— rémunération des experts et frais d'honoraires F	550 000
— dépenses de consommation : eau, gaz et électricité, franchise de correspondance, téléphone, télégrammes	850 000
— frais d'entretien de locaux, mobilier et matériel	275 000
— abonnements aux journaux et publications	175 000
— location de machines et de matériel	70 000
— fournitures de bureau et impressions	400 000
— habillement chauffeurs, huissiers-messagers	70 000
— utilisation de véhicules automoteurs	600 000
— indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	350 000
— autres menues dépenses et frais de réception	250 000
— location de bâtiments	2 750 000
— frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département	200 000
— frais d'études économiques	1 000 000
Total F	7 540 000

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.20. — *Werkingskosten van het :*12.20.1. *Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).*

Economische classificatie	1972	1971	1970
Algemene werkingskosten	6 873 000	6 833 000	5 988 000
Specifieke aankopen	1 100 000	900 000	1 200 000
Totaal F	7 973 000	7 733 000	7 188 000

Gezamenlijk krediet om de werkingskosten van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig) te dekken.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— bezoldiging van deskundigen en honorariakosten F	150 000
— huurkosten	450 000
— water, gas, elektriciteit	—
— telefoon, telegrammen en frankering van briefwisseling	350 000
— onderhoud lokalen	950 000
— abonnementen op dagbladen en publikaties	200 000
— speciale bureaubenodigheden	350 000
— drukwerken, inbindingen, onderhoud van machines	50 000
— papier en bureaubenodigheden	300 000
— kleding autogeïders, bode-kamerbewaarders	63 000
— onderhoudsprodukten	10 000
— gebruik van autovoertuigen	750 000
— allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	650 000
— andere kleine bestuursuitgaven en receptiekosten	300 000
— huur van gebouwen	2 200 000
— aanpassingskosten van lokalen	100 000
— receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement	300 000
— kosten voor economische studiën	800 000
Totaal F	7 973 000

12.20.2. *Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).*

Economische classificatie	1972	1971	1970
Algemene werkingskosten	6 340 000	5 300 000	5 000 000
Specifieke aankopen	1 200 000	1 200 000	1 200 000
Totaal F	7 540 000	6 500 000	6 200 000

Gezamenlijk krediet tot dekking van volgende lasten :

— bezoldiging van deskundigen en honorariakosten F	550 000
— verbruiksuitgaven : water, gas, elektriciteit, frankering van briefwisseling, telefoon, telegrammen	850 000
— onderhoudskosten van lokalen, meubilair en materieel	275 000
— abonnementen op dagbladen en publikaties	175 000
— huur van machines en materieel	70 000
— bureaubenodigheden en drukwerken	400 000
— kleding autogeïders en bode-kamerbewaarders	70 000
— gebruik van autovoertuigen	600 000
— allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	350 000
— andere kleine bestuursuitgaven en receptiekosten	250 000
— huur van gebouwen	2 750 000
— receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement	200 000
— kosten voor economische studiën	1 000 000
Totaal F	7 540 000

CHAPITRE V.
ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05. — Dépenses patrimoniales :

74.05.1. du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et du Secrétariat du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	400 000	220 000	448 000 (13 000)	Aankoop van vervoermaterieel. ... 741
742 Achat d'autre matériel	250 000	250 000	172 000	Aankoop van ander materieel. 742
Totaux F	650 000	470 000	620 000 (13 000)	Totalen.

Ce crédit est réparti comme suit :

— achat d'une voiture automobile	F	400 000
— achat de machines de bureau		100 000
— achat de mobilier		150 000
Total		650 000

HOOFDSTUK V.
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05. — Vermogensuitgaven :

74.05.1. van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streek-economie en van het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Streek-economie (franstalig).

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— aankoop van een autovoertuig	F	400 000
— aankoop van bureaumachines		100 000
— aankoop van meubilair		150 000
Totaal	F	650 000

74.05.2. du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et du Secrétariat du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).

74.05.2. van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streek-economie en van het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Streek-economie (nederlandstalig).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	—	273 000	400 000	Aankoop van vervoermaterieel. ... 741
742 Achat d'autre matériel	200 000	200 000	265 000	Aankoop van ander materieel. 742
Totaux F	200 000	473 000	665 000	Totalen.

Ce crédit est réparti comme suit :

— achat de machines de bureau	F	100 000
— achat de mobilier		100 000
Total	F	200 000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

— aankoop van bureaumachines	F	100 000
— aankoop van meubilair		100 000
Totaal	F	200 000

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

SECTION I.

Ministère des Affaires économiques proprement dit.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.01. — *Prise en charge des dépenses décaissant des engagements contractés notamment pour la région de Focant et le Westhoek en vue d'activer l'expansion économique de ces régions souffrant d'une insuffisance marquée d'investissements.*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière — Titre IV.)

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.

Ordonnancements.

Crédits ajustés 1971 F 2 000 000 000

Autorisations nouvelles 1972 —

Plafond nouveau d'ordonnement F 2 000 000 000

Art. 61.02. — *Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions déprimées.*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds de solidarité nationale » inscrit à l'article 600.3.A de la Section particulière — Titre IV.)

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.

Crédit d'ordonnement sollicité : 500 000 000 de francs.

Ce crédit sert à alimenter le « Fonds de Solidarité nationale » dont l'instauration s'est avérée nécessaire pour faire face aux problèmes particuliers dans les régions déprimées et qui ne peuvent être résolus par l'application normale de la politique de régionalisme suivie par le Gouvernement.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octroi de crédits aux et participations dans les ménages.

Art. 82.01. — *Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957 (pour mémoire).*

Classification économique :

820 Octroi de crédit aux ménages.

Crédit d'ordonnement sollicité : néant.

Ordonnancements.

Ordonnements 1969 et antérieurs F 60 000 000

Ordonnements 1970 50 000 000

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Economische Zaken.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. — *Ten laste nemen van de uitgaven voortvloeiende uit de aangegane verbintenissen namelijk voor de streek van Focant en de Westhoek met het oog op het bespoedigen van de economische expansie van deze streken die een duidelijk gebrek aan investeringen kennen.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Ordonnanceringen.

Aangepaste kredieten 1971 F 2 000 000 000

Nieuwe machtigingen 1972 —

Nieuw ordonnanceringsplafon F 2 000 000 000

Art. 61.02. — *Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de noodgewesten.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Nationaal Solidariteitsfonds » ingeschreven op artikel 600.3.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

Economische classificatie :

611 Kapitaaloverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 500 000 000 frank.

Dit krediet dient tot spijzing van het « Nationaal Solidariteitsfonds » waarvan de oprichting zich opdrong ten aanzien van de bijzondere problemen van de noodgewesten die niet opgelost kunnen worden door de normale toepassing van het gewestelijk beleid voortgezet door de Regering.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in gezinnen.

Art. 82.01. — *Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957 (pro memorie).*

Economische classificatie :

820 Kredietverlening aan gezinnen.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige F 60 000 000

Ordonnanceringen 1970 50 000 000

Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	140 000 000
Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 250 000 000

Octrois de crédits au sein du secteur public.

Art. 84.01. — *Participation de l'Etat au financement d'un Fonds spécial de promotion économique régionale (quatrième tranche d'une dotation globale évaluée à 500 millions de francs) (pour mémoire).*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière — Titre IV.)

Classification économique :

841 Octrois de crédits au pouvoir central.

Crédit d'ordonnancement sollicité : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F 500 000 000
Ordonnancements 1970 (transféré au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — art. 600.1.A., Section particulière)	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	—
Crédits ajustés 1971	—
Autorisations nouvelles 1972	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 500 000 000

SECTION II.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.*

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Crédit d'engagement sollicité : 21 000 000 de francs.
Crédit d'ordonnancement sollicité : 20 000 000 de francs.

Programme initial	F 108 299 999
Programme ajusté	F —

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	F 289 869 030
Engagements 1970	19 289 683
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	968 224

Crédits ajustés 1971	23 000 000
Autorisations nouvelles 1972	21 000 000

Plafond nouveau d'engagement	F 354 126 837
-------------------------------------	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	F 269 719 422
Ordonnancements 1970	28 788 827
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	2 000 000

Crédits ajustés 1971	20 000 000
Autorisations nouvelles 1972	20 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	F 340 508 249
---	---------------

A. — Reconnaissances profondes :

1. Poursuites du sondage n° 27 à Focant. — Poursuite et achèvement 1 000 m.	F 8 400 000
2. Zone métamorphique de l'Ardenne	—
3. Bordure de la Fenêtre de Theux	5 000 000

Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	140 000 000
Aangepaste kredieten 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 250 000 000

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

Art. 84.01. — *Deelneming van de Staat in de financiering van een Bijzonder Fonds ter bevordering van de streekeconomie (vierde schijf van een globale dotatie geraamd op 500 miljoen frank) (pro memoria).*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A. van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

Economische classificatie :

841 Kredietverleningen aan de centrale overheid.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	F 500 000 000
Ordonnanceringen 1970 (overgebracht naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie — art. 600.1.A., Afzonderlijke Sectie)	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	—
Aangepaste kredieten 1971	—
Nieuwe machtigingen 1972	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 500 000 000

SECTIE II.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 21 000 000 frank.
Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 20 000 000 frank.

Oorspronkelijk programma	F 108 299 999
Aangepast programma	F —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	F 289 869 030
Vastleggingen 1970	19 289 683
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	968 224

Aangepaste kredieten 1971	23 000 000
Nieuwe machtigingen 1972	21 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	F 354 126 837
---------------------------------	---------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	F 269 719 422
Ordonnanceringen 1970	28 788 827
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	2 000 000

Aangepaste kredieten 1971	20 000 000
Nieuwe machtigingen 1972	20 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F 340 508 249
------------------------------------	---------------

A. — Diepboringen :

1. Voortzetting van de boring n° 27 te Focant	F 8 400 000
2. Metamorfische zone van de Ardennen	—
3. Rand van het Venster van Theux	5 000 000

B. — Cartes géologiques :

1. Flandres — Série de petits forages	...	...	2 000 000
2. Campine — Série de petits forages	...	...	2 000 000
3. Hydrologie des nappes	...	...	3 600 000
		F	21 000 000

Le crédit d'ordonnancement de 20 000 000 de francs devra servir à apurer :

1° les travaux mis en œuvre jusqu'à fin 1971	...	F	8 000 000
2° le nouveau programme 1972	...	...	12 000 000
Total	...	F	20 000 000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.01. — *Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Étude de l'Énergie nucléaire sous la garantie de l'État.*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 76 800 000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	...	F 1 615 937 000
Ordonnancements 1970	...	227 100 000
Crédits ajustés 1971	...	161 900 000
Autorisations nouvelles 1972	...	76 800 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 2 081 737 000

Lorsque fut prise la décision de construire le Centre de l'Énergie nucléaire à Mol, il a été jugé opportun d'en assurer le financement par des emprunts à souscrire par ledit Centre sous la garantie de l'État, les charges financières qui en résulteraient devant être remboursées au Centre par voie de subventions.

Voir aussi titre I, article 41.05.B.

Art. 61.02. — *Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 72 500 000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	...	F —
Ordonnancements 1970	...	72 500 000
Crédits ajustés 1971	...	72 500 000
Autorisations nouvelles 1972	...	72 500 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 217 500 000

Ce crédit est destiné à subventionner l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.

Art. 61.03. — *Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Énergie Nucléaire sous la garantie de l'État.*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 85 000 000 de francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	...	F —
Ordonnancements 1970	...	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	—
Crédits ajustés 1971	...	—
Autorisations nouvelles 1972	...	85 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 85 000 000

B. — Geologische kaarten :

1. Vlaanderen — Reeks van kleine boringen	...	...	2 000 000
2. Kempen — Reeks van kleine boringen	...	...	2 000 000
3. Grondwaterstudie	...	...	3 600 000
		F	21 000 000

Het ordonnanceringskrediet van 20 000 000 frank moet dienen tot aanzuivering van :

1° in uitvoering zijnde werken tot einde 1971	...	F	8 000 000
2° het nieuw programma 1972	...	...	12 000 000
Totaal	...	F	20 000 000

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. — *Ten laste nemen van de delging der leningen, aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg.*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 76 800 000 frank.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	...	F 1 615 937 000
Ordonnanceringen 1970	...	227 100 000
Aangepaste kredieten 1971	...	161 900 000
Nieuwe machtigingen 1972	...	76 800 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 2 081 737 000

Wanneer tot de oprichting van het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol werd besloten, heeft men het raadzaam geacht de financiering ervan te verzekeren door leningen door genoemd Centrum te onderschrijven met Staatswaarborg, terwijl de financiële lasten die eruit zouden voortvloeien aan het Centrum dienden terugbetaald onder vorm van toelagen.

Zie eveneens titel I, artikel 41.05.B.

Art. 61.01. — *Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 72 500 000 frank.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	...	F —
Ordonnanceringen 1970	...	72 500 000
Aangepaste kredieten 1971	...	72 500 000
Nieuwe machtigingen 1972	...	72 500 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 217 500 000

Dit krediet is bestemd om de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi te subsidiëren.

Art. 61.03. — *Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg.*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 85 000 000 frank.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969 en vorige	...	F —
Ordonnanceringen 1970	...	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	—
Aangepaste kredieten 1971	...	—
Nieuwe machtigingen 1972	...	85 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 85 000 000

L'augmentation des coûts résultant de la modification de la législation américaine obligeant l'achat du stock d'uranium enrichi pour le réacteur BR 2, loué jusqu'à présent, entraîne pour 1972 une dépense supplémentaire de 85 000 000 de francs.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments.

Art. 72.01. — *Construction et aménagement d'un immeuble pour le Service de la Métrologie.*

Classification économique :

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Crédit d'ordonnancement sollicité : néant.

Engagements.

Engagements 1969 et antérieurs	...	F	—
Engagements 1970	...	—	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	12 000 000	—

Crédits ajustés 1971	...	—	—
Autorisations nouvelles 1972	...	—	—

Plafond nouveau d'engagement	...	F	12 000 000
------------------------------	-----	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	...	F	—
Ordonnancements 1970	...	—	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	12 000 000	—

Crédits ajustés 1971	...	—	—
Autorisations nouvelles 1972	...	—	—

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	F	12 000 000
----------------------------------	-----	---	------------

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Participation dans des entreprises privées.

Art. 81.01. — *Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

Classification économique :

816 Participation dans des entreprises privées.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 500 000 000 de francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969 et antérieurs	...	F	146 329 650
Ordonnancements 1970	...	283 798 738	—
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971	...	669 871 612	—

Crédits ajustés 1971	...	745 000 000	—
Autorisations nouvelles 1972	...	500 000 000	—

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	F	2 345 000 000
----------------------------------	-----	---	---------------

Crédit destiné à la promotion de la recherche scientifique en matière de prototypes et de la technologie avancée.

Une partie du crédit est destinée au secteur nucléaire.

De verhoging van de kostprijzen, voortvloeiend uit de wijziging van de Amerikaanse wetgeving, die tot de aankoop verplicht van de voorraad verrijkt uranium voor de reactor BR 2, tot nog toe gehuurd, heeft voor 1972 een meeruitgave van 85 000 000 frank tot gevolg.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Art. 72.01. — *Oprichting en inrichting van een dienstgebouw voor de Dienst van het IJkwezen.*

Economische classificatie :

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 en vorige	...	F	—
Vastleggingen 1970	...	—	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	12 000 000	—

Aangepaste kredieten 1971	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1972	...	—	—

Nieuw vastleggingsplafon	...	F	12 000 000
--------------------------	-----	---	------------

Ordonnanceren.

Ordonnanceren 1969 en vorige	...	F	—
Ordonnanceren 1970	...	—	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	12 000 000	—

Aangepaste kredieten 1971	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1972	...	—	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	F	12 000 000
-----------------------------	-----	---	------------

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Deelnemingen in privé-bedrijven.

Art. 81.01. — *Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

Economische classificatie :

816 Deelneming in privé-bedrijven.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 500 000 000 frank.

Ordonnanceren.

Ordonnanceren 1969 en vorige	...	F	146 329 650
Ordonnanceren 1970	...	283 798 738	—
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971	...	669 871 612	—

Aangepaste kredieten 1971	...	745 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1972	...	500 000 000	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	F	2 345 000 000
-----------------------------	-----	---	---------------

Krediet bestemd tot bevordering van het wetenschappelijk onderzoek inzake prototypes en gevorderd technologisch onderzoek.

Een deel van het krediet is bestemd voor de nucleaire sector.

TITRE III.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Régie des services frigorifiques de l'Etat belge
« Réfribel ».

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU DES RECETTES.

CHAPITRE 41.

411.03 Produit de l'exploitation frigorifique, consistant à soumettre des denrées à des températures appropriées à leur conservation.

Evaluation basée sur les résultats de l'exploitation de 1970 et le rendement probable des nouvelles installations.

06 Cet article se rapporte à la location à des tiers de certains locaux, à usage de bureau notamment.

08 Récupération auprès des clients des frais d'assurance de leurs marchandises.

09 Frais divers récupérés (téléphone, frais de transport, etc.).

10 Taxe sur la valeur ajoutée.

413.01 Intérêts des comptes courants en banques.

414.03 Recettes exceptionnelles.
Recettes accidentelles et imprévisibles.

CHAPITRE 42.

420.02 Produit des capitaux de la réserve du Service social.

CHAPITRE 43.

430.03 Produit de la vente de matériaux divers.

CHAPITRE 44.

442.01 Emprunts ou avances à contracter pour réaliser le programme d'extension des installations.

CHAPITRE 45.

450.01 Application des dispositions de la loi du 14 avril 1965.

CHAPITRE 49.

490.01 Encaissements effectués pour compte de tiers.

TITEL III.
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten
« Réfribel ».

VERANTWOORDINGSNOTA'S
VAN DE TABEL DER ONTVANGSTEN.

HOOFDSTUK 41.

411.03 Opbrengst van de koel- en vriesexploitatie bestaande in het onderwerpen van de goederen aan gepaste temperaturen met het oog op hun bewaring.

Schatting gesteund op de resultaten der exploitatie van 1970 en het waarschijnlijk rendement van de nieuwe instellingen.

06 Dit artikel heeft betrekking op de verhuringen van lokalen, ondermeer ten dienste van burelen.

08 Terugvordering van de klanten van de verzekeringskosten van hun goederen.

09 Verschillende teruggevorderde kosten (telefoon, vervoerkosten, enz.).

10 Belasting op de toegevoegde waarde.

413.01 Interesten van lopende bankrekeningen.

414.03 Buitengewone ontvangsten.
Toevallige en onvoorziene ontvangsten.

HOOFDSTUK 42.

420.02 Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst.

HOOFDSTUK 43.

430.03 Opbrengst van de verkoop van verscheidene materialen.

HOOFDSTUK 44.

442.01 Aan te gaaf leningen of voorschotten ten einde het uitbreidingsprogramma van de installaties te verwezenlijken.

HOOFDSTUK 45.

450.01 Toepassing van de bepalingen van de wet van 14 april 1965.

HOOFDSTUK 49.

490.01 Inningen gedaan voor rekening van derden.

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU DES DEPENSES.

- 511.08 Notamment abonnements sociaux à la S.N.C.B.
- 513.01 Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.
- 02 Dépenses couvrant les frais de déplacements de la direction et du personnel conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat.
- 521.01 Dépenses basées sur les contrats souscrits avec les propriétaires de terrains ou bâtiments occupés par « Refribel » (Donation royale, villes d'Anvers, de Gand, de Bruges, commune de Marcinelle et particuliers).
- 03, 04, 07 Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluations établies par référence aux dépenses des derniers exercices.
- 05 Assurance couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépenses proportionnées au volume des entreposages.
- 522.01 Frais de bureau.
- 525.01 Charges d'intérêts et frais d'emprunts à contracter.
- 526.01 à 03 Crédits basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1970.
- 527.01 Impôts sur les revenus, conformément à la loi du 20 novembre 1962.
- 528.01 Taxe sur la valeur ajoutée.
- 531.01 à 07 Crédits basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1970.
- 534.01 Ristournes aux clients.
- 02 Amortissement des créances irrécouvrables.
- 550.01 à 10 Poursuite, dans la mesure des disponibilités, du programme d'extension, de modernisation et de renouvellement des installations frigorifiques.
- 560.01 Tranche pour l'exercice du remboursement des emprunts en cours.
- 590.01 Remboursement aux tiers des sommes encaissées pour leur compte.

VERANTWOORDINGSNOTA'S
VAN DE TABEL DER UITGAVEN.

- 511.08 In het bijzonder sociale abonnementen van de N.M.B.S.
- 513.01 Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.
- 02 Uitgaven voorzien om de verplaatsingskosten te dekken van de directie en het personeel volgens reglementering van kracht in de Rijksbesturen.
- 521.01 De berekening van de uitgaven gesteund op de contracten afgesloten met de eigenaars van terreinen en gebouwen bezet door « Refribel » (Koninklijke Schenking, stadsbesturen van Antwerpen, Gent en Brugge, gemeentebestuur van Marcinelle en particulieren).
- 03, 04, 07 Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel. De berekening van de schatting is gesteund op de in de laatste boekjaren gedane uitgaven.
- 05 Verzekering die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekt. Uitgaven in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.
- 522.01 Kantoorkosten.
- 525.01 Interestlasten en kosten van de aan te gane leningen.
- 526.01 tot 03 Kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven 1970.
- 527.01 Belasting op het inkomen, overeenkomstig de wet van 20 november 1962.
- 528.01 Belasting over de toegevoegde waarde.
- 531.01 tot 07 Kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven van 1970.
- 534.01 Ristorno's aan de klanten.
- 02 Amortisatie van oninbare schuldvorderingen.
- 550.01 tot 10 Voortzetting in de mate der beschikbare gelden, van het uitbreidings- en moderniseringsprogramma en de hernieuwing der koelinstallaties.
- 560.01 Gedeelte voor het jaar van de terugbetaling van de lopende leningen.
- 590.01 Terugbetaling aan derden van bedragen voor hun rekening geïnd.

Préfiguration générale des comptes.

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1972 <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1972</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	--	--

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

A. — COMPTE DU PERSONNEL.

Sommes acquises au personnel pendant l'année 1972 (total du chapitre 51 du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1972 (totaal van hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i>	43 050	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	43 050	—	—

B. — COMPTE D'ETABLISSEMENT.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> ...	—	—	467 810
Constitution d'actifs pendant l'année : — <i>Vorming van het activa gedurende het jaar :</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	75 900	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	75 900	—	467 810

D. — COMPTE DE PORTEFEUILLE, DE MAGASINS, DE STOCK ET D'ENCOURS DE FABRICATION.

Actif au début de l'année. — <i>Activa van het begin van het jaar</i> ...	—	—	4 000
Acquisitions de l'année : — <i>Aankopen gedurende het jaar :</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	12 500	—	—
Placements. — <i>Beleggingen</i>	500	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	13 000	—	4 000

E. — COMPTE DES FRAIS DIVERS.

Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	26 100	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	26 100	—	—

F. — COMPTE DES RECETTES ET DEPENSES POUR ORDRE.

Remboursement aux tiers. — <i>Terugbetaling aan derden</i>	100	—	—
Affectation des fonds en souffrance. — <i>Aanwending der liggende gelden</i>	100	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	200	—	—

G. — COMPTE : RESERVE — AMORTISSEMENT — FONDS SPECIAUX — RESULTATS REPORTEES.

Prélèvement Service social. — <i>Afneming voor Sociale Dienst</i> ...	—	80	—
Impôts sur les revenus. — <i>Belasting op het inkomen</i>	—	50	—
Transfert de profits et pertes. — <i>Overdracht van winst en verlies.</i>	—	25 400	—
Solde des réserves fin 1972. — <i>Saldo der reserves einde 1972</i> ...	—	—	356 170
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	25 530	356 170

Algemene voorafbeelding der rekeningen.

(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1972 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1972	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	--	---	---

HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM

A. — REKENING PERSONEEL.

Utilisation : — <i>Benutting</i> :			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	42 970	—
Prélèvement du compte Fonds spéciaux. — <i>Afneming van de rekening Speciale Fondsen</i>	—	80	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	43 050	—

B. — REKENING AANLEG.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar</i>	1 000	—	—
Amortissement frais premier établissement. — <i>Amortisatiekosten van eerste aanleg</i>	—	3 650	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i> ...	—	—	539 060
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1 000	3 650	539 060

D. — REKENING EFFECTEN, MAGAZIJN, VOORRADEN EN NIET AFGEWERKTE PRODUKTEN.

Utilisation : — <i>Benutting</i> :			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	12 500	—
Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar</i>	500	—	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i> ...	—	—	4 000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	500	12 500	4 000

E. — REKENING DIVERSE ONKOSTEN.

Affectation en compte : — <i>Bestemming in rekening</i> :			
d'exploitation. — <i>exploitatie</i>	—	22 050	—
profits et pertes. — <i>winst en verlies</i>	—	4 000	—
Fonds spéciaux. — <i>Speciale fondsen</i>	—	50	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	26 100	—

F. — REKENING ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE.

Recettes pour compte de tiers. — <i>Ontvangsten voor rekening van derden</i>	100	—	—
Fonds en souffrance. — <i>Liggende gelden</i>	100	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	200	—	—

G. — REKENING: RESERVE — AMORTISATIE — SPECIALE FONDSSEN — OVERDRACHTEN.

Montant des réserves début 1972. — <i>Bedrag der reserves begin 1972</i>	—	—	364 400
Dotations prélevées sur : — <i>Dotatie afgenomen op</i> :			
Compte d'exploitation. — <i>Exploitatierekening</i>	—	17 200	—
Produit des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i>	100	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	100	17 200	364 400

Préfiguration générale des comptes (suite).

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1972 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1972</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	--	--

H. — COMPTE DES EMPRUNTS.

Amortissement de 1972. — <i>Amortisatie van 1972</i>	4 000	—	—
Passif à la fin de l'année. — <i>Passiva op het einde van het jaar.</i>	—	—	205 732
Totaux. — <i>Totalen.</i>	4 000	—	205 732
Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I.</i>	162 250	25 530	1 033 712

CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS

K. — COMPTE D'EXPLOITATION.

Mouvements internes : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	42 970	—
b) Approvisionnements. — <i>Vorraden</i>	—	12 500	—
c) Frais divers. — <i>Diverse kosten</i>	—	22 050	—
d) Dotation au Fonds d'amortissement. — <i>Dotatie aan het Amortisatiefonds</i>	—	17 200	—
Ristournes et non-valeurs. — <i>Ristorno's en kwade posten</i>	150	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	150	94 720	—

O. — COMPTE DE RESULTATS (Profits et Pertes).

Charges des emprunts. — <i>Lasten van de leningen</i>	—	4 000	—
Amortissement frais de premier établissement. — <i>Delging van de kosten van eerste aanleg</i>	—	3 650	—
Résultat d'exploitation. — <i>Exploitatieresultaat</i>	—	18 970	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	26 620	—
Totaux pour le chapitre II. — <i>Totalen voor hoofdstuk II.</i>	150	121 340	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>	162 400	146 870	1 033 712

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE LA TRESORERIE

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	29 904
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	153 920	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	153 920	—	29 904

Algemene voorafbeelding der rekeningen (vervolg).

(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1972 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1972</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	--	--

H. — REKENING LENINGEN.

Passif au début de l'année. — <i>Passiva bij het begin van het jaar.</i>	—	—	134 732
Emprunts ou avances à contracter. — <i>Af te sluiten leningen of voorschotten</i>	75 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	75 000	—	134 732
Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I.</i>	76 800	102 500	1 042 192

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

K. — EXPLOITATIEREKENING.

Produit d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengst</i>	75 900	—	—
Résultat déficitaire transféré à Profits et Pertes. — <i>Verliessaldo overgebracht op Winst en Verlies</i>	—	18 970	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	75 900	18 970	—

O. — RESULTATENREKENING (Winst en Verlies).

Revenus divers en provenance de tiers. — <i>Diverse inkomsten afkomstig van derden</i>	1 200	—	—
Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	20	—	—
Transfert résultat net en fonds spéciaux. — <i>Overdracht netto resultaten op speciale fondsen</i>	—	25 400	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	1 220	25 400	—
Totaux pour le chapitre II. — <i>Totalen voor hoofdstuk II.</i>	77 120	44 370	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	153 920	146 870	1 042 192

HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	162 400	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal op het einde van het jaar</i>	—	—	21 424
Totaux. — <i>Totalen.</i>	162 400	—	21 424

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

SECTEUR I.

Département proprement dit.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.1.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967 et arrêté royal du 29 juin 1967).*

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

SEKTOR I.

Eigenlijk Departement.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.1.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967 en koninklijk besluit van 29 juni 1967).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	177 821 666	166 735 529	878 158 295	Report 990
1. Transferts du budget :				1. Overdrachten van de begroting :
080 a) Budget ordinaire :				a) Gewone begroting : 080
— Département proprement dit :				— eigenlijk Departement :
— article 12.21 F	—	—	—	— artikel 12.21.
— article 41.03	—	—	—	— artikel 41.03.
— article 61.01	—	—	—	— artikel 61.01.
— recherche scientifique :				— wetenschappelijk onderzoek :
— article 12.21	—	—	—	— artikel 12.21.
— article 61.01	—	—	—	— artikel 61.01.
080 b) Crédits supplémentaires :				b) Bijkredieten : 080
— Département proprement dit :				— eigenlijk Departement :
— article 84.01	—	—	—	— artikel 84.01.
— article 84.02	—	—	—	— artikel 84.02.
— Budget extraordinaire :				— Buitengewone begroting :
— article 61.01	—	—	—	— artikel 61.01.
370 2. a) Recettes fiscales affectées ...	5 802 000 000	5 000 000 000	2 350 000 000	2. a) Toegewezen fiskale ontvangsten. 370
b) Recettes fiscales affectées transférées du budget des Services du Premier Ministre.	—	—	—	b) Toegewezen fiskale ontvangsten overgedragen van de begroting van de diensten van de Eerste Minister.
c) Remboursements sur subventions allouées.	100 000 000	54 464 512	—	c) Terugstortingen op toegekende subsidies.
Totaux F	6 079 821 666	5 221 200 041	3 228 158 295	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Frais d'études économiques. ... F		13 052 310	6 605 153	Kosten voor economische studiën. 123
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.		3 226 203 667	2 026 497 968	Renteverlagende subsidies aan private bedrijven. 312
512 Subventions pour investissements et difficultés particulières.	5 802 000 000	1 625 954 177	845 634 219	Subsidies voor investeringen en bijzondere moeilijkheden. 512
71 Acquisition de terrains et travaux d'aménagement.		178 168 221	182 685 426	Verwerven van gronden en geschiktmakingswerken. 71
00 Autres dépenses		—	—	Andere uitgaven 00
Totaux F	5 802 000 000	5 043 378 375	3 061 422 766	Totalen.
950 Solde à reporter F	277 821 666	177 821 666	166 735 529	Te reporteren 950

Art. 600.3.A. — *Fonds de solidarité nationale.*Art. 600.3.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Report 990
611 Transfert de l'article 61.02 du budget extraordinaire — Département proprement dit	500 000 000	—	—	Overdracht van artikel 61.02 van de buitengewone begroting — Eigen- lijk Departement.
Totaux F	500 000 000	—	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Frais d'études économiques ... F				Kosten voor economische studiën ... 123
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées				Renteverlagende subsidies aan pri- 312 vate bedrijven.
512 Subventions pour investissements et difficultés particulières	500 000 000	—	—	Subsidies voor investeringen en bij- 512 zondere moeilijkheden.
00 Autres dépenses				Andere uitgaven 00
Totaux F	500 000 000	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Te reporteren 950

L'autorisation d'ordonnancement de 500 000 000 de francs est destinée à couvrir les charges financières découlant des décisions qui seront prises en 1972 pour études, subventions-intérêt, subventions-capital et toutes autres dépenses en faveur des régions déprimées connaissant des problèmes particuliers.

De ordonnanceringsmachtiging van 500 000 000 frank is bestemd tot dekking van de financiële lasten voortvloeiend uit beslissingen die in 1972 zullen genomen worden voor studiën, interest- en kapitaalstoelagen en alle andere uitgaven ten gunste van de noodgewesten die bijzondere problemen kennen.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie (arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948 complétant l'arrêté du Régent du 26 juin 1947).*

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwen rechthebbende op een overlevingspensioen (ministerieel besluit van 1 december 1948 tot aanvulling van het besluit van de Regent van 26 juni 1947).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	380 000	425 000	474 526	Report 990
080 Virement du budget	—	—	—	Overschrijving van de begroting ... 080
870 Remboursements des prêts au personnel.	200 000	150 000	200 474	Terugbetalingen van de leningen aan het personeel. 870
Totaux F	580 000	575 000	675 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
820 Prêts consentis au personnel ... F	225 000	195 000	250 000	Toegestane leningen aan het perso- 820 neel.
Totaux F	225 000	195 000	250 000	Totalen.
950 Solde à reporter F	355 000	380 000	425 000	Te reporteren 950

Les recettes de l'année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée. Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année 1972.

De ontvangsten van het jaar bestaan uit het overschot overgedragen van het voorgaande jaar en de door de begunstigen van leningen te verrichten terugbetalingen tijdens het beschouwde jaar. De uitgaven stellen de raming voor van het bedrag van de toe te stane leningen tijdens het jaar 1972.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.C. — Opérations effectuées pour compte du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 par le trésorier général de l'Exposition (pour mémoire).

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.C. — Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Algemene Wereldtentoonstelling van Brussel 1958 door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	2 686 102	Report 990
060 Recettes diverses	—	—	1 049 034	Allerhande inkomsten 060
Totaux F	—	—	3 735 136	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Honoraires F	—	—	127	Erelonen 121
030 Versements au Trésor	—	—	3 735 009	Stortingen in de Schatkist 030
Totaux F	—	—	3 735 136	Totalen.
950 Solde à reporter F	—	—	—	Te reporteren 950

Art. 660.3.A. — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité du § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

Art. 660.3.A. — Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid overeenkomstig § 26 der overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	567 548 766	1 301 856 747	403 590 572	Report 990
080 Virement du budget :				Overschrijving van de begroting : 080
Budget ordinaire, article 32.03 ...	2 875 000 000	3 610 000 000	1 960 545 699	Gewone begroting, artikel 32.03.
Totaux F	3 442 548 766	4 911 856 747	2 364 136 271	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
322 Subventions à l'industrie charbonnière.	2 875 000 000	4 344 307 981	1 062 279 524	Subsidies aan de steenkoolnijverheid. 322
080 Régularisation des avances au Trésor.	—	—	—	Regularisatie van voorschotten aan de Schatkist. 080
Totaux F	2 875 000 000	4 344 307 981	1 062 279 524	Totalen.
950 Solde à reporter F	567 548 766	567 548 766	1 301 856 747	Over te dragen saldo 950

Cet article est alimenté par le crédit prévu à l'article 32.03 du budget du Ministère des Affaires économiques pour 1972 dont le montant s'élève à 2 875 000 000 de francs.

Les dépenses constituent des subventions allouées aux entreprises charbonnières bénéficiant d'une aide du Trésor belge.

Art. 660.4.C. — Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

Dit artikel wordt gespijsd door het krediet uitgetrokken op artikel 32.03 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1972 waarvan het bedrag 2 875 000 000 frank belooft.

De uitgaven bestaan uit toelagen toegekend aan de steenkoolondernemingen die het voordeel bekomen van een steun door de Belgische Schatkist.

Art. 660.4.C. — Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report F	34 336	30 128	28 042	Report 990
080 Versements	450 000	389 124	429 596	Stortingen 080
Totaux F	484 336	419 252	457 638	Totalen.

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Paiements des rémunérations et indemnités.	484 336	384 916	427 510	Betalingen van de bezoldigingen en vergoedingen. 030
Totaux F	484 336	384 916	427 510	Totalen.
950 Solde à reporter F	—	34 336	30 128	Te reporteren 950

Ce fonds est alimenté par les versements effectués par les institutions d'intérêt public et les organismes parastataux pour le paiement des rémunérations et des indemnités dues aux organes chargés du contrôle de leurs opérations.

Art. 660.6.C. — *Opérations effectuées pour le compte du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Internationale d'Osaka 1970, par le trésorier général de l'Exposition (pour mémoire).*

Dit fonds wordt gespijsd door de stortingen gedaan door de instellingen van openbaar nut en de parastatale organismen met het oog op de betaling van de bezoldigingen en de vergoedingen verschuldigd aan de controle-organen belast met het toezicht op hun verrichtingen.

Art. 660.6.C. — *Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970, door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling (pro memoria).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
990 Solde reporté F	—	36 722 546	21 257 665	Report 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
060 a) diverses	—	—	342 109	a) diverse 060
080 b) section particulière :				b) afzonderlijke sectie 080
— article 660.1.C	—	—	85 000 000	— artikel 660.1.C.
Totaux F	—	36 722 546	106 599 774	Totalen.
<i>Dépenses.</i>				<i>Uitgaven.</i>
123 Achats spécifiques	—	36 722 546	69 877 228	Specifieke aankopen 123
Totaux F	—	36 722 546	69 877 228	Totalen.
950 Solde à reporter F	—	—	36 722 546	Te reporteren 950

Art. 670.1.B. — *Fondations, donations, legs et prix (pour mémoire).*

Fonds destiné pour des dépenses et recettes éventuelles de cette nature.

Art. 670.1.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (pro memoria).*

Fonds bestemd voor eventuele ontvangsten en uitgaven van deze aard.

Section II.

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulière.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 700.1.C. — *Restaurants et réfectoires.*

Sectie II.

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 700.1.C. — *Restaurants en refters.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	511 698	511 698	511 698	Report 990
03 Opérations internes	12 000 000	9 000 000	9 000 000	Interne verrichtingen 03
Totaux F	12 511 698	9 511 698	9 511 698	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
08 Opérations internes F	12 000 000	9 000 000	9 000 000	Interne verrichtingen 08
Totaux F	12 000 000	9 000 000	9 000 000	Totalen.
950 Solde à reporter F	511 698	511 698	511 698	Te reporteren 950

Montant des recettes et des dépenses à rattacher à cet article pour les besoins des réfectoires du Département.

Bedrag der ontvangsten en uitgaven te hechten aan dit artikel voor de behoeften van de refters van het Departement.

SECTEUR II.

Recherche scientifique.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.2.A. — *Fonds de participation de la Belgique à la Communauté Européenne de l'Energie atomique «Euratom» (loi du 2 décembre 1957) (pour mémoire).*

Fonds destiné à être crédité des ristournes éventuelles sur le montant des cotisations annuelles de la Belgique à cet organisme.

Art. 600.4.A. — *Fonds destiné au financement des recherches effectuées par l'O.B.A.P. dans le domaine des sciences sociales (pour mémoire).*

SEKTOR II.

Wetenschappelijk onderzoek.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.2.A. — *Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie «Euratom» (wet van 2 december 1957) (pro memorie).*

Fonds bestemd om gecrediteerd te worden door de eventuele ristorno's op het bedrag der jaarlijkse bijdragen van België aan dit organisme.

Art. 600.4.A. — *Fonds voor de financiering van door de B.D.O.P. uit te voeren navorsingen op het gebied van de sociale wetenschappen (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Report 990
Totaux F	—	—	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
950 Solde à reporter F	—	—	—	Te reporteren 950

Fonds à maintenir dans l'éventualité où des opérations auraient lieu en 1972.

Te behouden fonds ingeval er in 1972 verrichtingen zouden plaatsvinden.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.2.A. — *Recettes provenant de prestations effectuées pour compte de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture.*

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.2.A. — *Ontvangsten voortkomende van prestaties uitgevoerd voor rekening van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw.*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Report 990
080 Prestations effectuées pour compte de l'I.R.S.I.A.	5 000 000	5 000 000	5 000 000	Prestaties uitgevoerd voor rekening van het I.W.O.N.L. 080
Totaux F	5 000 000	5 000 000	5 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Versements au Trésor F	5 000 000	5 000 000	5 000 000	Stortingen in de Schatkist 030
Totaux F	5 000 000	5 000 000	5 000 000	Totalen.
950 Solde à reporter F	—	—	—	Te reporteren 950

Certains laboratoires ou organismes scientifiques subventionnés par l'I.R.S.I.A. recourent aux services de laboratoires de l'Etat ou subventionnés par lui.

Si le coût de ces services était payé directement à ces derniers laboratoires cela aurait pour effet d'accroître leurs ressources sans que celles-ci apparaissent dans les écritures de la comptabilité publique.

Zekere laboratoria of wetenschappelijke organismen gesteund door het I.W.O.N.L. doen beroep op de diensten van de Staatslaboratoria of van laboratoria door hem gesubsidieerd.

Zo de kosten voor deze diensten rechtstreeks zouden betaald worden aan laatstgenoemde laboratoria, zou dat de vermeerdering van hun inkomsten voor gevolg hebben zonder dat deze voorkomen in de schrifturen van de openbare comptabiliteit.

C'est pour corriger cette irrégularité que les redevances en question doivent être versées au Trésor avec imputation sur le présent article.

Le produit de ces versements ne pourra être utilisé que moyennant le visa préalable de la Cour des Comptes.

Art. 660.5.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) :*

1. *Au profit de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (pour mémoire).*

Het is tot verbetering van deze onregelmatigheid dat de te betalen sommen in kwestie, dienen gestort in de Schatkist met aanrekening op dit artikel.

De opbrengst van deze stortingen zal slechts kunnen aangewend worden mits het voorafgaand visum van het Rekenhof.

Art. 660.5.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965);*

1. *Ten behoeve van het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	60 000 000	Report 990
460 Sommes mises à la disposition par la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique.	—	—	—	Sommen ter beschikking gesteld door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek. 460
Totaux F	—	—	60 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
410 Transferts au profit de l'I.R.S.I.A.	—	—	60 000 000	Overdrachten ten behoeve van het I.W.O.N.L. 410
Totaux F	—	—	60 000 000	Totalen.
950 Solde à reporter F	—	—	—	Te reporteren 950

2. *Au profit du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, à titre d'intervention pour la mise au point et l'achat du 3^e cœur du BR 3 et l'étude du 4^e cœur (pour mémoire).*

2. *Als bijdrage ten bate van het Studie-centrum voor Kernenergie voor de afwerking en aankoop van de 3^e kern van de BR 3 en de studie van de 4^e kern (pro memorie).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Report 990
460 Sommes mises à la disposition par la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique.	—	—	50 000 000	Sommen ter beschikking gesteld door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek. 460
Totaux F	—	—	50 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
410 Transferts au profit du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire.	—	—	50 000 000	Overdrachten als bijdrage ten bate van het Studiecentrum voor Kernenergie. 410
Totaux F	—	—	50 000 000	Totalen.
950 Solde à reporter F	—	—	—	Te reporteren 950

4. En vue de l'octroi de subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée (pour mémoire).

4. Met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	188 252 449	282 499 005	Report 990
660 Transferts de la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique.	—	—	—	Overdrachten van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek. 660
Totaux F	—	188 252 449	282 499 005	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
512 Intervention en faveur de l'industrie privée pour le financement de recherches industrielles en matière de création de prototypes et de technologie avancée.	—	188 252 449	94 246 556	Tussenkost ten behoeve van de privé-nijverheid voor de financiering van het industrieel onderzoek inzake het verwezenlijken van prototypes en gevorderde technologie. 512
Totaux F	—	188 252 449	94 246 556	Totalen.
950 Solde à reporter F	—	—	188 252 449	Te reporteren 950

Ce fonds a été prélevé sur l'emprunt de la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue d'accentuer l'effort de recherche industrielle en matière de création de prototypes et de technologie avancée.

Dit fonds werd voorafgenomen op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ten einde de inspanning van het industrieel onderzoek inzake het verwezenlijken van prototypes en de gevorderde technologie op te voeren.

5. a) En vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés (pour mémoire).

5. a) Met het oog op studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	3 821 528	4 167 759	Report 990
Totaux F	—	3 821 528	4 167 759	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
816 Participation de l'Etat dans la charge des études relatives aux réacteurs éprouvés.	—	3 821 528	346 231	Bijdragen van de Staat in de studiekosten in verband met beproefde reactoren. 816
Totaux F	—	3 821 528	346 231	Totalen.
950 Solde à reporter F	—	—	3 821 528	Te reporteren 950

Ce crédit a été ouvert en 1965 au moyen de fonds provenant de l'emprunt de la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de permettre une participation de l'Etat dans la charge d'études relatives aux réacteurs éprouvés.

Dit krediet werd in 1965 geopend door middel van fondsen die uitgetrokken werden op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek met het doel de Staat in de gelegenheid te stellen bij te dragen in de kosten in verband met de beproefde reactoren.

6. En vue d'un contrat d'études à confier à l'industrie belge en association avec la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (Euratom) (pour mémoire).

6. Met het oog op een studiecontract dat aan de Belgische industrie zal toevertrouwd worden, in samenwerking met de Europese Gemeenschap voor Kernenergie (Euratom) (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	4 534 282	4 534 282	Report 990
Totaux F	—	4 534 282	4 534 282	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
816 Participation de l'Etat dans la charge d'un contrat d'études sur les réacteurs rapides.	—	4 534 282	—	Bijdrage van de Staat in de lasten van een studiecontract over snelle reaktoren. 816
Totaux	—	4 534 282	—	Totalen.
950 Solde à reporter F	—	—	4 534 282	Te reporteren 950

Ce crédit a été inscrit en 1965 au moyen de fonds provenant de l'emprunt de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de permettre une participation de l'Etat dans la charge d'un contrat d'études sur les réacteurs rapides confiés par l'Euratom à l'industrie belge.

Dit krediet werd in 1965 ingeschreven bij middel van fondsen voortkomende van de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek om de Staat toe te laten bij te dragen in de lasten van een studiecontract over snelle reactoren welke door Euratom aan de Belgische nijverheid werd toevertrouwd.

7. Au profit de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité (pour mémoire).

7. Ten behoeve van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Productiviteit (pro memorie).

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	22 000 000	Report 990
460 Transfert de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique.	—	—	—	Overdrachten van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek. 460
Totaux F	—	—	22 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
410 Transferts à l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité.	—	—	22 000 000	Overdrachten aan de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Productiviteit. 410
Totaux F	—	—	22 000 000	Totalen.
950 Solde à reporter F	—	—	—	Te reporteren 950

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		Récapitulation — <i>Samenvatting</i>					
			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
MINISTERE PROPONENT DIT. EIGENLIJK MINISTERIE. Art. 11.03.1 SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur.</i>								
101 Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> ...	410 661 — 580 920	1	—	—	—	—	—	—
102 Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...	370 738 — 517 884	10	9	—	4 650 388	—	—	4 650 388
103 Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> ...	320 309 — 444 342	8	6	—	2 666 052	—	—	2 666 052
105 Premier conseiller juridique. — <i>Eerste rechtskundig adviseur</i> ...	274 083 — 444 342	1	1	—	424 318	—	—	424 318
106 Premier conseiller. — <i>Eerste adviseur</i> ...	258 324 — 417 026	10	8	—	3 236 091	—	—	3 236 091
107 Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> ...	296 145 — 420 178	11	7	—	2 938 033	—	—	2 938 033
108 Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspecteur-directeur</i> ...	273 032 — 397 065	4	3	—	1 191 195	—	—	1 191 195
111 Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-hoofd van dienst</i> ...	236 261 — 360 294	11	7	—	2 522 058	—	—	2 522 058
112 Conseiller. — <i>Adviseur</i> ...	236 261 — 360 294	14	12	—	4 251 901	—	—	4 251 901
113 Directeur. — <i>Directeur</i> ...	236 261 — 360 294	8	14	—	5 027 182	—	—	5 027 182
114 Conseiller d'organisation-chef de service. — <i>Organisatie-adviseur-hoofd van dienst</i> ...	236 261 — 360 294	1	1	—	360 294	—	—	360 294
115 Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i> ...	236 261 — 360 294	1	1	—	360 294	—	—	360 294
116 Conseiller statisticien. — <i>Adviseur statisticus</i> ...	236 261 — 360 294	2	1	—	360 294	—	—	360 294
117 Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerst-aanwezend ingenieur-hoofd van dienst</i> ...	244 666 — 357 142	1	—	—	—	—	—	—
118 Ingénieur principal divisionnaire des mines. — <i>Eerst-aanwezend divisiemijnningenieur</i> ...	244 666 — 357 142	5	4	—	1 376 965	—	—	1 376 965
119 Ingénieur principal. — <i>Eerst-aanwezend ingenieur</i> ...	221 553 — 334 029	7	5	—	1 578 494	—	—	1 578 494
123 Inspecteur principal-chef de service. — <i>E.a. inspecteur-hoofd van dienst</i> ...	195 288 — 319 320	11	8	—	2 474 468	—	—	2 474 468
124 Statisticien principal-chef de service. — <i>E.a. statisticus-hoofd van dienst</i> ...	195 288 — 319 320	7	6	—	1 875 874	—	—	1 875 874
125 Conseiller adjoint-chef de service. — <i>Adjunct-adviseur-hoofd van dienst</i> ...	195 288 — 319 320	1	1	—	319 320	—	—	319 320
126 Inspecteur principal spécial. — <i>E.a. speciaal inspecteur</i> ...	195 288 — 296 207	3	2	—	576 593	—	—	576 593
128 Inspecteur-ingénieur. — <i>Inspecteur-ingenieur</i> ...	194 237 — 295 156	10	5	1	1 075 196	253 500	—	1 328 696
Inspecteur d'actuariat. — <i>Actuariaatsinspecteur</i> ...	194 237 — 295 156	—	—	—	—	—	—	—
131 Inspecteur principal d'actuariat. — <i>E.a. actuariaatsinspecteur</i> ...	221 553 — 334 029	13	12	—	3 091 615	—	—	3 091 615
Actuaire. — <i>Actuaris</i> ...	273 032 — 397 065	—	—	—	—	—	—	—
132 Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> ...	194 237 — 295 156	9	4	2	1 124 696	411 587	—	1 536 283
133 Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ...	188 984 — 289 903	69	67	—	18 546 464	—	—	18 546 464
134 Inspecteur-reviseur. — <i>Inspecteur-revisor</i> ...	188 984 — 289 903	1	1	—	289 903	—	—	289 903
135 Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i> ...	188 984 — 289 903	17	17	—	4 732 694	—	—	4 732 694
136 Statisticien principal. — <i>E.a. statisticus</i> ...	188 984 — 289 903	14	12	—	3 156 799	—	—	3 156 799

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Récapitulation — Samenvatting					
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
137 Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i>	188 984 — 289 903	2	2	—	573 441	—	573 441
138 Chef de division comptable. — <i>Afdelingschef boekhouding</i>	188 984 — 289 903	1	1	—	236 261	—	236 261
139 Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> ...	164 182 — 264 689	—	—	—	—	—	—
Traducteur-reviseur principal. — <i>E.a. vertaler-revisor</i>	188 924 — 289 903	10	4	1	1 054 348	160 682	1 215 030
Traducteur-directeur. — <i>Vertaler-directeur</i> ...	236 261 — 360 294	—	—	—	—	—	—
140 Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	164 182 — 264 689	119	100	20	25 872 867	3 906 512	29 779 379
141 Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	164 182 — 264 689	40	30	1	7 322 948	264 689	7 587 637
142 Secrétaire d'administration-statisticien. — <i>Bestuurssecretaris-statisticus</i>	164 182 — 264 689	14	14	—	2 868 041	—	2 868 041
143 Commissaire spécial. — <i>Speciaal commissaris</i>	164 182 — 264 689	4	2	—	501 684	—	501 684
145 Mathématicien. — <i>Wiskundige</i>	164 182 — 264 689	1	—	1	—	173 452	173 452
146 Econome-chef de service. — <i>Huismeester-hoofd van dienst</i>	164 182 — 264 689	1	1	—	224 021	—	224 021
201 Premier technicien du traitement de l'information. — <i>Eerste technicus voor de informatieverwerking</i>	120 922 — 211 108	9	—	—	—	—	—
Chef technicien du traitement de l'information. — <i>Hoofdtechnicus voor de informatieverwerking</i>	—	—	—	—	—	—	—
203 Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	170 362 — 264 689	—	—	—	—	—	—
Ingénieur technicien principal. — <i>Eerste technisch ingenieur</i>	141 522 — 238 424	8	4	2	877 084	283 044	1 160 128
206 Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	139 462 — 236 323	28	28	—	6 000 953	—	6 000 953
207 Vérificateur principal. — <i>Eerste verificateur</i>	139 462 — 236 323	1	1	—	223 654	—	223 654
208 Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	137 402 — 227 918	2	1	—	199 490	—	199 490
209 Contrôleur principal. — <i>Eerste controleur</i> ...	120 922 — 211 108	10	7	1	1 392 661	201 591	1 594 252
Premier contrôleur principal. — <i>Eerste hoofdcontroleur</i>	—	—	—	—	—	—	—
210 Infirmier gradué. — <i>Gegradueerd ziekenverpleger</i>	114 742 — 182 742	3	2	1	371 830	139 462	511 292
Infirmier gradué de 1 ^{re} classe. — <i>Gegradueerd ziekenverpleger van 1^{ste} klasse</i> ...	120 922 — 211 108	—	—	—	—	—	—
211 Traducteur. — <i>Vertaler</i>	114 742 — 182 742	—	—	—	—	—	—
Traducteur principal. — <i>Eerste vertaler</i> ...	139 462 — 236 323	9	2	1	322 204	114 742	436 946
Traducteur-chef. — <i>Hoofdvertaler</i>	158 002 — 264 689	—	—	—	—	—	—
212 Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i> ...	114 742 — 182 742	—	—	—	—	—	—
Assistant social de 1 ^{re} classe. — <i>Maatschappelijk assistent 1^{ste} klasse</i>	120 922 — 211 108	1	1	—	207 895	—	207 895
214 Bibliothécaire adjoint. — <i>Adjunct-bibliothecaris</i>	114 742 — 182 742	—	—	—	—	—	—
Bibliothécaire adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-bibliothecaris 1^{ste} klasse</i>	120 922 — 211 108	2	—	—	—	—	—
215 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ...	114 742 — 182 742	70	69	1	11 930 441	120 922	12 051 363
216 Moniteur principal. — <i>Eerste monitor</i> ...	114 742 — 182 742	12	12	—	2 119 534	—	2 119 534
218 Vérificateur adjoint. — <i>Adjunct-verificateur</i> ...	114 742 — 182 742	11	3	—	492 546	—	492 546
219 Technicien du traitement de l'information. — <i>Technicus voor de informatieverwerking</i> ...	114 742 — 182 742	9	18	—	2 852 791	—	2 852 791
221 Contrôleur spécial de 1 ^{re} classe. — <i>Speciaal controleur 1^{ste} klasse</i>	105 472 — 169 332	10	5	—	828 190	—	828 190

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Récapitulation — Samenvatting					
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
222 Moniteur. — <i>Monitor</i>	96 202 — 142 552	32	26	—	4 178 317	—	4 178 317
223 Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	96 202 — 142 552	7	4	1	529 998	96 202	626 200
224 Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	91 052 — 137 402	258	220	23	30 978 646	2 090 724	33 069 370
225 Agent de l'index. — <i>Indexbeambte</i>	91 052 — 137 402	10	9	—	1 369 538	—	1 369 538
301 Premier agent technique mécanographe. — <i>Eerste technisch beambte-mechanograaf</i> ...	122 982 — 200 602	7	6	—	1 194 095	—	1 194 095
302 Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte-mechanograaf</i>	84 151 — 130 192	5	6	—	967 675	—	967 675
303 Intendant de réfectoire de 1 ^{re} classe. — <i>Intendant van de refter 1^{ste} klasse</i>	107 532 — 171 392	2	2	—	340 724	—	340 724
304 Premier opérateur spécialiste de mécanographe. — <i>Eerste mechanografie-operator specialist</i>	97 232 — 161 092	30	24	—	3 682 053	—	3 682 053
305 Commis chef. — <i>Hoofdklerk</i>	97 232 — 161 092	69	59	—	9 346 461	—	9 346 461
308 Intendant. — <i>Intendant</i>	97 232 — 140 492	1	—	—	—	—	—
309 Comptable de réfectoire. — <i>Rekenplichtige van de refter</i>	94 142 — 139 462	1	1	—	133 282	—	133 282
310 Commis-sténodactylo principal. — Commis- sténodactylo-secretaire — <i>Eerste klerk- stenotypiste</i> — <i>Klerk-stenotypiste-secretaris</i>	91 052 — 134 312 97 232 — 150 792	21	15	2	2 041 975	191 374	2 233 349
311 Chef de salle. — <i>Zaalchef</i>	87 962 — 134 312	1	1	—	128 132	—	128 132
312 Opérateur mécanographe spécial. — <i>Speciaal operator-mechanograaf</i>	86 932 — 133 282	16	2	—	276 504	—	276 504
313 Agent technique de 2 ^e classe. — <i>Technisch beambte 2^e klasse</i>	84 151 — 130 192	1	1	—	135 857	—	135 857
314 Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	84 151 — 130 192	137	141	—	18 095 452	—	18 095 452
315 Opérateur mécanographe. — <i>Operator-me- chanograaf</i>	84 151 — 130 192	3	2	—	217 742	—	217 742
316 Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i> ...	85 902 — 118 862	1	—	—	—	—	—
317 Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-steno- typiste</i>	85 902 — 132 252 85 902 — 118 862	68 2	60 —	11 —	6 692 663 —	948 765 —	7 641 428 —
318 Catalographe. — <i>Catalograaf</i>	83 018 — 114 742	621	500	73	55 833 403	7 391 699	63 225 102
319 Commis. — <i>Klerk</i>	83 018 — 114 742	100	59	23	5 665 165	1 910 703	7 575 868
320 Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i> ...							
401 Premier poinçonneur-mécanographe spécia- liste. — <i>Eerste ponser-mechanograaf spe- cialist</i>	93 112 — 128 647	30	28	—	2 923 861	—	2 923 861
402 Chef expéditionnaire. — <i>Hoofdexpeditio- nair</i>	84 151 — 111 652	4	4	—	445 320	—	445 320
403 Dactylographe. — <i>Typist</i>	80 134 — 97 232	32	21	3	1 685 749	236 402	1 922 151
404 Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	80 134 — 97 232	16	14	—	1 426 756	—	1 426 756
405 Poinçonneur mécanographe. — <i>Ponser-me- chanograaf</i>	80 134 — 97 232	91	96	1	9 567 288	97 026	9 664 314
406 Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	80 134 — 97 232	17	8	—	761 479	—	761 479
407 Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> ...	80 134 — 97 232	14	14	—	1 471 767	—	1 471 767
408 Classeur. — <i>Klasseerder</i>	79 001 — 93 112	32	76	1	8 305 424	80 546	8 385 970
409 Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	78 383 — 92 082	65	52	—	4 618 418	—	4 618 418
500 Personnel de maîtrise, de métier et de ser- vice. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	204	136	62	15 038 116	4 893 093	19 931 209
Nettoyeuses et serveuses. — <i>Schoonmaak- sters en opdiensters</i>	—	—	48	93	6 850 517	13 661 183	20 511 700
Total des traitements barémiques. <i>Totaal der baremabezoldigingen.</i>		2 525	2 156	325	329 582 442	37 627 900	367 210 342

DESIGNATION -- AANWIJZING	Barème -- Weddeschaal		Récapitulation -- <i>Samenvatting</i>					
	Minimum	Maximum	Cadre -- <i>Kader</i>	Effectif -- Effectief		Evaluation -- <i>Raming</i>		
				Ag. définitifs -- Vast personeel	Ag. temporaires -- Tijdel. personeel	Agents définitifs -- Vast personeel	Agents temporaires -- Tijdelijk personeel	Total -- Totaal
Extension des cadres. -- <i>Uitbreiding der kaders</i>						1 295 183	---	1 295 183
Promotions de grade et augmentations barémiques. -- <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>						6 358 242	132 659	6 490 901
Recrutements dans les limites des cadres. -- <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>						29 274 392	---	29 274 392
Majoration index. -- <i>Verhoging index</i>						161 960 363	9 854 735	171 815 098
Sous-totaux. -- <i>Subtotalen</i>						528 470 622	47 615 294	576 085 916
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensstellingen</i>						5 676 509	---	5 676 509
Totaux A. -- <i>Totalen A</i>						522 794 113	47 615 294	570 409 407
Allocation de programmation. -- <i>Programmatietoelage</i>						17 037 499	1 238 385	18 275 884
Agents en disponibilité. -- <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>						336 300	---	336 300
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales. -- <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en speciale functies</i>						2 986 507	---	2 986 507
Allocations de foyer et de résidence. -- <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>						7 374 000	---	7 374 000
Commissariat à l'Energie nucléaire. -- <i>Commissariaat voor Kern-energie</i>						800 000	---	800 000
Majoration index. -- <i>Verhoging index</i>						4 743 215	---	4 743 215
Totaux B. -- <i>Totalen B</i>						33 277 521	1 238 385	34 515 906
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. -- Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.						556 071 634	48 853 679	604 925 313
Pécule de vacances. -- <i>Verlofgeld</i>						26 820 437	2 320 000	29 140 437
Allocations familiales. -- <i>Kinderbijslagen</i>						22 685 255	---	22 685 255
Allocations de naissance. -- <i>Geboortetoelagen</i>						450 000	---	450 000
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- <i>Toelagen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten</i>						125 000	---	125 000
Indemnités pour accidents du travail. -- <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>						70 000	---	70 000
Totaux -- Allocations directes. -- Totalen -- Directe toelagen.						50 150 692	2 320 000	52 470 692
Contributions patronales aux assurances sociales. -- <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>						15 738 199	4 430 797	20 168 996
Totaux généraux. -- <i>Algemene totalen</i>						621 960 525	55 604 476	677 565 001

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Récapitulation — Samenvatting						
	Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
MINISTÈRE PROPREMENT DIT. EIGENLIJK MINISTERIE. (Art. 11.03.1) SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN.									
Administration centrale. — Hoofdbestuur.									
133 Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur ...	188 984	289 903	3	—	—	—	—	—	—
140 Secrétaire d'administration. — Bestuursse- cretaris	164 182	264 689	5	—	10	—	1 684 670	1 684 670	
211 Traducteur. — Vertaler	114 742	182 742							
Traducteur principal. — Eerste vertaler ...	139 462	236 323	1	—	1	—	164 182	164 182	
Traducteur-chef. — Hoofdvertaler	158 002	264 689							
215 Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef ...	114 742	182 742	2	—	1	—	114 742	114 742	
224 Rédacteur. — Opsteller.	91 052	137 402	14	—	10	—	904 938	904 938	
317 Commis-sténodactylographe. — Klerk-steno- typiste	85 902	132 252	—	—	1	—	85 902	85 902	
319 Commis. — Klerk	83 018	114 742	2	—	1	—	83 018	83 018	
320 Commis-dactylographe. — Klerk-typiste ...	83 018	114 742	7	—	2	—	163 786	163 786	
Total des traitements barémiques. Totaal der baremabezoldigingen.			34	—	26	—	3 201 238	3 201 238	
Extension cadres. — Uitbreiding kader						—	3 555 766	3 555 766	
Recrutements. — Aanwervingen						—	870 350	870 350	
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorde- ringen in graad en weddeverhogingen						—	25 346	25 346	
Majoration index. — Verhoging index						—	3 252 398	3 252 398	
Totaux A. — Totalen A						—	10 905 098	10 905 098	
Allocation de programmation. — Programmatietoelage						—	155 437	155 437	
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales. — Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en speciale functies						—	71 522	71 522	
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatstoe- lagen						—	72 000	72 000	
Majoration index. — Verhoging index						—	60 999	60 999	
Totaux B. — Totalen B						—	359 958	359 958	
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.						—	11 265 056	11 265 056	
Pécule de vacances. — Verlofgeld						—	269 187	269 187	
Allocations familiales. — Kinderbijslagen						—	110 244	110 244	
Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen.						—	379 431	379 431	
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen						—	573 549	573 549	
Totaux généraux. — Algemene totalen.						—	12 218 036	12 218 036	

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	Services généraux — Algemene diensten				Études — Studiën				Industrie — Nijverheid			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	416	320	49	118 520 409	83	62	12	24 291 646	211	184	15	68 287 038
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.	416	320	49	118 520 409	83	62	12	24 291 646	211	184	15	68 287 038

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	Énergie — Energie				Commerce — Handel				Accords économiques — Economische akkoorden			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	63	59	2	23 562 028	236	193	21	68 280 724	20	19	—	7 627 424
Services temporaires. — Tij- delijke diensten	—	—	—	—	34	—	26	7 151 075	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	—	1	—	213 750	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.	63	60	2	23 775 778	270	193	47	75 431 799	20	19	—	7 627 424

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN							
	I.N.S. — N.I.S.				Mines — Mijnwezen			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	1 092	929	74	244 273 057	48	39	5	16 378 711
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	—	1	—	122 550	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.	1092	930	74	244 395 607	48	39	5	16 378 711

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	Organisation professionnelle <i>Bedrijfsorganisatie</i>				Office Central des Contingents et Licences <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>				Inspection générale économique <i>Economische Algemene Inspectie</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>		Évaluation <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>		Évaluation <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>		Évaluation <i>Raming</i>
		Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>			Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>			Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	21	17	1	7 134 823	250	204	46	66 619 311	85	82	7	35 781 316
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	21	17	1	7 134 823	250	204	46	66 619 311	85	82	7	35 781 316

Art. 11.03.1	TOTAUX — TOTALEN				
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	
		Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>		
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	2 525	2 108	232	680 756 487	Total de l'évaluation des tableaux des dépenses de personnel. — <i>Totaal van de raming van de tabellen van de personeelsuitgaven</i> F 688 243 862
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	34	—	26	7 151 075	
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	2	—	336 300	
Totaux. — <i>Totalen.</i>	2 559	2 110	258	688 243 862	
					Commission à la T.V.A. — <i>Commissie van de B.T.W.</i> 1 140 000
					Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i> 70 000
					Indemnités aux secrétaires des directeurs généraux. — <i>Vergoedingen aan de secretarissen der directeurs-generaal</i> 142 500
					Indemnités pour fonctions dirigeantes. — <i>Vergoedingen voor leidende functies</i> 186 675
					Total. — <i>Totaal</i> F 689 783 037
					Arrondi à — <i>Afgerond tot</i> F 690 000 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Récapitulation — Samenvatting						
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijds. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
MINISTÈRE PROPREMENT DIT. EIGENLIJK MINISTERIE. (Art. 11.03.2) SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. Services extérieurs. — Buitendiensten.								
104 Directeur divisionnaire. — <i>Divisiëdirecteur</i> .	304 550 — 428 583	3	2	—	857 166	—	857 166	
107 Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdinge- nieur-directeur</i>	296 145 — 420 178	8	8	—	3 341 401	—	3 341 401	
108 Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspec- teur-directeur</i>	273 032 — 397 065	1	1	—	397 065	—	397 065	
113 Directeur. — <i>Directeur</i>	236 261 — 360 294	5	5	—	1 769 890	—	1 769 890	
118 Ingénieur principal divisionnaire. — <i>E.a. divisieingenieur</i>	244 666 — 357 142	8	9	—	3 274 231	—	3 274 231	
119 Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i>	221 553 — 334 029	6	4	—	1 221 352	—	1 221 352	
126 Inspecteur principal (I.G.E.). — <i>Speciale e.a. inspecteur (E.A.I.)</i>	195 288 — 296 207	5	6	—	1 767 242	—	1 767 242	
132 Ingénieur des mines. — <i>Mijnningenieur</i> ...	194 237 — 295 156	10	9	—	2 956 404	—	2 956 404	
133 Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ...	221 553 — 334 029	6	4	—	1 159 612	—	1 159 612	
140 Secrétaire d'administration. — <i>Bestuursse- cretaris</i>	188 984 — 289 903	1	1	—	264 689	—	264 689	
141 Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	164 182 — 264 689	15	23	—	6 187 847	—	6 187 847	
144 Inspecteur Poids et Mesures. — <i>Inspecteur van het Ijkwezen</i>	164 182 — 264 689	5	2	—	567 566	—	567 566	
203 Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	141 522 — 238 424	42	26	8	6 881 914	1 406 336	8 288 250	
Ingénieur technicien principal. — <i>Eerste technisch ingenieur</i>	170 362 — 264 689	4	3	—	722 882	—	722 882	
204 Conducteur. — <i>Conducteur</i>	141 522 — 238 424	5	5	—	1 273 730	—	1 273 730	
Conducteur principal. — <i>Eerste conducteur</i> .	170 362 — 264 689	32	36	—	7 590 000	—	7 590 000	
205 Géomètre-vérificateur des mines. — <i>Mijn- meter-verificateur</i>	139 462 — 236 323	8	6	—	1 386 649	—	1 386 649	
209 Contrôleur principal. — <i>Eerste controleur</i> ...	119 892 — 190 982	4	3	—	519 346	—	519 346	
Premier contrôleur principal. — <i>Eerste hoofdcontroleur</i>	120 922 — 211 108	74	55	—	10 027 606	—	10 027 606	
213 Géomètre des mines. — <i>Mijnmeter</i>	114 742 — 182 742	21	17	1	3 342 044	137 402	3 479 446	
Géomètre des mines 1 ^{re} classe. — <i>Mijnmeter 1^{ste} klasse</i>	120 922 — 211 108	1	1	—	140 223	—	140 223	
215 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ...	114 742 — 182 742	5	2	—	255 552	—	255 552	
221 Contrôleur spécial de 1 ^{re} classe. — <i>Speciaal- controleur 1^{ste} klasse</i>	105 472 — 169 332	12	10	—	1 210 044	—	1 210 044	
224 Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	91 052 — 137 402	19	22	—	3 325 488	—	3 325 488	
306 Agent technique des mines. — <i>Technisch agent der mijnen</i>	97 232 — 142 552	2	—	—	—	—	—	
310 Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-stenotypiste-secretaris</i>	91 052 — 134 312	1	1	—	140 223	—	140 223	
314 Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	97 232 — 150 792	5	2	—	255 552	—	255 552	
317 Commis-sténodactylo. — <i>Klerk-stenotypiste</i> .	84 151 — 130 192	12	10	—	1 210 044	—	1 210 044	
319 Commis. — <i>Klerk</i>	85 902 — 118 862	19	22	—	3 325 488	—	3 325 488	
320 Commis-dactylo. — <i>Klerk-typiste</i>	83 018 — 114 742	14	10	—	1 078 616	—	1 078 616	
403 Dactylographe. — <i>Typiste</i>	83 018 — 114 742	2	—	—	—	—	—	
	80 134 — 97 232							

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Récapitulation — <i>Samenvatting</i>					
		Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — <i>Raming</i>		
			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
408 Classeur. — <i>Klasseerder</i>	79 001 — 93 112	—	12	—	1 479 389	—	1 479 389
500 Personnel de maîtrise, de métier et de service. — <i>Meesters, vak- en dienstpersoneel</i> .	—	25	23	2	3 223 674	164 594	3 388 268
501 Délégué des mines. — <i>Afgevaardigde van het mijnwezen</i>	237 684 — 249 720	66	25	—	6 243 000	—	6 243 000
502 Délégué des minières et des carrières. — <i>Afgevaardigde groeven en graverijen</i> ...	210 720 — 228 720	15	15	—	3 430 800	—	3 430 800
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i> .		423	346	11	76 034 584	1 708 332	77 742 916
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>					1 138 031	—	1 138 031
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>					794 572	—	794 572
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>					32 798 361	726 041	33 524 402
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>					110 765 548	2 434 373	113 199 921
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en openstelling</i>					2 095 495	—	2 095 495
Totaux A. — <i>Totalen A</i>					108 670 053	2 434 373	111 104 426
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>					2 862 830	74 000	2 936 830
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en speciale functies</i>					352 779	—	352 779
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>					456 000	—	456 000
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>					343 731	—	343 731
Totaux B. — <i>Totalen B</i>					4 015 340	74 000	4 089 340
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A + B) : Eigenlijk loon</i> .					112 685 393	2 508 373	115 193 766
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>					3 413 186	110 000	3 523 186
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>					4 238 226	—	4 238 226
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>					100 000	—	100 000
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Toelagen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten</i>					50 000	—	50 000
Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>					10 000	—	10 000
Primes aux délégués-ouvriers à l'inspection des mines et des minières et carrières. — <i>Premies aan de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de mijnen, de groeven en graverijen</i>					728 508	—	728 508
Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i> .					8 539 920	110 000	8 649 920
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>					3 165 535	158 039	3 323 574
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .					124 390 848	2 776 412	127 167 260
Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>							127 500 000

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	Mines — Mijnen				Inspection générale Économique — Economische Algemene Inspectie				Office Central des Contingents et Licences — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	164	112	4	50 022 151	230	209	6	69 849 953	29	25	1	6 556 648

Art. 11.03.2	Totaux — Totalen				Évaluation — Raming
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.		
Services définitifs. — Vaste diensten	423	346	11	126 428 752	

Total de l'évaluation des tableaux de personnel. — Totaal van de raming van de tabellen van de personeelsuit- gaven	F 126 428 752
Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen	10 000
Primes aux délégués-ouvriers à l'inspection des mines et des minières et carrières. — Premien aan de afgevaardigden- werklieden bij het toezicht in de mijnen, de groeven en graverijen	728 508
Total. — Totaal	F 127 167 260
Arrondi à — Afgerond op	F 127 500 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
SERVICES SCIENTIFIQUES.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
WETENSCHAPPELIJKE DIENSTEN.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Récapitulation — Samenvatting					
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
MINISTÈRE PROPRESMENT DIT. EIGENLIJK MINISTERIE. (Art. 11.03.1) Section II. — Sectie II. SERVICES SCIENTIFIQUES. WETENSCHAPPELIJKE DIENSTEN. Administration centrale. — Hoofdbestuur							
109 Géologue en chef-directeur. — Hoofdgeo- loog-directeur	273 032 — 397 065	1	1	—	420 178	—	420 178
110 Métrologiste en chef-directeur. — Hoofd- metroloog-directeur	273 032 — 397 065	1	1	—	397 065	—	397 065
120 Métrologiste principal. — E.a. metrologist .	221 553 — 334 029	2	2	—	668 058	—	668 058
121 Chef de laboratoire. — Laboratoriumleider .	221 553 — 334 029	1	1	—	334 029	—	334 029
127 Ingénieur chimiste ou docteur en chimie. — Scheikundig ingenieur of doctor in de scheikunde	194 237 — 295 156	6	4	1	1 277 076	205 794	1 482 870
122 Géologue principal. — E.a. geoloog	221 553 — 334 029	3	3	—	1 002 087	—	1 002 087
130 Géologue. — Geoloog	194 237 — 295 156	2	2	—	540 708	—	540 708
129 Métrologiste. — Metroloog	194 237 — 295 156	3	2	—	411 588	—	411 588
135 Inspecteur principal. — E.a. inspecteur . . .	188 984 — 289 903	1	—	—	—	—	—
201 Ingénieur technicien. — Technisch ingenieur.	141 522 — 238 424	2	2	—	425 740	—	425 740
202 Adjoint technique. — Technisch adjunct . .	158 002 — 264 689	2	2	—	375 290	—	375 290
213 Géomètre des mines. — Mijnmeter	120 922 — 211 108	2	2	—	375 290	—	375 290
Géomètre des mines 1 ^{re} classe. — Mijn- meter 1 ^{ste} klasse	114 742 — 182 742	1	1	—	174 482	—	174 482
220 Gestionnaire de bibliothèque. — Bibliotheek- beheerder	120 922 — 211 108	1	1	—	168 302	—	168 302
217 Chimiste. — Scheikundige	114 792 — 182 742	1	1	—	168 302	—	168 302
223 Dessinateur. — Tekenaar	114 792 — 182 742	2	—	2	—	229 484	229 484
307 Assistant technique. — Technisch assistent .	96 202 — 142 552	1	—	—	—	—	—
224 Rédacteur. — Opsteller	97 232 — 142 552	6	4	—	591 426	—	591 426
317 Commis-sténodactylo. — Klerk-stenotypiste .	91 052 — 137 402	3	2	—	271 494	—	271 494
319 Commis. — Klerk	85 902 — 132 252	6	3	—	378 216	—	378 216
320 Commis-dactylo. — Klerk-typiste	83 018 — 114 742	3	7	—	887 860	—	887 860
408 Classeur. — Klasseerder	83 018 — 114 742	6	5	1	513 764	85 799	599 563
500 Personnel de maîtrise, de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel . . .	79 001 — 93 112	1	2	—	290 666	—	290 666
Total des traitements barémiques. — Totaal der baremabezoldigingen.		37	30	1	3 375 454	124 012	3 499 466
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorde- ringen in graad en weddeverhogingen		91	75	5	12 503 483	645 089	13 148 572
Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders					132 402	5 474	137 876
Majoration index. — Verhoging index					—	625 206	625 206
Sous-totaux. — Subtotalen					5 370 252	542 201	5 912 453
					18 006 137	1 817 970	19 824 107

DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal		Récapitulation — Samenvatting					
	Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
				Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensstellingen								
Totaux A. — Totalen A						18 006 137	1 817 970	19 824 107
Allocation de programmation. — Programmatietoelage						532 307	24 637	556 944
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales. — Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en speciale functies						75 599	—	75 599
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaats-toelagen						216 000	—	216 000
Majoration index. — Verhoging index						123 930	—	123 930
Totaux B. — Totalen B						947 836	24 637	972 473
Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. —								
Totalen (A+B) : Eigenlijk loon						18 953 973	1 842 607	20 796 580
Pécule de vacances. — Verlofgeld						793 408	50 000	843 408
Allocations familiales. — Kinderbijslagen						520 902	—	520 902
Allocations pour frais de dernière maladie et funérailles. — Toelagen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten						10 000	—	10 000
Allocations de naissance. — Geboortetoelagen						16 500	—	16 500
Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen.						1 340 810	50 000	1 390 810
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen						410 782	113 651	524 433
Totaux généraux. — Algemene totalen						20 705 565	2 006 258	22 711 823
Arrondi à — Afgerond op								22 500 000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.
SERVICES SCIENTIFIQUES.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.
WETENSCHAPPELIJKE DIENSTEN.

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	Laboratoire d'analyse Ontledingslaboratorium				Service géologique Aardkundige dienst				Métrologie Mkwezen			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Évaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Évaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Évaluation — <i>Raming</i>
		Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>			Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>			Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>	
Services définitifs, — <i>Vaste diensten</i>	24	20	3	6 875 038	21	16	1	6 425 575	46	39	1	9 411 210

Art. 11.03.1. Section II. — <i>Sectie II.</i>	TOTAUX — TOTALEN			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Évaluation — <i>Raming</i>
		Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	91	75	5	22 711 823
Arrondi à : — <i>Afgerond tot.</i>	22 500 000			

ANNEXES

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'ANNÉE 1972 DES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DÉPENSES

BIJLAGEN

BUDGETTAIRE VOORUITZICHTEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1972 VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN

A. — INSTITUT POUR L'ENCOURAGEMENT DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
DANS L'INDUSTRIE ET L'AGRICULTURE (I.R.S.I.A.).

A. — INSTITUUT TOT AANMOEDIGING VAN HET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK
IN NIJVERHEID EN LANDBOUW (I.W.O.N.L.).

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1972 par article — per artikel	1971 présumées — vermoede- lijke	1970 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Remboursement de subsides	10 500	8 500	10 124	Terugbetaling van toelagen	411.01
02	Remboursement de bourses	200	180	537	Terugbetaling van beurzen	02
03	Remboursement de dépenses de fonction- nement	10	10	3	Terugbetaling van administratieve uitgaven.	03
04	Recettes diverses (pour mémoire)	—	—	280	Diverse ontvangsten (pro memorie)	04
412.01	Vente de publications	10	10	20	Verkoop van publikaties	412.01
413.01	Intérêts sur placements (pour mémoire) ..	—	—	1	Interesten op beleggingen (pro memorie).	413.01
Totaux pour le chapitre 41.		10 720	8 700	10 965	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.05	Cessions d'appareils et de matériel scien- tifiques	426	500	1 020	Afstand van wetenschappelijke apparaten en materieel.	430.06
Totaux pour le chapitre 43.		426	500	1 020	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	a) Intervention de l'Etat — sub- side annuel (arrêté royal du 5 juin 1957, art. 2): Ministère des Affaires écono- miques (I.) 810 000 Agriculture (A.) 232 143	642 417 198 022		494 000 178 399	a) Tussenkost van de Staat — jaar- lijkse toelage (koninklijk besluit van 5 juni 1957, art. 2): Ministerie van Economische Zaken (I.). Landbouw (A.).	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		1 042 143	840 439	672 399	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		1 053 289	849 639	684 384	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale	6 000	500	11 120	Persoonlijke bijdragen voor maatschappe- lijke zekerheid.	490.10
11	Précompte professionnel	1 500	1 500	1 274	Bedrijfsvoorheffing	11
499.00	Recettes diverses pour compte de tiers ...	100	100	6	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	499.00
Totaux pour le chapitre 49.		7 600	2 100	12 400	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		1 060 889	851 739	696 784	Algemene totalen voor de ontvangsten.	
CHAPITRE 48. Annulations d'engagements. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 48. Vernietiging van verbintenissen (Niet-limitatieve kredieten.)	
		Prévisions 1972	Prévisions 1971	Annulations 1970		
		Voorzie- ningen 1972	Voorzie- ningen 1971	Vernietigin- gen 1970		
480.01	Annulations de subsides	4 000	4 000	2 821	Vernietiging subsidies	480.01
02	Annulations de bourses	500	10	583	Vernietiging beurzen	02
03	Annulations dépenses de fonctionnement.	5	10	—	Vernietiging werkingsuitgaven	03
481.01	Annulations de subsides prélevés à la réserve	5	10	—	Vernietiging subsidies van de reserve afgenomen.	481.01
02	Annulations de bourses prélevées à la réserve (pour mémoire)	—	500	—	Vernietiging beurzen van de reserve afge- nomen (pro memorie).	02
Totaux		4 510	4 530	3 404	Totalen.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel :				Bezoldiging van het personeel :	511.01
	a) statutaire ... 13 700				a) in statutair rechtsverband.	
	b) chercheurs I.R.S.I.A. ... 722				b) I.W.O.N.L.-navorsers.	
		14 422	12 295	7 630		
02	Rémunération du personnel de complé-				Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
	ment ... 150		100	94		
03	Charges de pension ... 300		300	169	Pensioenlasten ... 03	
04	Charges sociales dérivant de la législation				Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale	04
	sociale — Part patronale :				wetgeving. — Patroonsaandeel :	
	a) sur personnel statutaire ... 2 055				a) statutair personeel.	
	b) sur chercheurs I.R.S.I.A. ... 65				b) I.W.O.N.L.-navorsers.	
	Accidents de travail et responsa-				Werkongevallen en burgerlijke aanspra-	
	bilité civile :				kelijkheid.	
	c) sur personnel statutaire ... 207				c) statutair personeel.	
	d) sur personnel I.R.S.I.A. ... 173				d) I.W.O.N.L. navorsers.	
		2 500	2 100	1 288		
05	Charges sociales extra-légales. — Inter-				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro-	05
	vention patronale :				nale tussenkomst :	
	Complément de pension :				Aanvullend pensioen :	
	a) personnel statutaire ... 1 280				a) statutair personeel.	
	b) chercheurs I.R.S.I.A. ... 780				b) I.W.O.N.L.-navorsers.	
	Complément allocations fami-				Bijslag op kindergeld :	
	liales :					
	c) personnel statutaire ... 60				c) statutair personeel.	
	d) chercheurs I.R.S.I.A. ... 10				d) I.W.O.N.L.-navorsers.	
		2 130	2 130	1 168		
06	Service social :				Sociale dienst ... 06	
	a) Mess du personnel ... 250				a) Refter van het personeel.	
	b) Autres interventions ... 100				b) Andere tussenkomsten.	
		350	310	141		
09	Prestations supplémentaires personnel				Extra-prestaties ondergeschikt personeel.	09
	subalterne ... 85		85	47		
512.01	a) Membres du Conseil et du				a) Leden van de Raad en van het Bureau.	512.01
	Bureau ... 55					
	b) Membres de commissions, de				b) Leden van commissies, jury's, colleges	
	jurys, de collèges d'experts ... 550				van deskundigen.	
	c) Organes de contrôle de l'Etat.				c) Controleorganen van de Staat.	
	102					
		707	683	479		
513.01	a) Représentation de l'Institut ... 100		100	40	a) Representatie van het Instituut ... 513.01	
	b) Déplacements : frais de route et de				b) Verplaatsingen : verplaatsings- en	
	séjour. — Missions à l'étranger. —				verblijfskosten. — Zendingen in het buiten-	
	Frais de représentation du directeur et				land. — Representatiekosten van de	
	du secrétaire général ... 700		600	323	directeur en secretaris-generaal.	
		21 444	18 703	11 379		
Totaux pour le chapitre 51.					Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	a) Loyers locaux et machines ... 350				a) Huur administratieve lokalen en ma-	521.01
	Entretien et réparation :				chines.	
	b) Locaux ... 150				Onderhoud en herstel :	
	c) Jardin ... 10				b) Lokalen.	
		510	160	114	c) Tuin.	
04	Entretien et réparation (mobiliér et maté-				Onderhoud en herstel (meubilair en mate-	04
	riel, ascenseur, chauffage, téléphonie,				riel, lift, verwarming, telefonie, weten-	
	appareils scientifiques) ... 130		130	84	schappelijke apparaten).	
05	Assurances (locaux, mobiliér, matériel,				Verzekeringen (lokalen, meubilair, mate-	05
	appareils scientifiques) ... 100		100	67	riel en wetenschappelijke toestellen).	
07	Chauffage, éclairage, gaz, eau ... 200		150	140	Verwarming, verlichting, gas, water ... 07	
522.01	Frais de bureau généralement quelcon-				Allerhande bureaukosten ... 522.01	
	ques ... 1 000		900	761		
523.01	Publications, propagande, publicité ... 550		520	309	Publikaties, propaganda, publiciteit ... 523.01	
524.01	Avocat, frais de justice ... 50		50	—	Advokaat, gerechtskosten ... 524.01	
526.01	Institutions s'occupant des boursiers ... 5		5	—	Instellingen gelast met de bursalen ... 526.01	
02	Honoraires : traducteurs, médecins, notai-				Erelonen : vertalers, geneesheren, notaris-	02
	res, architecte ... 1 000		400	55	sen, architect.	
03	Chargés de mission mandatés soit par le				Personen met zending gelast, hetzij door	03
	Conseil, soit par le directeur lorsqu'ils				de Raad, hetzij door de directeur in	
	participent à l'étude d'une demande de				geval zij deelnemen aan de studie van	
	subside ... 135		100	129	een subsidieaanvraag.	
04	Organisation et participation à des con-				Organisatie en deelname aan congressen,	04
	grès, symposiums, séminaires de recher-				symposiums, seminars van het onder-	
	che ... 50		10	10	zoek.	
05	Frais de transport (d'appareils et				Vervoerkosten van apparaten of ander	05
	autres) ... 10		10	—	vervoer.	
527.01	Précompte immobilier et mobiliér ... 2		2	1	Onroerende en roerende voorheffing ... 527.01	
		3 742	2 537	1 670		
Totaux pour le chapitre 52.					Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53				
A. — Agriculture.		A. — Landbouw.				
532.01	A. — Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appliquées : Crédits d'engagement 1972				A. — Toekenning van toelagen tot aanmoediging van het toegepast onderzoek : Vastlegingskredieten 1972	532.01
	a) Poursuite de recherches entamées	193 519	41 549	} 71 305	a) Voortzetting van ondernomen onderzoekingen . . .	193 519
	b) Affaires nouvelles	33 754	10 756		b) Nieuwe zaken	33 754
	c) Prélèvements éventuels à la réserve pour a) et b) (non limitatif)	—	—		c) Eventuele afnemingen op de réserve pour a) et b) (niet-limitatief)	—
	B. — Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique (pour mémoire) :				B. — Toekenning van toelagen tot uitvoering van onderzoekingen van openbaar nut (pro memorie) :	
	a) Poursuite des travaux du Comité pour l'Etablissement de la Carte des Sols de la Belgique	36 660	—	—	a) Voortzetting van de werkzaamheden van het Comité voor het Opnemen der Bodemkaart van België . . .	36 660
	b) Affaires nouvelles	—	—	—	b) Nieuwe zaken	—
	c) Prélèvements éventuels à la réserve pour b). — (Non limitatif)	—	—	—	c) Eventuele afnemingen op de réserve pour b). — (Niet-limitatief)	—
	C. — Subsides engagés reportés au 1 ^{er} janvier 1972 :				C. — Op 1 januari 1972 overgedragen vastgelegde subsidies :	
	a) Paiements sur soldes des engagements de l'exercice précédent (1971)	—	135 339	97 332	a) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het vorig dienstjaar (1971)	—
	b) Paiements sur soldes des engagements de l'exercice pénultième (1970)	—	44 499	29 385	b) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienstjaar (1970)	—
	c) Paiements sur soldes des engagements d'exercices antérieurs (1969-1968) (pour mémoire)	—	—	133	c) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van de dienstjaren 1969-1968 (pro memorie)	—
	d) Paiements sur subsides prélevés à la réserve au cours d'exercices antérieurs (crédits non limitatifs) (pour mémoire)	—	—	—	d) Betalingen op subsidies afgenomen van de reserves in de loop van vorige dienstjaren (niet-limitatieve kredieten) (pro memorie) . . .	—
	Totaux « Agriculture ».	263 933	232 143	178 393 (R. 3 778)	Totaux « Landbouw ».	263 933
B. — Industrie.		B. — Nijverheid.				
532.01	A. — Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appliquées : Crédits d'engagement 1972				A. — Toekenning van toelagen tot aanmoediging van het toegepast onderzoek : Vastlegingskredieten 1972	532.01
	a) Poursuite de recherches entamées	558 000	367 534	218 308	a) Voortzetting van ondernomen onderzoekingen . . .	558 000
	b) Affaires nouvelles	280 000	—	—	b) Nieuwe zaken	280 000
	c) Prélèvements éventuels à la réserve pour a) et b) (non limitatif)	—	—	(1 048)	c) Eventuele afnemingen op de réserve pour a) et b) (niet-limitatief)	—
	B. — Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique	—	—	—	B. — Toekenning van toelagen tot uitvoering van onderzoekingen van openbaar nut	—
	C. — Subsides engagés reportés au 1 ^{er} janvier 1972 :				C. — Op 1 januari 1972 overgedragen vastgelegde subsidies :	
	a) Paiements sur soldes des engagements de l'exercice précédent (1971)	—	303 335	187 250	a) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het vorig dienstjaar (1971)	—
	b) Paiements sur soldes des engagements de l'exercice pénultième (1970)	—	37 548	37 850	b) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienstjaar (1970)	—
	c) Paiements sur soldes des engagements d'exercices antérieurs (1969-1968) (pour mémoire)	—	—	1 626	c) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van de dienstjaren 1969-1968 (pro memorie)	—
	d) Paiements sur subsides prélevés à la réserve au cours d'exercices antérieurs (crédits non limitatifs) (pour mémoire)	—	—	(20 752)	d) Betalingen op subsidies afgenomen van de reserves in de loop van vorige dienstjaren (niet-limitatieve kredieten) (pro memorie) . . .	—
	Totaux « Industrie ».	838 000	708 417	428 107 (R. 21 800)	Totaux « Nijverheid ».	838 000

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
532.02	Bourses de l'I.R.S.I.A. : Crédits d'engagement 1972				Beurzen van het I.W.O.N.L. : Vastlegingskredieten 1972	532.02
A. —	Dépenses sur engagements de l'exercice :				A. —	Uitgaven op verbintenissen van het dienstjaar :
a)	Bourses de spécialisation ...				a)	Specialisatiebeurzen ...
b)	Bourses de recherches ...	18 298	61 956	9 626	b)	Navorsingsbeurzen ...
c)	Bourses de voyage ...				c)	Reisbeurzen ...
d)	Charges sociales : O.N.S.S., assurances ...	4 250	20 988	3 168	d)	Sociale lasten : R.M.Z., verzekeringen ...
B. —	Prélèvements éventuels à la réserve (crédits non limitatifs) (pour mémoire) ...	—	—	—	B. —	Eventuele afnemingen op de reserve (niet-limitatieve kredieten) (pro memoria) ...
C. —	Dépenses sur soldes des bourses de l'exercice précédent et pénultième ...	44 613	39 867	18 157	C. —	Uitgaven op het saldo der toegekende beurzen gedurende het vorige en voorlaatste dienstjaar ...
—	Idem pour charges sociales ...	10 832	13 615	5 975	—	Idem voor sociale lasten ...
D. —	Dépenses sur soldes des bourses accordées en 1969 par prélèvement à la réserve :				D. —	Uitgaven op het saldo der beurzen toegekend in 1969 per afneming op de reserve :
—	Bourses ...	—	—	(5 450)	—	Beurzen ...
—	Charges ...	—	—	(1 794)	—	Lasten ...
	82 716					82 716
534.01	Annulation de créances diverses et ajustement de reliquats de subsides et bourses remboursées (crédit non limitatif).	50	50	669	Vernietiging van diverse schuldvoordringen en betalingen op terug ontvangen subsidies of beurzen en op verkoopopbrengsten (niet-limitatief krediet).	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	1 018 603	880 237	644 095 (R. 32 822)	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeuble (extension siège I.R.S.I.A.) ...	9 000	9 000	—	Onroerende (uitbreiding zetel van het I.W.O.N.L.) ...	550.01
02	a) Mobilier de bureau et ameublement ...				a)	Bureau-meubelen en binnenhuisinrichting ...
b)	Machines de bureau (4 machines) ...				b)	Bureaumachines (4 machines) ...
c)	Matériel de bureau ...				c)	Bureaumateriaal ...
d)	Bibliothèque (ouvrages) ...	500	410	288	d)	Bibliotheekwerken ...
	Totaux pour le chapitre 55.	9 500	9 410	288	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses propres.	1 053 289	910 887	657 432 (R. 32 822)	Totalen voor de eigen uitgaven.	
	CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.) (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.) (Niet-limitatieve kredieten.)	
590.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale ..	6 000	500	11 120	Persoonlijke bijdragen tot maatschappelijke zekerheid.	590.10
11	Précompte professionnel ...	1 500	1 500	1 274	Bedrijfsvoorheffing ...	11
599.00	Dépenses diverses pour compte de tiers ...	100	100	6	Diverse uitgaven voor rekening van derden.	599.00
	Totaux pour le chapitre 59.	7 600	2 100	12 400	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses.	1 060 889	912 987	669 832 (R. 32 822)	Algemene totalen voor de uitgaven.	

B. — INSTITUT BELGE DE NORMALISATION.
B. — BELGISCH INSTITUUT VOOR NORMALISATIE.

4 RECETTES.(En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*)**4. ONTVANGSTEN**

Art.	LIBELLÉS	1972 par article — per artikel	1971 présumées — vermoede- lijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes :				Opbrengst van verkopenen	411.01
	a) Normes Belges, projets de normes belges, catalogue	5 800			a) Belgische normen, Belgische norm-ontwerpen, catalogus.	
	b) Publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	4 500			b) Diverse publikaties gevraagd en terug te betalen door derden.	
03	Produit des prestations :				Opbrengst van prestaties :	03
	a) Contributions pour travaux de l'Institut	4 600			a) Contributies voor werkzaamheden van het Instituut.	
	b) 1° Contribution pour travaux des institutions spécialisées	7 500			b) 1° Contributies voor werkzaamheden van gespecialiseerde instellingen.	
	2° Contribution exceptionnelle pour l'harmonisation des composants électroniques	500	24 037	21 455	2° Uitzonderlijke contributie voor de harmonisering van de electronische bestanddelen.	
	d) Recherches de renseignements	1			d) Opzoeken van inlichtingen.	
	e) Prêts de documents	150			e) Uitleeningen van documenten.	
06	Produits des locations	90			Opbrengst van verhueringen	06
07	Produits des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies ...	07
	a) Cotisations des membres effectifs	2 200			a) Bijdragen van de werkende leden.	
	b) Cotisations des membres adhérents	1 500			b) Bijdragen van de buitengewone leden.	
	c) Marque de conformité	700			c) Merk van overeenkomstigheid.	
	d) Droits de reproduction (pour mémoire)	—			d) Reproductierechten (pro memorie),	
412.02	Publicité	70	50	26	Publiciteit	412.02
413.01	Intérêts sur placements	40	85	76	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	45			Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
414.05	Recettes diverses	70	70	24	Diverse ontvangsten	414.05
	Totaux pour le chapitre 41.	27 766	24 242	21 581	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43	
430.03	Vente de machines (pour mémoire)	—	—	1	Verkoop van machines (pro memorie) ...	430.03
	Totaux pour le chapitre 43.	—	—	1	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
443.01	Avances remboursables (pour mémoire)	—	—	1 712	Terugbetaalbare voorschotten (pro me- morie).	443.01
	Totaux pour le chapitre 44.	—	—	1 712	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat (M.A.E., art. 32.01, section II)	14 000	10 800	9 300	Tussenkost van de Staat (M.E.Z., 450.01 art. 32.01, sectie II).	450.01
	Complément à solliciter	—	1 200	—	Te vragen aanvulling.	
	Complément exceptionnel à solliciter pour l'harmonisation des composants électroniques	500	500	—	Te vragen uitzonderlijke aanvulling voor de harmonisering van de electronische bestanddelen.	
	Complément sollicité	—	384	—	Gevraagde aanvulling.	
	Totaux pour le chapitre 45.	14 500	12 884	9 300	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	42 266	37 126	32 594	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe.	—			Solidariteitsfonds van de groepsverze- kering.	490.02
03	Fonds en souffrance	40	1 290	50	Liggende gelden	03
05	Taxe sur la valeur ajoutée	1 500			Belasting op de toegevoegde waarde ...	05
	Totaux pour le chapitre 49.	1 540	1 290	50	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	43 806	38 416	32 644	Algemene totalen voor de ontvangsten.	
	Prélèvement sur Fonds pour gros entre- tien des immeubles	20	190	—	Afboeking van het Fonds voor groot onderhoud van de gebouwen.	
	Prélèvement sur Fonds d'achat de l'équi- pement	100	305	—	Afboeking van het Fonds voor aankoop van uitrusting.	
		43 926	38 911	32 644		

5. DÉPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire ou de remplacement	15 270			b) Personeel in statutair rechtsverband of ter vervanging.	
03	Charges de pensions	170			Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	2 500	16 760	14 127	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	1 500			Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	5			Sociale dienst	06
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	41			Controleorganen van de Staat	512.03
05	Honoraires	100	241	108	Erelonen	05
513.01	Représentation	160			Representatie	513.01
02	Déplacements	220	350	320	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		19 966	17 351	14 555	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	250			Onderhoud, herstel en inrichting van lokalen.	521.03
04	Entretien du mobilier, des machines et du matériel	160			Onderhoud van meubilair, machines en materieel.	04
05	Assurances	20	480	319	Verzekeringen	05
07	Combustibles, énergie électrique, gaz et eau	150			Brandstof, elektrische energie, gas en water.	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten	522.01
	a) Fournitures, documentation, petit matériel, pourboires et étrennes, divers	300			a) Benodigdheden, documentatie, klein materieel, drinkgeld en nieuwjaarsfoolen, diverse.	
	b) Poste, téléphone, télégraphe, timbres fiscaux, frais de banque et de chèques postaux	900	2 460	2 069	b) Post, telefoon, telegraaf, fiscale zegels, bank- en P.C.R.-kosten.	
	c) Cotisations à des organismes nationaux et internationaux	1 165			c) Bijdragen aan nationale en internationale instellingen.	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	720	650	649	Allerhande onkosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
526.05	Impression et fournitures pour impression des normes, des projets et du catalogue	2 550			Druk en benodigdheden voor het drukken van normen, ontwerpen en catalogus.	526.05
06	Travaux de normalisation effectués sous l'égide de l'IBN par les institutions spécialisées :				Normalisatiewerkzaamheden uitgevoerd onder het beschermheerschap van het BIN door de gespecialiseerde instellingen :	06
	a) 1° contributions provenant de l'industrie	(1) 7 500	13 350	10 686	a) 1° contributies voortkomend van de nijverheid.	
	2° contribution exceptionnelle de l'industrie pour l'harmonisation des composants électroniques	500			2° uitzonderlijke contributie van de nijverheid voor de harmonisering van de elektronische bestanddelen.	
	b) 1° subventions de l'IBN réparties suivant critères	3 850			b) 1° toelagen van de BIN verdeeld volgens criteria.	
	2° subvention exceptionnelle pour l'harmonisation des composants électroniques	500			2° uitzonderlijke toelage voor de harmonisering van de elektronische bestanddelen.	
	c) subventions proportionnelles	(1) 280			c) proportionele toelagen	
527.01	Impôts sur le revenu	55			Belastingen op het inkomen	527.01
02	Taxe annuelle sur les A.S.B.L.	25	80	57	Jaarlijkse taksen op de V.Z.W.	02
Totaux pour le chapitre 52.		18 925	17 020	13 780	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Achat de publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	(1) 2 750	2 500	2 147	Aankoop van diverse publikaties aangevraagd en terug te betalen door derden.	533.01
534.01	Créances irrécouvrables et remboursements	120	100	118	Oninbare schuldvorderingen en terugbetalingen.	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		2 870	2 600	2 265	Totalen voor hoofdstuk 53.	

(1) Crédit non limitatif.

(1) Niet-limitatief krediet.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.						
550.01	Inmeubles (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	2 330	Gebouwen (<i>pro memorie</i>) ...	550.01
02	Mobilier ...	100	95	19	Roerende goederen ...	02
03	Machines ...	300	210	149	Machines ...	03
08	Garanties ...	10	130	1	Waarborgen ...	08
Totaux pour le chapitre 55.		410	435	2 499	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560.03	Remboursement d'avances ...	215	215	96	Terughetaling van voorschotten ...	560.03
Totaux pour le chapitre 56.		215	215	96	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		42 386	37 621	33 195	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.						
<i>(Dépenses pour ordre.)</i>						
590.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe (<i>pour mémoire</i>) ...	—	1 290	35	Solidariteitsfonds van de groepsverze- ring (<i>pro memorie</i>) ...	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance ...	40			Aanwending van liggende gelden ...	03
05	Taxe sur la valeur ajoutée ...	1 500			Belasting op de toegevoegde waarde ...	05
Totaux pour le chapitre 59.		1 540	1 290	35	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		43 926	38 911	33 230	Algemene totalen voor de uitgaven.	

C. — INSTITUT NATIONAL DES INDUSTRIES EXTRACTIVES.
C. — NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE EXTRACTIEBEDRIJVEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1972 par article — per artikel	1971 présumées — vermoede- lijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Taxes d'essais	700	900	667	Proefbelastingen	411.01
02	Produit de vente de grisou	25	25	31	Opbrengst van verkoop van mijngas ...	02
07	Produit des cotisations, des redevances : b) Licences (pour mémoire)	—	—	197	Opbrengst van bijdragen, retributies : b) Vergunningen (pro memorie) ...	07
412.01	Ventes de publications	25	30	29	Verkoop van publikaties	412.01
413.01	Revenus financiers	131	241	228	Financiële inkomsten	413.01
414.01	Recettes exceptionnelles (y compris les subsides de la C.C.E.)	5 864	5 699	15 521	Uitzonderingsontvangsten (met inbegrip der toelagen van de C.E.G.) ...	414.01
Totaux pour le chapitre 41.		6 745	6 895	16 673	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.04	Ventes de matériel (pour mémoire) ...	—	—	51	Verkoop van materieel (pro memorie) ...	430.04
Totaux pour le chapitre 43.		—	—	51	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier (location, etc.)	106	57	6	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium (huur, enz.) ...	444.03
Totaux pour le chapitre 44.		106	57	6	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat (à fonds perdus) :				Tussenkomen van de Staat (niet-terug- vorderbaar) :	450.01
1 ^o	Subvention ordinaire	60 000	54 575	38 000	1 ^o Gewone toelage.	
2 ^o	Subvention supplémentaire (pour mémoire)	—	—	5 373	2 ^o Bijkomende toelage (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 45.		60 000	54 575	43 373	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		66 851	61 527	60 103	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.04	Dépôts pour compte de tiers :				Deposito's voor rekening van derden :	490.04
a)	Intervention du Ministère de la Santé Publique et de la C.E.E. pour des recherches subsidiées, effectuées à l'I.N.I.E.X.	8 210	8 210	—	a) Tussenkomen van het Ministerie van Volksgezondheid en van de C.E.G. voor gesubsidieerde onderzoeken door de I.N.I.E.X. gemaakt.	
b)	Intervention de la C.E.E. pour des recherches subsidiées, effectuées par la S.A. Carbonisation Centrale à Tertre	1 500	3 290	2 468	b) Tussenkomen van de C.E.G. voor gesubsidieerde onderzoeken door de N.V. « Carbonisation Centrale », te Tertre gemaakt.	
Totaux pour le chapitre 49.		9 710	11 500	2 468	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		76 561	73 027	62 571	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat	300	280	196	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	30 140	29 137	25 051	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	2 975	2 850	2 441	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
03	Charges de pensions	3 920	3 400	3 161	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	5 275	4 900	4 262	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale pour les suppléments d'allocations familiales et l'assurance collective accidents	300	285	216	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomsten voor bijkomende kinderbijslagen en gemeenschappelijke verzekering ongevallen.	05
06	Service social	300	120	113	Sociale dienst	06
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Prestations supplémentaires	400	400	404	a) Buitengewone prestaties.	
512.01	Administrateurs	280	260	236	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	20	20	15	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	100	95	89	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Frais de représentation	180	180	144	Representatiekosten	513.01
02	Frais de missions et déplacements	1 400	1 300	1 156	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		45 590	43 227	37 484	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer de locaux et charges complémen- taires	68	65	64	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel, de mobilier et de voitures	136	136	105	Huur van materieel, meubilair en wagens.	02
03	Entretien et réparation des locaux	1 003	1 000	1 002	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du mobilier et du matériel	425	420	422	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	68	65	63	b) Onderhoud en herstel van motorvoer- tuigen, eigendom van de instelling.	
	c) Utilisation de véhicules	45	45	42	c) Gebruik van voertuigen.	
05	Assurances	150	150	96	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	15	14	14	Belastingen, gemeente en provinciale belastingen.	06
07	Produits de consommation	2 000	1 820	1 483	Verbruiksprodukten	07
08	Matériel et produits de fonctionnement	6 000	4 700	9 273	Materieel en werkingsprodukten	08
09	Divers	70	65	65	Diverse	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	1 620	1 450	1 490	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité	1 742	1 650	1 550	Allerhande onkosten van publikaties, pro- paganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de justice	10	10	—	Gerechtskosten	524.01
525.02	Divers	600	660	720	Diverse	525.02
526.01	Déménagements	10	10	—	Verhuizingen	526.01
04	Collaboration de tiers	1 150	950	195	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Conférences et journées d'études	150	150	88	Conferenties en studiedagen	05
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immo- bilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global) (pour mémoire)	—	5	—	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen) (pro memorie).	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		15 262	13 365	16 672	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Subsides à la recherche	90	90	90	Toelagen voor opzoekingen	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites (pour mémoire)	—	—	1 105	Eigenlijke bijzondere uitgaven (pro me- morie).	533.01
Totaux pour le chapitre 53.		90	90	1 195	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles (acquisitions nouvelles et renouvellement)	600	400	220	Onroerende goederen (nieuwe aankopen en vernieuwing).	550.01
02	Mobilier et machines de bureau (acquisitions nouvelles et renouvellement)	1 400	1 400	607	Meubilair en bureaumachines (nieuwe aankopen en vernieuwing).	02
04	Matériel (acquisitions nouvelles et renouvellement)	2 600	1 800	2 261	Materieel (nieuwe aankopen en vernieuwing).	04
05	Véhicules (acquisitions nouvelles)	200	150	—	Voertuigen (nieuwe aankopen)	05
07	Bibliothèque	109	95	81	Bibliotheek	07
Totaux pour le chapitre 55.		4 909	3 845	3 169	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunt	1 000	1 000	1 000	Delging van leningen	560.01
Totaux pour le chapitre 56.		1 000	1 000	1 000	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		66 851	61 527	59 520	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
Opérations sur fonds de tiers.					Verrichtingen op derdengelden.	
590.04	a) Dépenses effectuées par l'I.N.I.E.X., et couvertes par des subsides du Ministère de la Santé Publique et de la C.C.E.	8 210	8 210	—	a) Uitgaven door de I.N.I.E.X. gemaakt, door subsidies van het Ministerie van Volksgezondheid en de C.E.G. gedekt.	590.04
	b) Dépenses effectuées par la S.A. Carbonisation Centrale à Tertre au moyen de subsides de la C.C.E. pour des travaux de recherches sur la chimie et la physique des charbons et des cokes	1 500	3 290	2 468	b) Uitgaven door de N.V. « Carbonisation Centrale » te Tertre en met de subsidies van de C.E.G. voor onderzochte werken inzake schei- en natuurkunde van steenkolen en cokes.	
Totaux pour le chapitre 59.		9 710	11 500	2 468	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		76 561	73 027	61 988	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Budget intégré des deux secteurs de l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture.

Ingevoegde begroting van de beide sectoren van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw.

(En milliers de francs — in duizendtallen frank.)

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

Rubriques	Libellés	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	Teksten	Rubrieken
		Produits et industries agricoles et alimentaires — Landbouw- en voedings- produkten en -industrieën	Economie industrielle — Industrieel bedrijfsleven			
1	2	3	4	5	6	7
CHAPITRE 41.						
411	Recettes fonctionnelles	1 391 730	4 976	1 396 706	Functionele ontvangsten	411
413	Revenus financiers	1 060	3 689	4 749	Financiële inkomsten	413
414	Recettes exceptionnelles	15	—	15	Buitengewone ontvangsten	414
417	Recettes relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la Communauté Economique Euro- péenne	261 229	—	261 229	Ontvangsten inzake verrichtingen in het kader van de reglementering van de Europese Economische Gemeenschap.	417
Totaux pour le chapitre 41.		1 654 034	8 665	1 662 699	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.						
430	Récupération de garanties déposées ...	10 000	—	10 000	Herkrijging van borgstellingen	430
Totaux pour le chapitre 43.		10 000	—	10 000	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.						
443	Avances remboursables	451 000	—	451 000	Terugbetaalbare voorschotten	443
444	Recettes particulières	700 000	4 416	704 416	Bijzondere ontvangsten	444
Totaux pour le chapitre 44.		1 151 000	4 416	1 155 416	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.						
450	Interventions de l'Etat	2 029 698	11 730	2 041 428	Tussenkomen van de Staat	450
Totaux pour le chapitre 45.		2 029 698	11 730	2 041 428	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		4 844 732	24 811	4 869 543	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.						
<i>(Recettes pour ordre.)</i>						
490	Versement de garanties, provisions et cautionnements et recettes consécuti- ves à des avances consenties et à des récupérations de débours	600 000	167 999	767 999	Ontvangen waarborgen, provisiën en borgstellingen en ontvangsten voort- spruitend uit toegestane voorschotten en uit herkegen uitgaven.	490
491	Recettes relatives aux opérations effec- tuées pour le compte du Fonds agri- cole	130 000	—	130 000	Ontvangsten die betrekking hebben op verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	491
492	Recettes relatives aux opérations effec- tuées pour le compte du Ministère de l'Agriculture	—	—	—	Ontvangsten die betrekking hebben op verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	492
493	Recettes relatives aux opérations effec- tuées pour le compte du Ministère des Finances	1 500	—	1 500	Ontvangsten die betrekking hebben op verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	493
494	Recettes diverses	92 000	60	92 060	Diverses ontvangsten	494
499	Recettes relatives aux opérations pour le compte de divers	7 000	—	7 000	Ontvangsten die betrekking hebben op verrichtingen voor rekening van diverse.	499
Totaux pour le chapitre 49.		830 500	168 059	998 559	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		5 675 232	192 870	5 868 102	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

(En milliers de francs — in duizendtallen frank.)

5. DEPENSES

5. UITGAVEN.

Rubriques	Libellés	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	Teksten	Rubrieken
		Produits et industries agricoles et alimentaires — Landbouw- en voedings- produkten en -industrieën	Economie industrielle — Industrieel bedrijfsleven			
1	2	3	4	5	6	7
CHAPITRE 51.						
511	Personnel	30 250	16 114	46 364	Personeel	511
512	Rétributions autres que celles du personnel	326	100	426	Andere dan personeelsbezoldigingen ...	512
513	Frais de représentation et de déplacements	850	310	1 160	Representatie- en verplaatsingskosten.	513
Totaux pour le chapitre 51.		31 426	16 524	47 950	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521	Locaux et matériel	2 930	1 845	4 775	Lokalen en materieel	521
522	Bureau	805	265	1 070	Bureau	522
523	Publications, propagande, publicité ...	—	30	30	Publikaties, propaganda, publiciteit ...	523
524	Contentieux	130	25	155	Geschillen	524
525	Charges financières	2 402	—	2 402	Financiële lasten	525
526	Autres prestations et travaux par tiers .	7 201	750	7 951	Andere prestaties en werken door derden.	526
527	Impôts sur le revenu	70	616	686	Inkomstenbelastingen	527
Totaux pour le chapitre 52.		13 538	3 531	17 069	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
531	Stocks et approvisionnements	1 903 671	—	1 903 671	Stocks en bevoorrading	531
532	Interventions à fonds perdus en faveur de tiers	—	—	—	Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.	532
534	Ristournes et non-valeurs	1	1	2	Restorno's en kwade posten	534
536	Créances irrécouvrables	1 000	—	1 000	Oninvorderbare schuldvorderingen ...	536
537	Opérations faites dans le cadre de la réglementation de la Communauté Économique Européenne	1 948 371	—	1 948 371	Verrichtingen in het kader van de reglementering van de Europese Economische Gemeenschap.	537
Totaux pour le chapitre 53.		3 853 043	1	3 853 044	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
550	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	10 725	340	11 065	Betaling aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	550
Totaux pour le chapitre 55.		10 725	340	11 065	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560	Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal	1 001 000	4 510	1 005 510	Betalingen aan derden, voortvloeiend uit financiële kapitaalverrichtingen.	560
Totaux pour le chapitre 56.		1 001 000	4 510	1 005 510	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		4 909 732	24 906	4 934 638	Totalen voor de eigen uitgaven.	

Rubriques	Libellés	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	Teksten	Rubrieken
		Produits et industries agricoles et alimentaires — <i>Landbouw- en voedings- produkten en -industrieën</i>	Economie industrielle — <i>Industrieel bedrijfsleven</i>			
1	2	3	4	5	6	7
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590	Remboursement de garanties, provisions et cautionnements et dépenses consécutives à des crédits accordés à des tiers et à des débours à récupérer ...	600 000	178 539	778 539	Teruggave van waarborgen, provies en borgstellingen en uitgaven voortvloeiend uit kredieten toegestaan aan derden en uit te herkrijgen voorschotten.	590
591	Dépenses relatives à des opérations effectuées pour le compte du Fonds agricole ...	130 000	—	130 000	Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	591
593	Dépenses relatives aux opérations effectuées pour le compte du Ministère des Finances ...	1 500	—	1 500	Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	593
594	Opérations pour compte du Ministère des Finances ...	92 000	60	92 060	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	594
599	Dépenses relatives à des opérations pour le compte de divers ...	7 000	—	7 000	Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen voor rekening van diversen.	599
Totaux pour le chapitre 59.		830 500	178 599	1 009 099	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		5 740 232	203 505	5 943 737	Algemene totalen voor de uitgaven.	

D. — OFFICE BELGE DE L'ECONOMIE ET DE L'AGRICULTURE (O.B.E.A.).

1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.

D. — BELGISCHE DIENST VOOR BEDRIJFSLEVEN EN LANDBOUW (B.D.B.L.).

1. Sector van de landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.

4 RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972 par article per artikel	1971 présomées — vermoede- lijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.010	Ventes de céréales	504 000	675 000	566 031	Verkoop van granen	411.010
011	Récupérations de pertes sur céréales à charge du Fonds agricole (pour mémoire)	—	—	23 719	Herkrijging ten laste van het Landbouwfonds van op granen geleden verliezen (pro memorie)	011
020	Vente de produits laitiers	742 421	405 000	1 064 397	Verkoop van zuivelprodukten	020
021	Récupération de pertes sur produits laitiers à charge du Fonds agricole (pour mémoire)	—	—	1 761 725	Herkrijging ten laste van het Landbouwfonds van op zuivelprodukten geleden verliezen (pro memorie)	021
030	Ventes de viande à l'armée	138 000	137 000	124 622	Verkoop van vlees aan het leger	030
032	Ventes de viande aux particuliers	1 000	1 000	15	Verkoop van vlees aan particulieren	032
050	Ventes de graines de colza et de navette	1 000	1 000	—	Verkoop van kool- en raapzaad	050
060	Ventes de sucre	1 000	108 000	585	Verkoop van suiker	060
090	Récupération de frais généraux	23	29	3	Terugkrijgen van bedrijfskosten	090
091	Recouvrement de timbres fiscaux et de licence et de frais de correspondance	521	521	5 061	Terugvordering van fiscale- en vergunningszegels en van onkosten van briefwisseling	091
100	Recettes concernant les exercices antérieurs (pour mémoire)	—	1	44	Ontvangsten betreffende vroegere dienstjaren (pro memorie)	100
110	Récupération de frais commerciaux à charge de tiers	3 760	4 750	3 272	Terugvordering van derden van commerciële kosten	110
120	Récupération de frais judiciaires	5	5	1	Terugvordering van gerechtskosten	120
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds	420	220	439	Interesten van deposito's	413.010
030	Plus-value sur réalisation emprunts d'Etat (pour mémoire)	—	1	—	Meerwaarde op tegeldemaking Rijksleningen (pro memorie)	030
040	Ristourne d'escompte et d'intérêts	640	800	975	Terugbetaalde disconto's en interesten	040
414.040	Intérêts moratoires et judiciaires	4	4	4	Moratoire en gerechtelijke interesten	414.040
050	Recouvrement de créances amorties	10	10	6	Inning van afgeschreven schuldverdringen	050
090	Profits divers	1	1	—	Diverse baten	090
417.010	Recettes relatives aux céréales	1	—	—	Ontvangsten inzake graangewassen	417.010
020	Recettes relatives aux produits laitiers	1	—	—	Ontvangsten inzake zuivelprodukten	020
030	Recettes relatives à la viande	1	—	—	Ontvangsten inzake vlees	030
040	Recettes relatives au lin	1	—	—	Ontvangsten inzake vlas	040
041	Recettes relatives au tabac	1	—	—	Ontvangsten inzake tabak	041
050	Recettes relatives aux huiles et graisses végétales et aux graisses oléagineuses	1	—	—	Ontvangsten inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden	050
060	Recettes relatives au sucre	261 220	340 000	—	Ontvangsten inzake suiker	060
070	Recettes relatives aux fruits et légumes	1	—	—	Ontvangsten inzake fruit en groenten	070
080	Recettes relatives au poisson	1	—	—	Ontvangsten inzake vis	080
090	Recettes relatives à des produits divers	1	—	—	Ontvangsten inzake diverse produkten	090
Totaux pour le chapitre 41.		1 654 034	1 673 342	3 550 899	Totalen voor hoofdstuk 41.	

CHAPITRE 43.

430.070	Récupération de garanties	10 000	10 000	22 352
Totaux pour le chapitre 43.		10 000	10 000	22 352

HOOFDSTUK 43.

Herkrijging van borgstellingen	430.070
Totalen voor hoofdstuk 43.	

CHAPITRE 44.

443.010	Avances remboursables de tiers	1 000	1 000	—
011	Avances reçues du Fonds Agricole pour le financement de marchandises achetées à l'intervention	450 000	882 000	—
444.010	Produits de l'escompte de promesses et warrants	700 000	1 500 000	614 801
Totaux pour le chapitre 44.		1 151 000	2 383 000	614 801

HOOFDSTUK 44.

Terugbetaalbare voorschotten van derden	443.010
Voorschotten van het Landbouwfonds voor de financiering van interventie-aankopen van goederen	011
Ontvangsten bij het verdisconteren van promesses en warrants	444.010
Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1972 par article — per artikel	1971 présumées — vermoede- lijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds perdus: dépenses administratives	37 386	33 809	27 689	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat: administratieve uitgaven.	450.010
011	Interventions de l'Etat à fonds perdus: subventions à caractère économique ...	4 440	5 475	5 000	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat: toelagen van economische aard.	019
019	Interventions du Ministère des Finances à fonds perdus. Dépenses à faire dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	1 987 872	3 145 000	—	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Ministerie van Financiën. Uitgaven in het kader van de E.E.G.-reglementering.	011
Totaux pour le chapitre 45.		2 029 698	3 184 284	32 689	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		4 844 732	7 250 626	4 220 741	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.010	Versements de garanties, provisions et cautionnements	600 000	450 000	654 543	Ontvangen waarborgen, provisies en borgstellingen.	490.010
491.010	Recettes relatives aux céréales	50 000	130 000	910 483	Ontvangsten inzake granen	491.010
020	Recettes relatives aux produits laitiers.	80 000	160 000	507 180	Ontvangsten betreffende zuivelprodukten.	020
040	Recettes relatives aux produits industriels de l'Agriculture (pour mémoire).	—	50 000	3	Ontvangsten betreffende de nijverheidsprodukten van de Landbouw (pro memorie).	040
050	Recettes relatives aux graisses, huiles et graines oléagineuses (pour mémoire).	—	418	3 803	Ontvangsten inzake vetten, oliën en oliehoudende zaden (pro memorie).	050
060	Recettes relatives au sucre (pour mémoire)	—	48 470	1 046 712	Ontvangsten inzake suiker (pro memorie).	060
080	Recettes relatives aux produits de la pêche maritime belge (pour mémoire).	—	2 000	856	Ontvangsten betreffende de produkten van de Belgische zeevisserij (pro memorie).	080
090	Recettes relatives à des produits divers (pour mémoire)	—	1	96	Ontvangsten betreffende diverse produkten (pro memorie).	090
493.030	Indemnités pour mise à disposition de bétail (pour sérum)	1 500	1 500	838	Vergoedingen voor terbeschikkingstelling van vee, ter vervaardiging van serum.	493.030
494.010	Recettes diverses	2 000	2 000	6 263	Diverse ontvangsten	494.010
020	Recettes résultant de l'application de la T.V.A.	90 000	90 000	—	Ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W.	020
499.010	Opérations à effectuer pour le compte de l'Office de Coopération au Développement	7 000	7 000	7 058	Verrichtingen voor rekening van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking.	499.010
Totaux pour le chapitre 49.		830 500	941 389	3 137 835	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		5 675 232	8 192 015	7 358 576	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1972	1971	1970	T E K S T E N	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
CHAPITRE 51.						
511.010	Rémunération du personnel détaché de l'Etat	8 394	7 920	6 273	Bezoldigingen van het gedetacheerd Staatspersoneel.	511.010
011	Rémunération du personnel statutaire	17 130	15 641	12 594	Bezoldigingen van het personeel in statutair rechtsverband.	011
030	Charges de pensions	900	850	558	Lasten voor pensioenen	030
040	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	3 336	3 234	2 134	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	115	110	89	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	050
060	Service social	250	125	104	Sociale dienst	060
100	Honoraires forfaitaires	125	125	120	Forfaitaire erelonen	100
512.010	Administrateurs et commissaires	100	150	32	Beheerders en commissarissen	512.010
020	Membres de commissions	100	125	45	Leden van commissies	020
030	Organes de contrôle de l'Etat	126	126	122	Controle-lichamen van de Staat	030
513.010	Représentation	50	100	9	Representatie	513.010
020	Déplacements	800	850	624	Verplaatsingen	020
Totaux pour le chapitre 51.		31 426	29 356	22 704	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.010	Loyer des locaux	2 000	2 000	377	Huur der lokalen	521.010
011	Charges locatives complémentaires	130	65	58	Bijkomende huurlasten	011
030	Entretien et réparation des locaux	250	250	191	Onderhoud en herstel van lokalen	030
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	150	100	136	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme.	60	125	91	Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	60	—	—	Olle en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	042
051	Primes d'assurance « Voitures automobiles »	20	20	18	Verzekeringspremies « Auto's »	051
070	Combustibles	120	76	60	Brandstoffen	070
071	Energie électrique	100	50	57	Elektrische energie	071
072	Gaz	15	15	3	Gas	072
073	Eau	15	7	12	Water	073
080	Tenues de service pour certaines catégories d'agents	10	25	3	Dienstkledij voor sommige categorieën van personeelsleden.	080
522.010	Fournitures de bureau	300	350	226	Bureaubenodigdheden	522.010
011	Affranchissement du courrier	170	170	144	Frankerkosten	011
012	Téléphone, télégraphe	250	250	206	Telefoon, telegraaf	012
013	Documentation (journaux et périodiques)	44	45	37	Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	013
015	Pourboires et étrennes	1	1	—	Fooien	015
016	Frais de paiement par banque ou C.C.P.	25	30	18	Onkosten voor betaling per bank en per postcheck.	016
019	Frais divers	5	4	—	Diverse kosten	019
020	Petit matériel de bureau	10	10	2	Klein bureaumaterieel	020
523.010	Impression rapport d'activité (pour mémoire)	—	100	12	Drukken van het activiteitsverslag (pro memorie).	523.010
524.010	Honoraires aux avocats	100	100	11	Honoraria aan advocaten	524.010
020	Frais de justice	30	30	33	Gerechtskosten	020
525.020	Courtages et frais financiers (non limitatif)	1	1	—	Commissies en financiële onkosten (niet beperkend).	525.020
040	Frais d'escompte et frais sur promesses et warrants (non limitatif)	2 400	3 000	3 294	Disconto en interesten op promesses en warrants (niet beperkend).	040
050	Intérêts (non limitatif)	1	1	—	Interesten (niet beperkend)	050
526.030	Frais de transport (pour mémoire)	—	10	—	Vervoerkosten (pro memorie)	526.030
040	Dépenses exceptionnelles. — Aménagement de nouveaux locaux, déménagement, etc.	1 500	—	—	Buitengewone uitgaven. — Inrichting van nieuwe lokalen, verhuizing, enz.	040
050	Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (à l'exclusion des frais de gerbage) (non limitatif)	5 700	7 125	4 560	Diverse kosten met betrekking tot de veiligheidsvoorraad vlees (uitgezonderd stapelkosten) (niet beperkend).	050
060	Frais de correspondance et de formules (non limitatif)	1	1	1	Kosten van briefwisseling en formulieren (niet beperkend).	060
527.010	Impôts sur le revenu (non limitatif)	70	37	67	Inkomstenbelastingen (niet beperkend)	527.010
Totaux pour le chapitre 52.		13 538	13 998	9 617	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.010	Achats de céréales (non limitatif) . . .	624 000	650 000	488 324	Aankoop van graangewassen (niet beperkend).	531.010
011	Frais sur céréales (non limitatif) . . .	5 000	25 000	17 663	Onkosten op granen (niet beperkend) . . .	011
020	Achats de produits laitiers (non limitatif) . . .	1 120 000	2 185 000	1 839 743	Aankoop van zuivelprodukten (niet beperkend).	020
021	Frais sur produits laitiers (non limitatif).	13 150	55 000	76 931	Onkosten op zuivelprodukten (niet beperkend).	021
022	Résultats sur produits laitiers à créditer au Fonds agricole (non limitatif) (pour mémoire) . . .	1	—	4 488	Resultaten bij verkoop van zuivelprodukten te crediteren aan het Landbouwfonds (niet beperkend) (pro memorie).	022
030	Achats de viandes destinées au stock de sécurité (non limitatif) . . .	120 000	125 000	113 397	Vleesaankopen voor de veiligheidsvoorraad (niet beperkend).	030
031	Frais sur viandes du stock de sécurité (non limitatif) . . .	18 000	12 000	18 558	Onkosten op vlees van veiligheidsvoorraad (niet beperkend).	031
032	Autres achats de viande (non limitatif).	1 000	1 000	—	Andere vleesaankopen (niet beperkend).	032
050	Achat de graines de colza et de navette (non limitatif) . . .	1 000	1 000	—	Aankoop van kool- en rapznaad (niet beperkend).	050
060	Achats de sucre (non limitatif) . . .	1 000	108 000	585	Aankoop van suiker (niet beperkend).	060
090	Achat de timbres fiscaux et de licence (non limitatif) . . .	520	520	4 949	Aankoop van fiscale- en vergunningszegels (niet beperkend).	090
532.010	Indemnités de stockage à la meunerie (non limitatif) (pour mémoire) . . .	—	—	3	Stockagevergoedingen aan de maalderijen (niet beperkend) (pro memorie).	532.010
534.030	Dépenses concernant les exercices antérieurs (non limitatif) (pour mémoire).	—	1	—	Uitgaven betreffende vroegere dienstjaren (niet beperkend).	534.030
040	Remboursement au Trésor d'allocations budgétaires perçues en trop (non limitatif) . . .	1	—	4 717	Terugbetaling aan de Schatkist van te veel ontvangen begrotingstoelagen (niet beperkend).	040
536.010	Débiteurs insolubles (non limitatif) . . .	1	1	—	Onvermogenende debiteuren (niet beperkend).	536.010
020	Créances irrécouvrables (non limitatif).	999	1 000	—	Oninvorderbare schuldvorderingen (niet beperkend).	020
537.010	Dépenses relatives aux céréales (non limitatif) . . .	567 744	719 000	—	Uitgaven inzake graangewassen (niet beperkend).	537.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif) . . .	489 318	494 000	—	Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet beperkend).	020
030	Dépenses relatives à la viande (non limitatif) . . .	1	50 000	—	Uitgaven inzake vlees (niet beperkend).	030
040	Dépenses relatives au lin (non limitatif).	50 000	60 000	—	Uitgaven inzake vlas (niet beperkend) .	040
041	Dépenses relatives au tabac (non limitatif) . . .	50 000	50 000	—	Uitgaven inzake tabak (niet beperkend) .	041
050	Dépenses relatives aux huiles et graisses végétales et aux graines oléagineuses (non limitatif) . . .	3 800	25 000	—	Uitgaven inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden (niet beperkend).	050
060	Dépenses relatives au sucre (non limitatif) . . .	504 280	550 000	—	Uitgaven inzake suiker (niet beperkend).	060
061	Versement au F.E.O.G.A. des cotisations « sucre » encaissées (non limitatif) . . .	261 220	340 000	—	Betaling aan het E.O.G.F.L. van de geïnde bijdragen « suiker » (niet beperkend).	061
070	Dépenses relatives aux fruits et légumes (non limitatif) . . .	18 000	18 000	—	Uitgaven inzake fruit en groenten (niet beperkend).	070
080	Dépenses relatives au poisson (non limitatif) . . .	4 000	3 000	—	Uitgaven inzake vis (niet beperkend) .	080
090	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif) . . .	8	—	—	Uitgaven inzake diverse produkten (niet beperkend).	090
Totaux pour le chapitre 53.		3 853 043	5 472 522	2 569 358	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.020	Acquisition de mobilier . . .	50	250	193	Aankoop van meubilair . . .	550.020
021	Renouvellement mobilier . . .	200	50	45	Hernieuwing van meubilair . . .	021
030	Acquisition machines . . .	50	350	146	Aankoop machines . . .	030
031	Renouvellement machines . . .	400	50	49	Hernieuwing machines . . .	031
051	Renouvellement véhicules automobiles (pour mémoire) . . .	—	—	144	Hernieuwing motorvoertuigen (pro memorie).	051
061	Renouvellement de l'installation téléphonique privée (pour mémoire) . . .	—	25	9	Hernieuwing van de privé-telefooninstallatie (pro memorie).	061
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque . . .	25	25	7	Aankoop van werken voor de bibliotheek.	070
080	Garanties versées . . .	10 000	10 000	18 091	Gegeven waarborgen . . .	080
Totaux pour le chapitre 55.		10 725	10 750	18 684	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.010	Amortissements de promesses et warrants (non limitatif) . . .	1 000 000	1 500 000	750 186	Aflossing van promesses en warrants (niet beperkend).	560.010
030	Remboursement d'avances (non limitatif).	1 000	1 000	175	Teruggave van voorschotten (niet beperkend).	030
031	Remboursement d'avances au Fonds Agricole (non limitatif) (pour mémoire) . . .	—	223 000	1 510 000	Teruggave van voorschotten aan het Landbouwfonds (niet beperkend) (pro memorie).	031
Totaux pour le chapitre 56.		1 001 000	1 724 000	2 260 361	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		4 909 732	7 250 626	4 880 724	Totalen voor de eigen uitgaven.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1972 par article per artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.010	Remboursement des garanties, provisions et cautionnements (non limitatif) . . .	600 000	450 000	679 701	Teruggave van waarborgen, provisies en borgstellingen (niet beperkend).	590.010
591.010	Dépenses relatives aux céréales (non limitatif) . . .	50 000	130 000	910 483	Uitgaven betreffende granen (niet beperkend).	591.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif) . . .	80 000	160 000	507 180	Uitgaven betreffende zuivelprodukten (niet beperkend).	020
040	Dépenses relatives aux produits industriels de l'Agriculture (non limitatif) (pour mémoire) . . .	—	50 000	3	Uitgaven betreffende de nijverheidsprodukten van de Landbouw (niet beperkend) (pro memorie).	040
050	Dépenses relatives aux graisses, huiles et graines oléagineuses (non limitatif) (pour mémoire) . . .	—	418	3 803	Uitgaven inzake vetten, oliën en oliehoudende zaden (niet beperkend) (pro memorie).	050
060	Dépenses relatives au sucre (non limitatif) (pour mémoire) . . .	—	48 470	1 046 712	Uitgaven inzake suiker (niet beperkend) (pro memorie).	060
080	Dépenses relatives aux produits de la pêche maritime belge (non limitatif) (pour mémoire) . . .	—	2 000	856	Uitgaven betreffende de produkten van de Belgische zeevisserij (niet beperkend) (pro memorie).	080
090	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif) (pour mémoire) . . .	—	1	96	Uitgaven betreffende diverse produkten (niet beperkend) (pro memorie).	090
593.030	Dépenses relatives aux mises à disposition de bétail en vue de la fabrication de sérum (non limitatif) . . .	1 500	1 500	838	Uitgaven betreffende de terbeschikkingstelling van vee met het oog op de fabricatie van serum (niet beperkend).	593.030
594.010	Dépenses diverses (non limitatif) . . .	2 000	2 000	6 263	Diverse uitgaven (niet beperkend) . . .	594.010
020	Dépenses résultant de l'application de la T.V.A. (non limitatif) . . .	90 000	90 000	—	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W. (niet beperkend).	020
599.010	Opérations à effectuer pour compte de l'Office de Coopération au Développement (non limitatif) . . .	7 000	7 000	7 086	Verrichtingen voor rekening van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking (niet beperkend).	599.010
Totaux pour le chapitre 59.		830 500	941 389	3 163 021	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		5 740 232	8 192 015	8 043 745	Algemene totalen voor de uitgaven.	

D. — OFFICE BELGE DE L'ECONOMIE ET DE L'AGRICULTURE (O.B.E.A.).

2. Secteur « Economie industrielle ».

D. — BELGISCHE DIENST VOOR BEDRIJFSLEVEN EN LANDBOUW (B.D.B.L.).

2. Sektor « Industrieel Bedrijfsleven ».

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1972 par article — per artikel	1971 présunées — vermoede- lijke	1970 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.070	Redevances. — Indemnisation au profit de l'Etat et de personnes spoliées. ...	56	100	189	Retributies. — Vergoeding ten gunste van de Staat en van beroofde personen. ...	411.070
071	Redevances. — Versements aux charbonnages des subsides d'investissements. ...	270	240	347	Retributies. — Storten aan de steenkolenmijnen van de investeringstoelagen. ...	071
072	Redevances. — Warrants charbonniers (pour mémoire). ...	—	10	3	Retributies. — Steenkolenwarrants (pro memorie). ...	072
073	Redevances. — Programme spatial. ...	2 100	2 100	2 100	Retributies. — Ruimteprogramma. ...	073
074	Redevances. — Relations commerciales avec l'Allemagne orientale. ...	800	800	800	Retributies. — Handelsbetrekkingen met Oost-Duitsland. ...	074
075	Redevances. — Affrètement pour l'importation de charbon allemand. ...	200	250	219	Retributies. — Bevrachting voor de invoer van Duitse steenkolen. ...	075
076	Redevances. — Crédits de rééquipement des charbonnages. ...	1 100	220	668	Retributies. — Wederuitrustingskredieten der steenkolenmijnen. ...	076
077	Redevances. — Crédits pour la valorisation de la production charbonnière (pour mémoire). ...	—	—	4	Retributies. — Kredieten voor de valorisatie der steenkolenproductie (pro memorie). ...	077
090	Récupération de frais généraux. ...	450	350	358	Terugkrijgen van bedrijfskosten. ...	090
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds. ...	460	450	527	Renten op fondsendeposito's. ...	413.010
020	Revenus du portefeuille. — Emprunts d'Etat. ...	3 135	2 900	2 851	Inkomsten van de portefeuille. — Staatsleningen. ...	020
030	Plus-value sur réalisation. — Emprunts d'Etat. ...	82	290	173	Meerwaarde op realisatie. — Staatsleningen. ...	030
050	Commission sur souscription de bons de caisse garantis par l'Etat. ...	12	12	12	Commissie bij intekening op door het Rijk gewaarborgde kasbons. ...	050
414.090	Profits divers (pour mémoire). ...	—	—	18	Allerhande winsten (pro memorie). ...	414.090
Totaux pour le chapitre 41.		8 665	7 722	8 269	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.050	Véhicules automobiles (pour mémoire). ...	—	20	1	Autovoertuigen (pro memorie). ...	430.050
Totaux pour le chapitre 43.		—	20	1	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.020	Réalisation de placements. ...	3 306	6 100	7 068	Tegeldemaking van beleggingen. ...	444.020
040	Remboursement sur avances accordées au personnel. ...	255	190	184	Terugbetaling op aan het personeel toegestane voorschotten. ...	040
050	Remboursement sur dépenses diverses récupérables. ...	855	800	728	Terugbetaling op allerlei terugwinbare uitgaven. ...	050
Totaux pour le chapitre 44.		4 416	7 090	7 980	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds perdus. — Dépenses administratives. ...	11 730	9 520	7 340	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat. — Administratieve uitgaven. ...	450.010
011	Subventions à caractère économique (pour mémoire). ...	—	25	—	Toelagen van economische aard (pro memorie). ...	011
Totaux pour le chapitre 45.		11 730	9 545	7 340	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		24 811	24 377	23 590	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1972	1971	1970	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	présumées — vermoegelijke	effectuées — gedane		
CHAPITRE 49.						
(Recettes pour ordre.)						
490.030	Fonds en souffrance	500	500	344	Niet opgevraagde fondsen	490.030
040	Indemnités allemandes au profit de personnes spoliées (pour mémoire) . . .	—	—	212	Duitse vergoedingen ten bate van beroofde personen (pro memorie). . .	040
050	Produit net des intérêts sur crédits aux charbonnages. — Part de l'Etat	1 475	300	660	Netto-opbrengst van de renten op de aan de steenkolenmijnen verleende kredie- ten. — Aandeel van het Rijk.	050
052	Remboursements. — Crédit de rééquie- ment des charbonnages	18 000	15 200	7 335	Terugbetalingen. — Wederuitrustings- kredieten van de steenkolenmijnen. . .	052
060	Subsides d'investissements répartis entre des charbonnages belges	130 000	130 000	158 670	Investeringssteun verdeeld onder Bel- gische steenkolenmijnen.	060
070	Remboursements. — Débours pour les affrètements d'Allemagne vers la Bel- gique	18 000	28 000	13 694	Terugbetalingen. — Uitgaven voor de bevrachtingen vanuit Duitsland naar België.	070
079	Récupération de débours divers	24	80	43	Terugkrijgen van allerlei uitgaven . . .	079
494.020	Recettes résultant de l'application de la T.V.A.	60	—	—	Ontvangsten die voortvloeien uit de toe- passing van de B.T.W.	494.020
Totaux pour le chapitre 49.		168 059	174 080	180 958	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		192 870	198 457	204 548	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1972	1971	1970	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
CHAPITRE 51.						
511.011	Rémunération du personnel statutaire ...	12 770	10 560	10 314	Bezoldigingen van het personeel in statu- tair rechtsverband.	511.011
020	Rémunération du personnel de complé- ment ...	440	400	362	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	020
040	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale ...	1 780	1 550	1 388	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales du per- sonnel statutaire. — Intervention patronale ...	1 000	785	724	Extra-wettelijke sociale lasten van het personeel in statutair rechtsverband. — Patronale tussenkomst.	050
060	Service social ...	84	60	50	Sociale dienst ...	060
070	Formation professionnelle ...	40	—	—	Beroepsvorming ...	070
512.040	Indemnités de vacation ...	100	7	—	Vacatievergoedingen ...	512.040
513.010	Représentation ...	30	30	24	Representatie ...	513.010
020	Déplacements ...	280	250	242	Verplaatsingen ...	020
Totaux pour le chapitre 51.		16 524	13 642	13 104	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.010	Loyer des locaux ...	1 060	1 057	478	Huur van de lokalen ...	521.010
011	Charges locatives complémentaires ...	250	248	219	Aanvullende huurlasten ...	011
020	Location de matériel et de mobilier ...	4	4	1	Huur van materieel en meubilair ...	020
030	Entretien et réparation des locaux ...	350	335	288	Onderhoud en herstelling van lokalen ...	030
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	40	40	23	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation des véhicules automobiles propriété de l'organisme ...	37	35	34	Onderhoud en herstelling van motor- voertuigen, eigendom van de instelling.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automobiles propriété de l'organisme ...	32	32	22	Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen eigendom van de instelling.	042
050	Primes d'assurance « Incendie des locaux » ...	6	5	5	Verzekeringspremies « Brand van de loka- len ».	050
051	Primes d'assurance « Voitures automo- biles » ...	20	18	14	Verzekeringspremies « Auto's » ...	051
060	Impôts divers ...	2	2	2	Allerhande belastingen ...	060
071	Energie électrique ...	22	25	14	Elektrische drijfkracht ...	071
072	Gaz ...	5	5	3	Gas ...	072
073	Eau ...	9	9	5	Water ...	073
080	Tenues de service pour certaines catégo- ries d'agents ...	8	8	5	Dienstkledij voor bepaalde categorieën personeelsleden.	080
522.010	Frais de bureau ...	100	100	79	Bureaukosten ...	522.010
011	Affranchissement du courrier ...	35	40	25	Frankering van de briefwisseling ...	011
012	Téléphone et télégraphe ...	100	105	82	Telefoon en telegraaf ...	012
013	Documentation (journaux et périodi- ques) ...	18	14	12	Documentatie (dagbladen en tijdschrif- ten).	013
014	Cotisations diverses ...	3	3	1	Diverse bijdragen ...	014
015	Pourboires et étrennes ...	3	3	3	Footen ...	015
016	Frais de paiement par banque et C.C.P.	3	2	1	Bank- en girokosten ...	016
019	Frais divers ...	3	3	1	Diverse kosten ...	019
523.010	Impression rapport d'activité ...	30	—	—	Drukken van activiteitsverslag ...	523.010
524.010	Honoraires aux avocats ...	20	20	—	Erelonen voor advocaten ...	524.010
020	Frais de justice ...	5	5	—	Gerechtskosten ...	020
526.040	Dépenses exceptionnelles. — Aménage- ment de nouveaux locaux, déménage- ment, etc. ...	750	750	—	Buitengewone uitgaven. — Inrichting van nieuwe lokalen, verhuizing, enz.	526.040
527.010	Impôts sur le revenu (non limitatif) ...	616	560	494	Inkomstbelastingen (niet beperkend) ...	527.010
Totaux pour le chapitre 52.		3 531	3 428	1 811	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
534.040	Remboursement au Trésor d'excédents de subsides (crédit non limitatif) ...	1	1	366	Terugbetaling aan de Schatkist van toe- lagen-overschotten (niet beperkend kre- diet).	534.040
Totaux pour le chapitre 53.		1	1	366	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
550.020	Acquisition de mobilier ...	30	25	17	Aankoop van meubilair ...	550.020
030	Acquisition de machines ...	260	—	—	Aankoop van machines ...	030
031	Renouvellement de machines ...	35	—	—	Vernieuwing van machines ...	031
040	Acquisition de matériel (pour mémoire).	—	—	11	Aankoop van materieel (pro memorie) ...	040
041	Renouvellement de matériel ...	—	30	—	Hernieuwing van materieel ...	041
051	Renouvellement de véhicules automo- biles ...	—	150	—	Hernieuwing van auto's ...	051
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque ...	15	12	8	Aankoop van bibliotheekwerken ...	070
Totaux pour le chapitre 55.		340	217	36	Totalen voor hoofdstuk 55.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1972 par article par artikel	1971 prévues voorzien	1970 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.060	Placements divers (crédit non limitatif).	3 400	6 400	6 877	Allerhande beleggingen (niet beperkend krediet).	560.060
070	Avances consenties au personnel	255	190	184	Aan het personeel toegestane voorschotten.	070
080	Dépenses diverses récupérables (crédit non limitatif)	855	800	746	Allerhande terugwinbare uitgaven (niet beperkend krediet).	080
Totaux pour le chapitre 56.		4 510	7 390	7 807	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		24 906	24 678	23 124	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde).	
590.030	Affectation de fonds en souffrance (crédit non limitatif)	500	500	344	Toewijzing van niet opgevraagde fondsen (niet beperkend krediet).	590.030
040	Païement aux bénéficiaires des indemnités versées par le gouvernement allemand (non limitatif) (pour mémoire).	—	—	210	Betaling aan de rechthebbenden van de door de Duitse Bondsregering gestorte vergoedingen (niet beperkend) (pro memorie).	040
050	Remboursements aux charbonnages d'excédents d'intérêts payés (non limitatif)	15	15	1	Terugbetaling aan de steenkolenmijnen van te veel betaalde renten (niet beperkend).	050
053	Décaissements. Crédits de rééquipement des charbonnages (non limitatif) . . .	25 000	1 000	4 940	Uitbetalingen. Wederultrustingskredieten van de steenkolenmijnen (niet beperkend).	053
060	Païements aux charbonnages belges des subsides d'investissement (non limitatif)	135 000	120 000	173 346	Betalingen aan de Belgische steenkolenmijnen van de investeringstoelagen (niet beperkende kredieten).	060
070	Débours pour les affrètements d'Allemagne vers la Belgique (non limitatif) ...	18 000	28 000	13 597	Uitgaven voor de bevrachting vanuit Duitsland naar België (niet beperkend).	070
079	Débours divers à récupérer (non limitatif)	24	80	36	Allerhande terug te winnen uitgaven (niet beperkend).	079
594.020	Dépenses résultant de l'application de la T.V.A. (non limitatif)	60	—	—	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W. (niet beperkend).	594.020
Totaux pour le chapitre 59.		178 599	149 595	192 474	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		203 505	174 273	215 598	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

BUDGET

du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1972.

ANNEXE.

Communication du Gouvernement.

MESDAMES, MESSIEURS,

En raison de l'urgence qu'il y avait à déposer au Parlement les budgets relatifs à 1972, il n'a pas été possible de donner dans le programme justificatif qui accompagne le projet de loi budgétaire concernant le Département des Affaires économiques, les indications habituelles quant à l'utilisation des crédits inscrits au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 600.1.A.).

Le Gouvernement ayant abouti entretemps à fixer sa position quant à la répartition des crédits régionaux, le Ministre des Affaires économiques communique dans le document ci-joint les indications détaillées qui complètent celles qui figurent en page 96 du document de la Chambre des Représentants 4-XII (1971-1972) — n° 1.

Le Ministre des Affaires économiques,
H. SIMONET.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1972.

BIJLAGE.

Mededeling van de Regering.

DAMES EN HEREN,

Om reden van de hoogdringendheid die bestond om bij het Parlement de begrotingen voor 1972 neer te leggen, is het niet mogelijk geweest in het verantwoordingsprogramma, gevoegd bij het ontwerp van begrotingswet voor het Departement van Economische Zaken, de gewone aanwijzingen te geven betreffende de aanwending van de kredieten ingeschreven op het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 600.1.A.).

Daar de Regering ondertussen haar houding inzake de verdeling van de gewestelijke kredieten heeft bepaald, vermeldt de Minister van Economische Zaken in het hierbijgevoegde document de gedetailleerde aanwijzingen die diegene aanvullen die voorkomen op bladzijde 96 van het document van de Kamer van Volksvertegenwoordigers 4-XII (1971-1972) — n° 1.

De Minister van Economische Zaken,
H. SIMONET.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

SECTEUR I.

Département proprement dit.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.1.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967 et arrêté royal du 29 juin 1967).*

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTOR I.

Eigenlijk Departement.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.1.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967 en koninklijk besluit van 29 juni 1967).*

Classification économique	1972	1971	1970	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	177 821 666	166 735 529	878 158 295	Report 990
1. Transferts du budget :				1. Overdrachten van de begroting :
080 a) Budget ordinaire :				a) Gewone begroting : 080
— Département proprement dit :				— eigenlijk Departement :
— article 12.21 F	—	—	—	— artikel 12.21.
— article 41.03	—	—	—	— artikel 41.03.
— article 61.01	—	—	—	— artikel 61.01.
— recherche scientifique :				— wetenschappelijk onderzoek :
— article 12.21	—	—	—	— artikel 12.21.
— article 61.01	—	—	—	— artikel 61.01.
080 b) Crédits supplémentaires :				b) Bijkredieten : 080
— Département proprement dit :				— eigenlijk Departement :
— article 84.01	—	—	—	— artikel 84.01.
— article 84.02	—	—	—	— artikel 84.02.
— Budget extraordinaire :				— Buitengewone begroting :
— article 61.01	—	—	—	— artikel 61.01.
370 2. a) Recettes fiscales affectées ...	5 802 000 000	5 000 000 000	2 350 000 000	2. a) Toegewezen fiscale ontvan- 370
				sten.
b) Recettes fiscales affectées	—	—	—	b) Toegewezen fiscale ontvan-
transférées du budget des Ser-				sten overgedragen van de begro-
vices du Premier Ministre.				ting van de Diensten van de
c) Remboursements sur subven-	100 000 000	54 464 512	—	Eerste Minister.
tions allouées.				c) Terugstortingen op toegekende
				subsidies.
Totaux F	6 079 821 666	5 221 200 041	3 228 158 295	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Frais d'études économiques. ... F		13 052 310	6 605 153	Kosten voor economische studiën. 123
312 Subventions réduisant les intérêts		3 226 203 667	2 026 497 968	Renteverlagende subsidies aan pri- 312
aux entreprises privées.				vate bedrijven.
512 Subventions pour investissements et	5 802 000 000	1 625 954 177	845 634 219	Subsidies voor investeringen en blij- 512
difficultés particulières.				zondere moeilijkheden.
71 Acquisition de terrains et travaux		178 168 221	182 685 426	Verwerven van gronden en geschikt- 71
d'aménagement.				makingswerken.
00 Autres dépenses		—	—	Andere uitgaven 00
Totaux F	5 802 000 000	5 043 378 375	3 061 422 766	Totalen.
950 Solde à reporter F	277 821 666	177 821 666	166 735 529	Te reporteren 950

Année budgétaire 1972 — Crédits d'expansion.

(En millions de francs.)

Begrotingsjaar 1972 — Expansiekredieten.

(In miljoenen frank.)

	Crédits d'engagements — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringkredieten	
	Reliquats d'autorisations non engagées au 31.12.1971 — Viet vastgelegde machtigings- overschotten op 31.12.1971	Autorisations nouvelles 1972 — Nieuwe machtigingen 1972	Encours d'engagements à honorer au 31.12.1971 — Omloop van te te honoreren vastleggingen op 31.12.1971	Pour décisions antérieures — Voor voorgaande beslissingen	Pour décisions de 1972 — Voor beslissingen van 1972
Décisions antérieures à 1972. — <i>Beslissingen vóór 1972</i> ...	11 714	—	16 557	4 502	—
Décisions de 1972 : — <i>Beslissingen van 1972</i> :					
a) Sectorialisées : — <i>Gesectorialiseerd</i> :					
— Sidérurgie. — <i>Ijzer- en staalnijverheid</i>	—	—	—	—	25
— Textile. — <i>Textiel</i> ...	—	500	—	—	20
— Divers. — <i>Andere</i> ...	—	—	—	—	5
b) Régionalisées : — <i>Geregionaliseerd</i> :					
— Bruxelles. — <i>Brussel</i>	—	1 000	—	—	91
— Flandre. — <i>Vlaanderen</i> ...	—	5 725	—	—	520
— Wallonie. — <i>Wallonië</i> ...	—	4 275	—	—	389
c) Autres interventions : — <i>Andere subsidies</i> :					
— Transport coke et minerais. — <i>Vervoer cokes en ertsen</i> ...	—	150	—	—	150
— Construction navale. — <i>Scheepsbouw</i> ...	—	500	—	—	100
	11 714	12 150	16 557	4 502	1 300
	23 864			5 802	

A. — Engagements.

1. Décisions antérieures à 1972.

Crédit d'engagement sollicité : néant.

2. Décisions 1972.

a) Décisions sectorielles :

Crédit d'engagement sollicité : 500 000 000 de francs.

Le montant de 500 000 000 de francs représente l'estimation des charges financières découlant des décisions prises en 1972 pour provoquer ou encourager des conditions de fonctionnement et d'organisation nécessaires à l'adaptation des secteurs ci-après considérés dans leur ensemble :

— sidérurgie	F	} 500 000 000
— textile	F	
— divers	F	

Les montants disponibles pour les engagements comprennent également les reliquats des années antérieures, non inclus dans les chiffres ci-dessus, soit une somme de 1 371 millions.

b) Décisions régionales :

1. Wallonie.

Crédit d'engagement sollicité : 4 275 000 000 de francs.

Le crédit d'engagement de 4 275 000 000 de francs représente l'estimation des charges financières découlant des décisions à prendre en 1972 en matière de politique sociale, économique et régionale, ainsi que pour des études, subventions-intérêt et subventions-capital en faveur de la région wallonne.

Les montants disponibles pour les engagements comprennent également les reliquats des années antérieures, non inclus dans les chiffres ci-dessus, soit une somme de 3 323 millions.

2. Flandre.

Crédit d'engagement sollicité : 5 725 000 000 de francs.

Le crédit d'engagement de 5 725 000 000 de francs représente l'estimation des charges financières découlant des décisions à prendre en 1972

A. — Vastleggingen.

1. Beslissingen vóór 1972.

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

2. Beslissingen 1972.

a) Sectoriële beslissingen :

Aangevraagd vastleggingskrediet : 500 000 000 frank.

Het bedrag van 500 000 000 frank is de raming van de financiële lasten voortvloeiend uit beslissingen genomen in 1972 om wijzigingen van de werkings- en inrichtingsvoorwaarden noodzakelijk voor de aanpassing van de hierna beschouwde sectoren in hun geheel uit te lokken en aan te moedigen :

— ijzer- en staalnijverheid	F	} 500 000 000
— textiel	F	
— verscheidene	F	

De beschikbare bedragen voor vastleggingen bevatten eveneens de overschotten van vroegere jaren, niet begrepen in de hierbovenvermelde cijfers, dit is een som van 1 371 miljoen.

b) Regionale beslissingen :

1. Wallonië.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 4 275 000 000 frank.

Het vastleggingskrediet van 4 275 000 000 frank is een raming van de financiële lasten voortvloeiend uit de in 1972 te nemen beslissingen op het stuk van het sociaal, economisch en regionaal beleid als voor studien, rente- en kapitaaltoelagen ten gunste van het Waalse landsgedeelte.

De beschikbare bedragen voor de vastleggingen bevatten eveneens de overschotten van vroegere jaren, niet begrepen in de hierbovenvermelde cijfers, dit is een som van 3 323 miljoen.

2. Vlaanderen.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 5 725 000 000 frank.

Het vastleggingskrediet van 5 725 000 000 frank is een raming van de financiële lasten voortvloeiend uit de te nemen beslissingen op het stuk

en matière de politique sociale, économique et régionale, ainsi que pour études, subventions-intérêt et subventions-capital en faveur de la région flamande.

Les montants disponibles pour les engagements comprennent également les reliquats des années antérieures, non inclus dans les chiffres ci-dessus, soit une somme de 4 046 millions.

3. Bruxelles.

Crédit d'engagement sollicité : 1 000 000 000 de francs.

Le crédit d'engagement de 1 000 000 000 de francs représente l'estimation des charges financières découlant des décisions prises en 1972 en matière de politique sociale, économique et régionale, ainsi que pour études, subventions-intérêt et subventions-capital en faveur de la région de Bruxelles.

Les montants disponibles pour les engagements comprennent également les reliquats des années antérieures, non inclus dans les chiffres ci-dessus, soit une somme de 2 198 millions.

c) Autres interventions :

Crédit d'engagement sollicité : 650 000 000 de francs.

Le montant de 650 000 000 de francs représente l'estimation des charges financières découlant des décisions prises en 1972 pour provoquer ou encourager des conditions de fonctionnement et d'organisation nécessaires à l'adaptation des activités ci-après considérées dans leur ensemble :

— transport coke et minerais	...	...	F	150 000 000
— construction navale	...	...	F	500 000 000

Les montants disponibles pour les engagements comprennent également les reliquats des années antérieures, non inclus dans les chiffres ci-dessus, soit une somme de 776 millions.

B. — Ordonnancements.

1. Décisions antérieures à 1972.

Crédit d'ordonnement sollicité : 4 502 000 000 de francs.

Ce crédit représente l'estimation des décaissements à effectuer en 1972 suite aux décisions prises en 1971 et années antérieures.

2. Décisions 1972.

a) Décisions sectorielles :

Crédit d'ordonnement sollicité : 50 000 000 de francs.

Le crédit d'ordonnement de 50 000 000 de francs représente l'estimation des décaissements 1972 suite aux décisions prises en 1972 pour provoquer ou encourager les modifications des conditions de fonctionnement et d'organisation nécessaires à l'adaptation des secteurs ci-après considérés dans leur ensemble :

— sidérurgie	...	...	F	25 000 000
— textile	...	...	F	20 000 000
— divers	...	...	F	5 000 000

b) Décisions régionalisées :

1. Wallonie.

Crédit d'ordonnement sollicité : 389 000 000 de francs.

Crédit destiné à couvrir les charges financières découlant des décisions prises en 1972 en matière de politique sociale, économique et régionale, ainsi que pour études, subventions-intérêt et subventions-capital en faveur de la région wallonne.

2. Flandre.

Crédit d'ordonnement sollicité : 520 000 000 de francs.

Crédit destiné à couvrir les charges financières découlant des décisions prises en 1972 en matière de politique sociale, économique et régionale, ainsi que pour études, subventions-intérêt et subventions-capital en faveur de la région flamande.

3. Bruxelles.

Crédit d'ordonnement sollicité : 91 000 000 de francs.

Crédit destiné à couvrir les charges financières découlant des décisions prises en 1972 en matière de politique sociale, économique et régionale, ainsi que pour études, subventions-intérêt et subventions-capital en faveur de Bruxelles.

c) Autres interventions :

Crédit d'ordonnement sollicité : 250 000 000 de francs.

Le crédit d'ordonnement de 250 000 000 de francs représente l'esti-

van het sociaal, economisch en regionaal beleid, als voor studiën, rente- en kapitaaltoelagen ten gunste van het Vlaams landsgedeelte.

De beschikbare bedragen voor de vastleggingen bevatten eveneens de overschotten van vroegere jaren, niet begrepen in de hierbovenvermelde cijfers, dit is een som van 4 046 miljoen.

3. Brussel.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1 000 000 000 frank.

Het vastleggingskrediet van 1 000 000 000 frank is de raming van de financiële lasten voortvloeiend uit de in 1972 genomen beslissingen op het stuk van het sociaal, economisch en regionaal beleid, als voor studiën, rente- en kapitaaltoelagen, ten gunste van Brussel.

De beschikbare bedragen voor de vastleggingen bevatten eveneens de overschotten van vroegere jaren, niet begrepen in de hierbovenvermelde cijfers, dit is een som van 2 198 miljoen.

c) Andere tussenkomsten :

Aangevraagd vastleggingskrediet : 650 000 000 frank.

Het bedrag van 650 000 000 frank is de raming van de financiële lasten voortvloeiend uit beslissingen genomen in 1972 om wijzigingen van de werkings- en inrichtingsvoorwaarden nodig voor de aanpassing van de hierna beschouwde bedrijvigheden in hun geheel uit te lokken en aan te moedigen :

— vervoer cokes en erts	...	...	F	150 000 000
— scheepsbouw	...	...	F	500 000 000

De beschikbare bedragen voor de vastleggingen bevatten eveneens de overschotten van vroegere jaren, niet begrepen in de hierbovenvermelde cijfers, dit is een som van 776 miljoen.

B. — Ordonnanceringskredieten.

1. Beslissingen vóór 1972.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 4 502 000 000 frank.

Dit krediet is de raming van de kasuitkeringen in 1972 ingevolge beslissingen genomen in 1971 en vorige jaren.

2. Beslissingen 1972.

a) Sectoriële beslissingen :

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 50 000 000 frank.

Het ordonnanceringskrediet van 50 000 000 frank is de raming van de kasuitkeringen 1972 ingevolge beslissingen genomen in 1972 om wijzigingen van de werkings- en inrichtingsvoorwaarden nodig voor de aanpassing van de hierna beschouwde sectoren in hun geheel uit te lokken of aan te moedigen :

— ijzer- en staalnijverheid	...	...	F	25 000 000
— textiel	...	...	F	20 000 000
— verscheidene	...	...	F	5 000 000

b) Geregionaliseerde beslissingen :

1. Wallonië.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 389 000 000 frank.

Krediet bestemd tot dekking van de financiële lasten voortvloeiend uit de in 1972 op het stuk van het sociaal, economisch en regionaal beleid, als voor genomen beslissingen voor studiën, rente- en kapitaaltoelagen ten gunste van het Waals landsgedeelte.

2. Vlaanderen.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 520 000 000 frank.

Krediet bestemd tot dekking van de financiële lasten voortvloeiend uit de in 1972 op het stuk van het sociaal, economisch en regionaal beleid, als voor genomen beslissingen voor studiën, rente- en kapitaaltoelagen ten gunste van het Vlaams landsgedeelte.

3. Brussel.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 91 000 000 frank.

Krediet bestemd tot dekking van de financiële lasten voortvloeiend uit de in 1972 op het stuk van het sociaal, economisch en regionaal beleid, als voor genomen beslissingen voor studiën, rente- en kapitaaltoelagen ten gunste van Brussel.

c) Andere tussenkomsten :

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 250 000 000 frank.

Het ordonnanceringskrediet van 250 000 000 frank is de raming van

mation des décaissements 1972 suite aux décisions prises en 1971 pour provoquer ou encourager des conditions de fonctionnement et d'organisation nécessaires à l'adaptation des activités ci-après considérées dans leur ensemble :

--- transport coke et minerais	...	...	F	150 000 000
--- construction navale	...	...	F	100 000 000

Le tableau ci-après donne la justification des crédits d'engagements (reliquats et reports) et des crédits d'ordonnancements au 31 décembre 1971.

1. Crédits d'engagements.

Les reliquats sur engagements au 31 décembre 1971 s'élèvent à 11 713 600 000 francs se décomposant comme suit :

1. Reliquats sur engagements au 31 décembre 1968	...	...	F	—
2. Reliquats sur engagements au 31 décembre 1969 :				
19 361 000 000—10 303 400 000=	...	...		9 057 600 000
3. Reliquats sur engagements au 31 décembre 1970 :				
7 521 000 000—9 756 000 000=	...	...		—2 235 000 000
4. Reliquats sur engagements au 31 décembre 1971 :				
11 350 000 000—6 459 000 000=	...	...		4 891 000 000
Total	...	...	F	11 713 600 000

Les reports sur engagements au 31 décembre 1971 s'élèvent à 16 557 500 000 francs se décomposant comme suit :

1. Reports sur engagements au 31 décembre 1968 :				
2 110 000 000—1 646 000 000=	...	...		464 000 000
2. Reports sur engagements au 31 décembre 1969 :				
10 303 400 000—2 318 900 000=	...	...		7 984 500 000
3. Reports sur engagements au 31 décembre 1970 :				
9 756 000 000—3 063 000 000=	...	...		6 693 000 000
4. Reports sur engagements au 31 décembre 1971 :				
6 459 000 000—5 043 000 000=	...	...		1 416 000 000
Total	...	...	F	16 557 500 000

2. Crédits d'ordonnancements.

Le crédit d'ordonnement de 4 502 000 000 de francs se décompose comme suit :

— ordonnancements 1972 découlant de décisions antérieures à 1969	...	...	F	663 000 000
— ordonnancements 1972 découlant de décisions prises en 1969	...	...		1 041 000 000
— ordonnancements 1972 découlant de décisions prises en 1970	...	...		1 991 000 000
— ordonnancements 1972 découlant de décisions prises en 1971	...	...		807 000 000
Total	...	...	F	4 502 000 000

de kasuitkeringen 1972 ingevolge beslissingen genomen in 1971 om wijzigingen van de werkings- en inrichtingsvoorwaarden nodig voor de aanpassing van de hierna beschouwde bedrijvigheden in hun geheel uit te lokken of aan te moedigen :

--- vervoer cokes en ertsen	...	...	F	150 000 000
--- scheepsbouw	...	...	F	100 000 000

Onderstaande tabel geeft de verantwoording van de vastleggingskredieten (overschotten en overdrachten) en van de ordonnanceringskredieten per 31 december 1971.

1. Vastleggingskredieten.

De overschotten op vastleggingen op 31 december 1971 bedragen 11 713 600 000 frank en verdelen zich als volgt :

1. Overschotten op vastleggingen op 31 december 1968	...	...	F	—
2. Overschotten op vastleggingen op 31 december 1969 :				
19 361 000 000—10 303 400 000=	...	...		9 057 600 000
3. Overschotten op vastleggingen op 31 december 1970 :				
7 521 000 000—9 756 000 000=	...	...		—2 235 000 000
4. Overschotten op vastleggingen op 31 december 1971 :				
11 350 000 000—6 459 000 000=	...	...		4 891 000 000
Totaal	...	...	F	11 713 600 000

De overdrachten op vastleggingen op 31 december 1971 bedragen 16 557 500 000 frank en verdelen zich als volgt :

1. Overdrachten op vastleggingen op 31 december 1968 :				
2 110 000 000—1 646 000 000=	...	...		464 000 000
2. Overdrachten op vastleggingen op 31 december 1969 :				
10 303 400 000—2 318 900 000=	...	...		7 984 500 000
3. Overdrachten op vastleggingen op 31 december 1970 :				
9 756 000 000—3 063 000 000=	...	...		6 693 000 000
4. Overdrachten op vastleggingen op 31 december 1971 :				
6 459 000 000—5 043 000 000=	...	...		1 416 000 000
Totaal	...	...	F	16 557 500 000

2. Ordonnanceringskredieten.

Het ordonnanceringskrediet van 4 502 000 000 frank verdeelt zich als volgt :

— ordonnanceringen 1972 voortvloeiend uit beslissingen vóór 1969	...	...	F	663 000 000
— ordonnanceringen 1972 voortvloeiend uit beslissingen getroffen in 1969	...	...		1 041 000 000
— ordonnanceringen 1972 voortvloeiend uit beslissingen getroffen in 1970	...	...		1 991 000 000
— ordonnanceringen 1972 voortvloeiend uit in 1971 getroffen beslissingen	...	...		807 000 000
Totaal	...	...	F	4 502 000 000

	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN							
	1968	1969		1970		1971		1972
	Engagements réels de 1968 et années antérieures — Werkelijke vastleggingen van 1968 en vorige jaren	Prévis au budget — Uitgetrokken op de begroting	Engagements réels — Werkelijke vastleggingen	Prévis au budget — Uitgetrokken op de begroting	Engagements réels — Werkelijke vastleggingen	Prévis au budget — Uitgetrokken op de begroting	Engagements réels — Werkelijke vastleggingen	Prévisions 1972 — Vooruitzichten 1972
Engagements avant 1969. — Vastleggingen vóór 1969	2 110	4 990	4 990	—	—	—	—	—
Décisions sectorielles : — Sectoriële beslissingen :								
— Sidérurgie. — IJzer- en staalnijverheid		1 500	1 393	1 000	1 108	750	672	—
— Textile. — Textiel		750	334	250	62	500	360	500
— Divers. — Andere		500	—	—	—	50	—	—
Décisions régionalisées : — Geregionaliseerde beslissingen :								
— Bruxelles. — Brussel		1 000	19,4	476	189	1 500	570	1 000
— Flandre. — Vlaanderen		5 000	1 087	2 500	3 287	4 000	3 080	5 725
— Wallonie. — Wallonië		5 000	2 004	2 500	4 691	4 000	1 482	4 275
Autres interventions : — Andere tussenkomsten :								
— Transport coke et minerais. — Vervoer cokes en erts		220	175	245	150	250	141	150
— Construction navale. — Scheepsbouw		401	301	550	269	300	154	500
	2 110	19,361	10 303,4	7 521	9 756	11 350	6 459	112 150

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN

	1968	1969	1970	1971	1972					
	Ordonnements réels — Werkelijke ordonnancements	Ordonnements réels — Werkelijke ordonnancements	Ordonnements réels — Werkelijke ordonnancements	Ordonnements réels — Werkelijke ordonnancements	Pour décisions antérieures à 1972 — Voor beslissingen van vóór 1972				Décisions 1972 — Beslissingen 1972	Total — Totaal
					Découlant de décisions antérieures à 1969 — Voortvloeiende uit beslissingen van vóór 1969	Découlant de décisions prises en 1969 — Voortvloeiende uit beslissingen van 1969	Découlant de décisions prises en 1970 — Voortvloeiende uit beslissingen van 1970	Découlant de décisions prises et à prendre en 1971 — Voortvloeiende uit beslissingen genomen en nog te nemen in 1971	Découlant de décisions à prendre en 1972 — Voortvloeiende uit beslissingen te nemen in 1972	
	1 646	2 022	1 501	1 249	640	—	—	—	—	640
		42	316	729	—	287	330	60	25	702
		14	69	117	—	73	90	12	20	195
		—	—	—	—	—	—	5	5	10
		5,9	112	322	—	—	10	40	91	141
		59,5	401	1 101	—	236	754	320	520	1 830
		90,5	508	1 285	—	381	655	320	389	1 745
		37	108	108	—	—	—	—	150	150
		48	48	132	23	64	152	50	100	389
	1 646	2 318,9	3 063	5 043	663	1 041	1 991	807	1 300	5 802
						4 502				